

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Αριθμός πληροφοριών

Περιεχόμενα

Σελίδα

I (Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 2004/2005

Συνεδριάσεις από 15 έως 18 Νοεμβρίου 2004

Δευτέρα, 15 Νοεμβρίου 2004

(2005/C 201 E/01)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ	1
1. Επανάληψη της συνόδου	1
2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης	1
3. Κατάθεση εγγράφων	1
4. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών	3
5. Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 116 του Κανονισμού)	3
6. Έγκριση από το Συμβούλιο των θέσεων του Κοινοβουλίου που εγκρίθηκαν σε πρώτη ανάγνωση (άρθρο 66 του Κανονισμού)	3
7. Αναφορές	4
8. Σύνθεση του Σώματος	5
9. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων	5
10. Σύνθεση των πολιτικών ομάδων	5
11. Δήλωση της Προεδρίας	5
12. Διάταξη των εργασιών	5
13. Παρεμβάσεις ενός λεπτού επί σημαντικών πολιτικών θεμάτων	5
14. Γενικός προϋπολογισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005 (προθεσμία για την κατάθεση σχεδίων τροπολογίας)	5
15. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης	6
16. Λήξη της συνεδρίασης	6
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ	7

Τρίτη, 16 Νοεμβρίου 2004

(2005/C 201 E/02)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ	8
1. Έναρξη της συνεδρίασης	8
2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης	8
3. Κατάθεση εγγράφων	8
4. Μεταφορές πιστώσεων	9
5. Συζήτηση σχετικά με τις περιπτώσεις παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου (ανακοίνωση των κατατεθεισών προτάσεων ψηφίσματος)	10
6. Αίτηση υπεράσπισης βουλευτικής ασυλίας	11
7. Άρση του εμπάργκο στον τομέα των πωλήσεων όπλων στην Κίνα — Εξαγωγές όπλων (συζήτηση)	11
8. Αποστολή Althea στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη (δηλώσεις ακολουθούμενες από συζήτηση)	11
9. Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης * — Μέσο χρηματοδοτικής στήριξης (Κύπρος) * (συζήτηση)	12
10. Κλιματικές αλλαγές (δηλώσεις ακολουθούμενες από συζήτηση)	12
11. Συσκευασίες και απορρίματα συσκευασίας ***I (συζήτηση)	13
12. Κατάσταση στην Κούβα (δήλωση ακολουθούμενη από συζήτηση)	13
13. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης	14
14. Λήξη της συνεδρίασης	14
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ	15

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

(2005/C 201 E/03)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ	16
1. Έναρξη της συνεδρίασης	16
2. Κατάθεση εγγράφων	16
3. Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, 4 και 5 Νοεμβρίου 2004 (συζήτηση)	17
4. Πανηγυρική συνεδρίαση Πανηγυρική συνεδρίαση — Νότιος Αφρική	18
5. Ώρα των ψηφοφοριών	18
5.1. Σπόροι προς σπορά που παράγονται σε τρίτες χώρες * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	18
5.2. Φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις (Ανδόρα) * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	18
5.3. Φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις (Λιχτενστάιν) * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	18
5.4. Πρόγραμμα ARGO * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	19
5.5. Συσκευασίες και απορρίματα συσκευασίας ***I (ψηφοφορία)	19
5.6. Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης * (ψηφοφορία)	19
5.7. Μέσο χρηματοδοτικής στήριξης (Κύπρος) * (ψηφοφορία)	20
5.8. Εξαγωγές όπλων (ψηφοφορία)	20
5.9. Αποστολή Althea στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη (ψηφοφορία)	20
5.10. Κλιματικές αλλαγές (ψηφοφορία)	20
5.11. Κατάσταση στην Κούβα (ψηφοφορία)	20
5.12. Ευρωπαϊκό Συμβούλιο 4 και 5 Νοεμβρίου 2004 (ψηφοφορία)	21
6. Αιτιολογήσεις ψήφου	21
7. Διορθώσεις ψήφου	22
8. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης	23
9. Δήλωση του κ. Barrroso, εκλεγέντος Προέδρου της Επιτροπής	23
10. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο)	24
11. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης	25
12. Λήξη της συνεδρίασης	25
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ	26

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	28
1. Σπόροι προς σπορά που παράγονται σε τρίτες χώρες *	28
2. Φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις (Ανδόρα) *	28
3. Φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις (Λιχτενστάιν) *	29
4. Πρόγραμμα ARGO *	29
5. Συσκευασίες και απορρίμματα συσκευασίας ***I	29
6. Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης *	29
7. Μέσο χρηματοδοτικής στήριξης (Κύπρος) *	30
8. Εξαγωγές όπλων	30
9. Στρατιωτική επιχείρηση «Althea» στη Βοσνία και Ερζεγοβίνη	31
10. Αλλαγή του κλίματος	31
11. Κατάσταση στην Κούβα	32
12. Συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου (Βρυξέλλες, 4-5 Νοεμβρίου 2004)	32

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ	34
1. Έκθεση Daul A6-0007/2004 — ψήφισμα	34
2. Έκθεση Roure A6-0019/2004 — ψήφισμα	35
3. Έκθεση Rothe A6-0032/2004 — ψήφισμα	37
4. Έκθεση Romeva I Rueda A6-0022/2004 — τροπολογία 9	38
5. B6-0162/2004 — Althea — τροπολογία 8	40
6. B6-0129/2004 — Αλλαγή κλίματος — παράγραφος 12	42
7. B6-0129/2004 — Αλλαγή κλίματος — ψήφισμα	43
8. ΚΥ — B6-0155/2004 — Κούβα — αιτιολογική σκέψη Β	45
9. ΚΥ — B6-0155/2004 — Κούβα — αιτιολογική σκέψη Δ	46
10. ΚΥ — B6-0155/2004 — Κούβα — αιτιολογική σκέψη ΣΤ	48
11. ΚΥ — B6-0155/2004 — Κούβα — αιτιολογική σκέψη Ζ	50
12. ΚΥ — B6-0155/2004 — Κούβα — ψήφισμα	51
13. B6-0156/2004 — Κούβα — τροπολογία 1	53
14. B6-0156/2004 — Κούβα — ψήφισμα	55
15. ΚΥ — B6-0154/2004 — Ευρωπαϊκό Συμβούλιο — τροπολογία 3	56
16. ΚΥ — B6-0154/2004 — Ευρωπαϊκό Συμβούλιο — τροπολογία 5	58
17. ΚΥ — B6-0154/2004 — Ευρωπαϊκό Συμβούλιο — τροπολογία 14	60

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

P6_TA(2004)0051

Σπόροι προς σπορά που παράγονται σε τρίτες χώρες *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση των οδηγιών 66/401/ΕΟΚ, 66/402/ΕΟΚ, 2002/54/ΕΚ και 2002/57/ΕΚ όσον αφορά τις εξετάσεις που διενεργούνται υπό επίσημη εποπτεία και την ισοδυναμία των σπόρων προς σπορά που παράγονται σε τρίτες χώρες (COM(2004)0263 — 14410/2004 — C6-0010/2004 — 2004/0086(CNS))

P6_TA(2004)0052

Φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις (Ανδόρα) *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου όσον αφορά τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Πριγκιπάτου της Ανδόρας που προβλέπει μέτρα ισοδύναμα με τα θεσπιζόμενα στην οδηγία 2003/48/ΕΚ του Συμβουλίου της 3ης Ιουνίου 2003 για τη φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις (COM(2004)0564 — C6-0120/2004 — 2004/0192(CNS))

P6_TA(2004)0053

Φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις (Λιχτενστάιν) *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου όσον αφορά τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν που προβλέπει μέτρα ισοδύναμα με εκείνα που θεσπίζονται στην οδηγία 2003/48/ΕΚ του Συμβουλίου, της 3ης Ιουνίου 2003, για τη φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις (COM(2004)0569 — C6-0121/2004 — 2004/0191(CNS))

63

P6_TA(2004)0054

Πρόγραμμα ARGO *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της προτάσεως της Επιτροπής ενόψει της έγκρισης απόφασης του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 2002/463/ΕΚ σχετικά με τη θέσπιση προγράμματος δράσης για τη διοικητική συνεργασία στους τομείς των εξωτερικών συνόρων, των θεωρήσεων, του ασύλου και της μετανάστευσης (πρόγραμμα ARGO) (COM(2004)0384 — C6-0049/2004 — 2004/0122(CNS))

64

P6_TA(2004)0055

Συσκευασίες και απορρίμματα συσκευασίας ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τροποποίηση της οδηγίας 94/62/ΕΚ για τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασίας (COM(2004)0127 — C5-0100/2004 — 2004/0045(COD))

65

P6_TC1-COD(2004)0045

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 17 Νοεμβρίου 2004 εν όψει της έγκρισης της οδηγίας 2004/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 94/62/ΕΚ για τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασίας

66

P6_TA(2004)0056

Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2667/2000 του Συμβουλίου σχετικά με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης (COM(2004)0451 — C6-0075/2004 — 2004/0133(CNS))

67

P6_TA(2004)0057

Μέσο χρηματοδοτικής στήριξης (Κύπρος) *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη σύσταση μέσου χρηματοδοτικής στήριξης ώστε να ενθαρρυνθεί η οικονομική ανάπτυξη της τουρκοκυπριακής κοινότητας (COM(2004)0465 — COM(2004)0696 — 13195/2004 — C6-0098/2004 — 2004/0145(CNS))

69

P6_TA(2004)0058

Εξαγωγές όπλων

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την Πέμπτη Ετήσια Έκθεση του Συμβουλίου δυνάμει της λειτουργικής διάταξης αριθ. 8 του Κώδικα Συμπεριφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις εξαγωγές όπλων (2004/2103(INI))

71

P6_TA(2004)0059

Αποστολή Althea στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την στρατιωτική επιχείρηση Althea της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Βοσνία και Ερζεγοβίνη

77

P6_TA(2004)0060

Κλιματικές αλλαγές

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη στρατηγική της ΕΕ για τη Διάσχεση του Μπουένος Άιρες με θέμα την αλλαγή του κλίματος (COP-10)

81

P6_TA(2004)0061

Κατάσταση στη Κούβα

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την Κούβα

83

P6_TA(2004)0062

Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 4ης και 5ης Νοεμβρίου 2004

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τα αποτελέσματα της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που διεξήχθη στις Βρυξέλλες στις 4-5 Νοεμβρίου 2004

84

Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2004

(2005/C 201 E/04)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ	90
1. Έναρξη της συνεδρίασης	90
2. Κατάθεση εγγράφων	90
3. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών	90
4. Ευρωπαϊός Διαμεσολαβητής — Ετήσια έκθεση 2003 (συζήτηση)	90
5. Υποδοχή	91
6. Ώρα των ψηφοφοριών	91
6.1. Εκλογή Επιτροπής (ψηφοφορία)	91
6.2. Ευρωπαϊός Διαμεσολαβητής — Ετήσια έκθεση 2003 (ψηφοφορία)	92
7. Αιτιολογήσεις ψήφου	92
8. Διορθώσεις ψήφου	92
9. Ανακοίνωση κοινών θέσεων του Συμβουλίου	93
10. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης	93
11. Συζήτηση για περιπτώσεις παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου	94
11.1. Ακτή Ελεφαντοστού (συζήτηση)	94
11.2. Θιβέτ (περίπτωση του Tenzin Delek Rinpoché) (συζήτηση)	94
11.3. Δικαιώματα του ανθρώπου στην Ερυθραία (συζήτηση)	94
12. Ώρα των ψηφοφοριών	94
12.1. Ακτή Ελεφαντοστού (ψηφοφορία)	94
12.2. Θιβέτ (περίπτωση του Tenzin Delek Rinpoché) (ψηφοφορία)	95
12.3. Δικαιώματα του ανθρώπου στην Ερυθραία (ψηφοφορία)	95
13. Σύνθεση των επιτροπών και των αντιπροσωπειών	96
14. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς περιόδου συνόδου	96
15. Συνεδρίαση ολομελείας της Τρίτης 21 Δεκεμβρίου 2004	97
16. Αποφάσεις που αφορούν ορισμένα έγγραφα	97
17. Γραπτές δηλώσεις καταχωρούμενες στο πρωτόκολλο (άρθρο 116 του Κανονισμού)	99
18. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη σημερινή συνεδρίαση	100
19. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων	100
20. Διακοπή της συνόδου	100
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ	101
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι	
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	103
1. Εκλογή της Επιτροπής	103
2. Εκλογή της Επιτροπής	104
3. Ευρωπαϊός Διαμεσολαβητής — ετήσια έκθεση για το 2003	104
4. Ακτή Ελεφαντοστού	104
5. Θιβέτ (περίπτωση Tenzin Delek Rinpoché)	105
6. Δικαιώματα του ανθρώπου στην Ερυθραία	106
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ	
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ	107
1. ΚΨ — Β6-0151/2004 — Εκλογή της Επιτροπής — ψήφισμα	107
2. Β6-0164/2004 — Εκλογή της Επιτροπής — απόφαση	108
3. Έκθεση De Rossa Α6-0030/2004 — ψήφισμα	110
4. ΚΨ — Β50169/2004 — Θιβέτ — ψήφισμα	111

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

P6_TA(2004)0063

Εκλογή της Επιτροπής (ψήφισμα)

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την εκλογή της νέας Επιτροπής 113

P6_TA(2004)0064

Εκλογή της Επιτροπής (Απόφαση)

Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την εκλογή της ορισθείσας Επιτροπής 115

P6_TA(2004)0065

Δραστηριότητα του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή (2003)

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ετήσια έκθεση για τις δραστηριότητες του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή για το έτος 2003 (2004/2091(INI)) 115

P6_TA(2004)0066

Ακτή Ελεφαντοστού

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση στην Ακτή Ελεφαντοστού 120

P6_TA(2004)0067

Θιβέτ (περίπτωση Tenzin Delek Rinpoche)

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το Θιβέτ και συγκεκριμένα με την υπόθεση Tenzin Delek Rinpoche 122

P6_TA(2004)0068

Δικαιώματα του ανθρώπου στην Ερυθραία

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση των δικαιωμάτων του ανθρώπου στην Ερυθραία 123

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων

- * Διαδικασία διαβούλευσης
- **I Διαδικασία συνεργασίας, πρώτη ανάγνωση
- **II Διαδικασία συνεργασίας, δεύτερη ανάγνωση
- *** Σύμφωνη γνώμη
- ***I Διαδικασία συναπόφασης, πρώτη ανάγνωση
- ***II Διαδικασία συναπόφασης, δεύτερη ανάγνωση
- ***III Διαδικασία συναπόφασης, τρίτη ανάγνωση

(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή.)

Παρατηρήσεις σχετικά με την ώρα των ψηφοφοριών

Εάν δεν υπάρχει αντίθετη ένδειξη, οι εισηγητές γνωστοποίησαν γραπτώς στην προεδρία τη θέση τους επί των τροπολογιών.

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των επιτροπών

- AFET Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων
- DEVE Επιτροπή Ανάπτυξης
- INTA Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου
- BUDG Επιτροπή Προϋπολογισμών
- CONT Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
- ECON Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής
- EMPL Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων
- ENVI Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων
- ITRE Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας
- IMCO Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών
- TRAN Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού
- REGI Επιτροπή Περιφερειακής Ανάπτυξης
- AGRI Επιτροπή Γεωργίας
- PECH Επιτροπή Αλιείας
- CULT Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας
- JURI Επιτροπή Νομικών Θεμάτων
- LIBE Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
- AFCO Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων
- FEMM Επιτροπή Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων
- PETI Επιτροπή Αναφορών

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των πολιτικών ομάδων

- PPE-DE Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών
- PSE Ομάδα του Κόμματος των Ευρωπαίων Σοσιαλιστών
- ALDE Ομάδα Συμμαχία των Δημοκρατών και των Φιλελευθέρων για την Ευρώπη
- Verts/ALE Ομάδα των Πρασίνων/Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία
- GUE/NGL Συνομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Αριστερά των Πρασίνων των Βορείων Χωρών
- IND/DEM Ομάδα της Ανεξαρτησίας και της Δημοκρατίας
- UEN Ομάδα Ένωση για την Ευρώπη των Εθνών
- NI Μη εγγεγραμμένοι

Δευτέρα, 15 Νοεμβρίου 2004

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 2004/2005

Συνεδριάσεις από 15 έως 18 Νοεμβρίου 2004

ΣΤΡΑΣΒΟΥΡΓΟ

(2005/C 201 E/01)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Josep BORRELL FONTELLES

*Πρόεδρος***1. Επανάληψη της συνόδου**

Η συνεδρίαση αρχίζει στις 5.05 μ.μ.

2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

Σε συνέχεια ενός προβλήματος τεχνικής φύσεως, η τροπολογία 712 στο σχέδιο του προϋπολογισμού, παρά το γεγονός ότι εγκρίθηκε, δεν συμπεριλήφθη στο παράρτημα I των κειμένων που εγκρίθηκαν στις 28.10.2004. Ένα διορθωτικό στο εν λόγω παράρτημα δημοσιεύθηκε.

3. Κατάθεση εγγράφων

Κατατέθηκαν τα ακόλουθα έγγραφα:

1) από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές οι εκθέσεις εκθέσεις:

- Έκθεση σχετικά με την Πέμπτη Ετήσια Έκθεση του Συμβουλίου δυνάμει της λειτουργικής διάταξης αριθ. 8 του Κώδικα Συμπεριφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις εξαγωγές όπλων (2004/2103(INI)) — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων
Εισηγητής: Romeva i Rueda Raül (A6-0022/2004).

Δευτέρα, 15 Νοεμβρίου 2004

- ***Ι Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 94/62/EK για τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασίας (COM(2004)0127 — C5-0100/2004 — 2004/0045(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων
Εισηγήτρια: Corbey Dorette (A6-0027/2004)
 - * Έκθεση σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής για κανονισμό του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση προτύπων για τα χαρακτηριστικά ασφαλείας και τη χρήση βιομετρικών στοιχείων στα διαβατήρια των πολιτών της ΕΕ (COM(2004)0116 — C5-0101/2004 — 2004/0039(CNS)) — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
Εισηγητής: Coelho Carlos (A6-0028/2004)
 - * Έκθεση
 1. σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής για την έκδοση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1683/1995 για την καθιέρωση θεώρησης ενιαίου τύπου (COM(2003)0558 — C5-0466/2003 — 2003/0217(CNS))
 2. σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής για την έκδοση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1030/2002 για την καθιέρωση αδειών διαμονής ενιαίου τύπου για τους υπηκόους τρίτων χωρών (COM(2003)0558 — C5-0467/2003 — 2003/0218(CNS)) — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
Εισηγητής: Coelho Carlos (A6-0029/2004)
 - Έκθεση σχετικά με την ετήσια έκθεση για τις δραστηριότητες του διαμεσολαβητή της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το έτος 2003 (2004/2091(INI)) — Επιτροπή Αναφορών
Εισηγητής: De Rossa Proinsias (A6-0030/2004)
 - * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου με την οποία τροποποιείται ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2667/2000 του Συμβουλίου σχετικά με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης (COM(2004)0451 — C6-0075/2004 — 2004/0133(CNS)) — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων
Εισηγητής: Samuelsen Anders (A6-0031/2004)
 - * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη σύσταση μέσου χρηματοδοτικής στήριξης ώστε να ενθαρρυνθεί η οικονομική ανάπτυξη της τουρκοκυπριακής κοινότητας (COM(2004)0465 — COM(2004)0696 — 13195/2004 — C6-0098/2004 — 2004/0145(CNS)) — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων — Ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ επιτροπών
Εισηγήτρια: Rothe Mechtild (A6-0032/2004)
- 2) από τους βουλευτές
- 2.1) προφορικές ερωτήσεις (άρθρο 108 του Κανονισμού):
- Daniel Marc Cohn-Bendit, Evelin Lichtenberger και David Hammerstein Mintz, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, στο Συμβούλιο, σχετικά με τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας για λογισμικά (Οδηγία σχετικά με τη δυνατότητα κατοχύρωσης με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας των εφευρέσεων που εφαρμόζονται σε υπολογιστή COM(2002)0092/τελικό) (B6-0020/2004)
 - Paul Marie Coûteaux και Patrick Louis, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, στο Συμβούλιο, σχετικά με τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας για προγράμματα Η/Υ (B6-0021/2004)
 - Paul Marie Coûteaux και Patrick Louis, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, στην Επιτροπή, σχετικά με τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας για προγράμματα Η/Υ (B6-0022/2004)
 - Ilda Figueiredo και Marco Rizzo, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, προς το Συμβούλιο για την πολιτική συμφωνία του Συμβουλίου επί της πρότασης οδηγίας σχετικά με τη δυνατότητα κατοχύρωσης με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας των εφευρέσεων που εφαρμόζονται σε υπολογιστή (B6-0023/2004)
 - Ilda Figueiredo και Marco Rizzo, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, στην Επιτροπή, για την πολιτική συμφωνία του Συμβουλίου επί της πρότασης οδηγίας σχετικά με τη δυνατότητα κατοχύρωσης με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας των εφευρέσεων που εφαρμόζονται σε υπολογιστή (B6-0024/2004)
 - Anders Samuelsen, εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, στο Συμβούλιο σχετικά με τη βοήθεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ανοικοδόμηση στην περιοχή των Βαλκανίων (B6-0025/2004)
 - Anders Samuelsen, εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, στην Επιτροπή σχετικά με τη βοήθεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ανοικοδόμηση στην περιοχή των Βαλκανίων (B6-0026/2004)
 - Josep Borrell Fontelles, εξ ονόματος της Προσωρινής Επιτροπής Προετοιμασίας σχετικά με τις πολιτικές προκλήσεις και τα δημοσιονομικά μέσα της διευρυμένης Ένωσης 2007-2013, προς το Συμβούλιο όσον αφορά την προετοιμασία του προσεχούς δημοσιονομικού πλαισίου (B6-0130/2004)
 - Josep Borrell Fontelles, εξ ονόματος της Προσωρινής Επιτροπής Προετοιμασίας σχετικά με τις πολιτικές προκλήσεις και τα δημοσιονομικά μέσα της διευρυμένης Ένωσης 2007-2013, προς την Επιτροπή όσον αφορά την προετοιμασία του προσεχούς δημοσιονομικού πλαισίου (B6-0131/2004)

Δευτέρα, 15 Νοεμβρίου 2004

- 2.2) προφορικές ερωτήσεις για την ώρα των ερωτήσεων (άρθρο 109 του Κανονισμού)
- Παπαδημούλης Δημήτριος, Ludford Sarah, Martínez Martínez Miguel Angel, Brejc Mihael, Poselt Bernd, Ortuondo Larrea Josu, Meyer Pleite Willy, Mastenbroek Edith, De Rossa Proinsias, Figueiredo Ilda, Ribeiro Sérgio, Mitchell Gay, Czarnecki Ryszard, Κράτσα-Τσαγκαροπούλου Ρόδη, Martin Hans-Peter
- 2.3) προτάσεις ψηφίσματος (άρθρο 113 του Κανονισμού)
- Garriga Polledo Salvador — Πρόταση ψηφίσματος σχετικά με κοινοτική ρύθμιση που αφορά τις κατασκευές από ξύλο με σκοπό να χρησιμεύσουν ως κατοικίες (B6-0127/2004)
παραπέμπεται: ουσία IMCO
- 2.4) προτάσεις σύστασης (άρθρο 114 του Κανονισμού)
- Duquesne Antoine εξ ονόματος της Ομάδας ALDE — Πρόταση σύστασης προς το Συμβούλιο σχετικά με την ανταλλαγή πληροφοριών και τη συνεργασία όσον αφορά τα τρομοκρατικά εγκλήματα (B6-0128/2004)
παραπέμπεται ουσία: LIBE
- 2.5) γραπτές δηλώσεις για καταχώριση στο πρωτόκολλο (άρθρο 116 του Κανονισμού)
- Paul Marie Couéteaux, σχετικά με την αναγνώριση της γενοκτονίας των Αρμενίων ως πρότερο όρο για την έναρξη διαπραγματεύσεων με την Τουρκία (46/2004)
 - Johan Van Hecke, Robert Sturdy, Zuzana Roithová, Erika Mann και Ignasi Guardans Cambó, σχετικά με το μέλλον της ευρωπαϊκής κλωστοϋφαντουργίας (47/2004)
 - Bart Staes και Pierre Jonckheer, σχετικά με το θόρυβο που προκαλούν οι νυκτερινές πτήσεις (48/2004)

4. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών

Το Συμβούλιο διαβίβασε νομίμως επικυρωμένο αντίγραφο του εξής εγγράφου:

- Πρόσθετο Πρωτόκολλο στη συμφωνία για την οικονομική εταιρική σχέση, τον πολιτικό συντονισμό και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

5. Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 116 του Κανονισμού)

Η γραπτή δήλωση αριθ. 36/2004 καταπίπτει, δεδομένου ότι δεν συγκέντρωσε τον απαιτούμενο αριθμό υπογραφών, δυνάμει του άρθρου 116, παράγραφος 5, του Κανονισμού.

6. Έγκριση από το Συμβούλιο των θέσεων του Κοινοβουλίου που εγκρίθηκαν σε πρώτη ανάγνωση (άρθρο 66 του Κανονισμού)

Το Συμβούλιο γνωστοποίησε, βάσει του άρθρου 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ, ότι ενέκρινε τη θέση του Κοινοβουλίου που εγκρίθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 21 Απριλίου 2004 ενόψει της έγκρισης απόφασης σχετικά με την τροποποίηση της απόφασης 1999/784/ΕΚ του Συμβουλίου για τη συμμετοχή της Κοινότητας στο Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο του Οπτικοακουστικού Τομέα (2003/0293(COD)).

Η πράξη έχει συνεπώς εγκριθεί. Ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου από κοινού με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου θα την υπογράψει, βάσει του άρθρου 68 του Κανονισμού.

*

* *

Το Συμβούλιο γνωστοποίησε, εξάλλου, βάσει του άρθρου 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ, ότι ενέκρινε τη θέση του Κοινοβουλίου που εγκρίθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 31 Μαρτίου 2004 ενόψει της έγκρισης κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί του καθορισμού των απαιτήσεων για την υγιεινή των ζωοτροφών (2003/0071(COD)).

Βάσει του άρθρου 66, παράγραφος 2, του Κανονισμού, ο Πρόεδρος αποφάσισε να ζητήσει τη γνώμη της Επιτροπής ENVI, αρμόδιας επί του θέματος, προκειμένου να διασφαλισθεί ότι οι τροποποιήσεις που επέφερε το Συμβούλιο στην πρόταση δεν θίγουν την ουσία του θέματος.

Δευτέρα, 15 Νοεμβρίου 2004

7. Αναφορές

Οι κατωτέρω αναφορές, που έχουν καταχωριστεί στο γενικό πρωτόκολλο στις κατωτέρω ημερομηνίες παραπέμφθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 191, παράγραφος 5, του Κανονισμού, στην αρμόδια επιτροπή:

Στις 24.10.2004

του κ. Κωνσταντίνου Κανάρη (αριθ. 857/2004)·
του κ. Ντίνου Σιγάλα (αριθ. 858/2004)·
του κ. Πρόδρομου Μιχαηλίδη (αριθ. 859/2004)·
της κ. Γαλάτειας Κλαπάκη (αριθ. 860/2004)·
του κ. Δημητρίου Σκουμά (αριθ. 861/2004)·
της κ. Céline Terzian (αριθ. 862/2004)·
του Μετώπου για την Ελευθερία (Front Pour la Liberté) (αριθ. 863/2004)·
του κ. Rachid Tahiri (αριθ. 864/2004)·
του κ. Angéλο Romano (αριθ. 865/2004)·
της κ. Maria Isabel Afreixo (αριθ. 866/2004)·

Στις 11.11.2004

του κ. Alfredo Antoniozzi (αριθ. 867/2004)·
της κ. Βασιλικής Αθανασοπούλου (αριθ. 868/2004)·
της κ. Nelli Kouzouni Barzabetian (αριθ. 869/2004)·
του κ. Χρήστου Δασιούδη (αριθ. 870/2004)·
του κ. Juan José Romero López (αριθ. 871/2004)·
της κ. Maria Cruz Arce Martinez (αριθ. 872/2004)·
της κ. Concepción Domínguez Prats (Izquierda Unida de Segovia) (αριθ. 873/2004)·
της κ. Carme Carrillo de Albornoz (αριθ. 874/2004)·
του κ. Fernando Cantos Vinals (αριθ. 875/2004)·
της κ. María del Carmen Ayala Díaz (αριθ. 876/2004)·
του κ. Juan Carlos Collado Bañuls (αριθ. 877/2004)·
του κ. Yvan de Rancourt de Mimérand (αριθ. 878/2004)·
του κ. Erwin Hollaus (αριθ. 879/2004)·
της κ. Monique Guilbaud (Σύλλογος παρόδων κατοίκων — Le Collectif des Riverains) (αριθ. 880/2004)·
του κ. Stéphane Beaucher (Ευρωπαϊκή ένωση αλιέων για την προστασία των λαυρακιών — Collectif Bar Européen) (αριθ. 881/2004)·
του κ. Adelino Nardon (αριθ. 882/2004)·
του κ. Antonoi Pitzeri (αριθ. 883/2004)·
του κ. A. Vaccarezza (Comune di Loano) (αριθ. 884/2004)·
του κ. Michele Farina (Fariseme S.a.s. — Granistar S.r.l.) (αριθ. 885/2004)·
του κ. Luciano Seixas (αριθ. 886/2004)·
της Επιτροπής Εκπροσώπησης των Απολυθέντων Εργατών της Πορτογαλικής Σιδηρογίας (Comissão Representativa dos Trabalhadores Despedidos da Siderurgia Nacional) — SNES (αριθ. 887/2004)·
του κ. José Francisco Pereira (αριθ. 888/2004)·
του κ. Ulrich Becher (αριθ. 889/2004)·
της κ. Ingrid Mantzouridis (αριθ. 890/2004)·
της κ. Rahima Issar Amerchel (αριθ. 891/2004)·
του κ. Frank Schulte (αριθ. 892/2004)·
του κ. Joachim Richter (αριθ. 893/2004)·
του κ. Bartłomiej Maliszewski (αριθ. 894/2004)·
του κ. John Murray Steele (αριθ. 895/2004)·
του κ. Lawrence Hardy (αριθ. 896/2004)·
της κ. T.O. Olaleye-Oruene (αριθ. 897/2004)·
του κ. Simon Davies (αριθ. 898/2004)·
της κ. Μαρίνας Καρακώστα (αριθ. 899/2004)·
του κ. Francesc Juste i Trias (αριθ. 900/2004)·
του κ. Benjamin Van Rompaey (αριθ. 901/2004)·
του κ. Szymon Szynkowski vel Sek (αριθ. 902/2004)·
του κ. Henryk Bulski (αριθ. 903/2004)·
του κ. Heino Hey (αριθ. 904/2004)·
της κ. Roberta Angelilli (με 864 υπογραφές) (αριθ. 905/2004).

Δευτέρα, 15 Νοεμβρίου 2004

8. Σύνθεση του Σώματος

Ο Gábor Demszky κοινοποίησε γραπτώς την παραίτησή του από μέλος του Κοινοβουλίου με ισχύ από 29.10.2004.

Σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφοι 3 και 7 του Κανονισμού του, το Κοινοβούλιο διαπιστώνει τη χηρεία της έδρας αυτής και ενημερώνει σχετικά το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

9. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων

Ο Πρόεδρος ανακοινώνει ότι σύμφωνα με το άρθρο 127, παράγραφος 4, δεύτερο εδάφιο, του Κανονισμού, και σε συμφωνία με τη Διάσκεψη των Προέδρων θα συγκληθεί σύννοδος ολομέλειας στις Βρυξέλλες την Τρίτη 21 Δεκεμβρίου το πρωί, ώστε το Σώμα να λάβει γνώση της εκθέσεως του Ασκούντος την Προεδρία στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, κ. J.P. Balkenende.

Παρεμβαίνει ο Hartmut Nassauer ο οποίος αμφισβητεί τη χρησιμότητα αυτής της συνόδου. (Ο Πρόεδρος του απαντά ότι η παρατήρηση αυτή θα πρέπει να τεθεί στον Ασκούντα την Προεδρία στο Συμβούλιο αλλά ότι, εν πάση περιπτώσει, καλό θα ήταν το Σώμα να λάβει γνώση της εκθέσεως του Ασκούντος την Προεδρία).

10. Σύνθεση των πολιτικών ομάδων

Η Ομάδα IND/DEM ενημερώνει την Προεδρία ότι ο Robert Kilroy-Silk δεν συγκαταλέγεται πλέον στα μέλη της.

Ο ως άνω προσχώρησε στην ομάδα των μη εγγεγραμμένων

11. Δήλωση της Προεδρίας

Ο Πρόεδρος προβαίνει σε δήλωση όσον αφορά τα πρόσφατα γεγονότα και τις επετείους που εορτάστηκαν αυτό τον μήνα και σημάδεψαν ή πρόκειται να επηρεάσουν την πολιτική της Ένωσης.

12. Διάταξη των εργασιών

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τον καθορισμό της διάταξης των εργασιών.

Το τελικό σχέδιο ημερήσιας διάταξης των συνόδων ολομέλειας του Νοεμβρίου και του Δεκεμβρίου I (PE 350.854/PDOJ) έχει διανεμηθεί. Καμία τροποποίηση δεν έχει προταθεί.

Η διάταξη των εργασιών καθορίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο.

13. Παρεμβάσεις ενός λεπτού επί σημαντικών πολιτικών θεμάτων

Παρεμβαίνουν σε ενός λεπτού αγόρευση, βάσει του άρθρου 144 του Κανονισμού, για να επιστήσουν την προσοχή του Κοινοβουλίου σε σημαντικά πολιτικά θέματα, οι:

James Nicholson, Véronique De Keyser, Δημήτριος Παπαδημούλης, Nigel Farage, Αθανάσιος Παφίλης, Theresa Villiers, Csaba Sándor Tabajdi, Bogdan Pęk, James Hugh Allister, Γεώργιος Παπαστάμκος, Sarah Ludford, Dorette Corbey, Gay Mitchell, Bogusław Rogalski, Marie Anne Isler Béguin, Antonio López-Istúriz White, Robert Evans, Witold Tomczak, Ryszard Czarnecki, Kinga Gál, Edith Mastenbroek, Carlos José Iturgaiz Angulo, Phillip Whitehead, Mario Borghezio, José Ribeiro e Castro, Bogusław Sonik, Γεώργιος Τούσσας, Urszula Krupa, Charles Tannock, Ashley Mote και Lidia Joanna Geringer de Oedenberg.

14. Γενικός προϋπολογισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005 (προθεσμία για την κατάθεση σχεδίων τροπολογίας)

Η προθεσμία για την κατάθεση σχεδίων τροπολογίας εν όψει της εξέτασης σε δεύτερη ανάγνωση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005 έχει οριστεί σε συμφωνία με την Επιτροπή Προϋπολογισμών για: την 1.12.2004 στις δώδεκα το μεσημέρι.

Τα σχέδια τροπολογίας μπορούν να υποβληθούν από μία κοινοβουλευτική επιτροπή ή τουλάχιστον 37 βουλευτές.

Για να είναι παραδεκτά πρέπει να βασίζονται μόνο στις τροπολογίες που εγκρίθηκαν σε πρώτη ανάγνωση από το Κοινοβούλιο και στη συνέχεια απορρίφθηκαν ή τροποποιήθηκαν από το Συμβούλιο κατά τη δεύτερη ανάγνωσή του.

Δευτέρα, 15 Νοεμβρίου 2004

15. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης έχει καθοριστεί (έγγρ. «Ημερήσια Διάταξη» PE 350.854/OJMA).

16. Λήξη της συνεδρίασης

Ο Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης στις 6 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Pierre Moscovici
Αντιπρόεδρος

Δευτέρα, 15 Νοεμβρίου 2004

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ

Υπέγραψαν:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikiénė, Angelilli, Arnaoutakis, Atkins, Auken, Ayala Sender, Aylward, Badía i Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bertinotti, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bonde, Bonino, Borghezio, Borrell Fontelles, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Březina, Brie, Buitenweg, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Cabrnach, Calabuig Rull, Camre, Capoulas Santos, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cesa, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Chruszcz, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, António Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Del Turco, Demetriou, Demszky, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, El Khadraoui, Elles, Estrela, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Farage, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Fjellner, Flasarová, Fontaine, Ford, Fotyga, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gibault, Giertych, Gklavakis, Goebbels, Goepel, Golik, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Guidoni, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Hannan, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowicki, Janowski, Jeggel, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Karas, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lang, Langen, Langendries, Lax, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Fernand Le Rachinel, Lévai, Janusz Lewandowski, Libicki, Lombardo, López-Istúriz White, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Thomas Mann, Markov, Martens, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Őry, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Pavilionis, Peçk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pistelli, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Poli Bortone, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübzig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stenzel, Sterckx, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szent-Iványi, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Titford, Titley, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Van Hecke, Van Lancker, Varvitsiotis, Ventre, Verges, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wierzejski, Wise, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina

Τρίτη, 16 Νοεμβρίου 2004

(2005/C 201 E/02)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Pierre MOSCOVICI

Αντιπρόεδρος

1. Έναρξη της συνεδρίασης

Η συνεδρίαση αρχίζει στις 3.05 μ.μ.

2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης

Η Christine De Veyrac γνωστοποίησε ότι ήταν παρούσα αλλά ότι το όνομά της δεν εμφανίζεται στην κατάσταση παρόντων.

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

3. Κατάθεση εγγράφων

Κατατέθηκαν τα ακόλουθα έγγραφα: από το Συμβούλιο και την Επιτροπή:

- Πρόταση Κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέση σε εφαρμογή των φάσεων εγκατάστασης και εκμετάλλευσης του ευρωπαϊκού προγράμματος ραδιοναυσιπλοΐας μέσω δορυφόρου (COM(2004)0477 — C6-0087/2004 — 2004/0156(COD)).
αναπομπή επί της ουσίας: ITRE
γνωμοδότηση: BUDG, CONT, TRAN
- Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το ευρωπαϊκό κέντρο παρακολούθησης ναρκωτικών και τοξικομανίας (SGS4/10632 — C6-0137/2004 — 2003/0311(COD)).
αναπομπή επί της ουσίας: LIBE
γνωμοδότηση: ENVI
- Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 95/2/EK για τα πρόσθετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών και της οδηγίας 94/35/EK για τα γλυκαντικά που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα τρόφιμα (COM(2004)0650 — C6-0139/2004 — 2004/0237(COD)).
αναπομπή επί της ουσίας: ENVI
γνωμοδότηση: ITRE, IMCO
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΓΤΠΕ) (COM(2004)0652 — C6-0162/2004 — 2004/0234(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: AGRI
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με το ποινικό μητρώο (COM(2004)0664 — C6-0163/2004 — 2004/0238(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: LIBE
γνωμοδότηση: JURI
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής (COM(2004)0489 — C6-0166/2004 — 2004/0164(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: AGRI
γνωμοδότηση: BUDG, CONT, REGI
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου με την οποία εξουσιοδοτούνται τα κράτη μέλη να κυρώσουν προς το συμφέρον της Ευρωπαϊκής Κοινότητας τη σύμβαση αριθ. 185 της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας σχετικά με τα έγγραφα ταυτότητας των ναυτικών (σύμβαση αριθ. 185) (COM(2004)0530 — C6-0167/2004 — 2004/0180(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: LIBE
γνωμοδότηση: EMPL, TRAN

Τρίτη, 16 Νοεμβρίου 2004

- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τροποποίηση, αφενός, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής και για τη θέσπιση ορισμένων καθεστώτων στήριξης για τους γεωργούς και, αφετέρου, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1788/2003 για θέσπιση εισφοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (COM(2004)0710 — C6-0170/2004 — 2004/0253(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: AGRI
γνωμοδότηση: BUDG
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC54/2004 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2004)1330 — C6-0171/2004 — 2004/2228(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη, εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της συμφωνίας μεταξύ Ευρωπαϊκής Κοινότητας και Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τη συμμετοχή της τελευταίας στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος και στο Ευρωπαϊκό Δίκτυο Πληροφοριών και Παρατηρήσεων για το Περιβάλλον (COM(2004)0658 — C6-0173/2004 — 2004/0233(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: ENVI
γνωμοδότηση: BUDG, JURI
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στον οπτικοακουστικό τομέα σχετικά με τον καθορισμό των όρων και των προϋποθέσεων για τη συμμετοχή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στα κοινοτικά προγράμματα MEDIA Plus και MEDIA Κατάρτιση, και της σχετικής τελικής πράξης (COM(2004)0649 — C6-0174/2004 — 2004/0230(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: CULT
γνωμοδότηση: AFET
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στον τομέα της στατιστικής (COM(2004)0645 — C6-0175/2004 — 2004/0227(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: ECON
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την καταπολέμηση της απάτης και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας εις βάρος των οικονομικών τους συμφερόντων (COM(2004)0559 — C6-0176/2004 — 2004/0187(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: CONT
γνωμοδότηση: LIBE
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC61/2004 (SEC(2004)1337 — C6-0177/2004 — 2004/2230(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC55/2004 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2004)1331 — C6-0178/2004 — 2004/2233(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC59/2004 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2004)1335 — C6-0179/2004 — 2004/2234(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC60/2004 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2004)1336 — C6-0180/2004 — 2004/2235(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG

4. Μεταφορές πιστώσεων

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC51/2004 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (C6-0133/2004 — SEC(2004)1228 τελικό).

Αφού έλαβε γνώση της γνώμης του Συμβουλίου, εξουσιοδότησε τη μεταφορά στο σύνολό της, σύμφωνα με το άρθρο 24(3) του δημοσιονομικού κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002.

*

* *

Τρίτη, 16 Νοεμβρίου 2004

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC55/2004 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (C6-0135/2004 — SEC(2004)1230 τελικό).

Αφού έλαβε γνώση της γνώμης του Συμβουλίου, εξουσιοδότησε τη μεταφορά στο σύνολό της, σύμφωνα με το άρθρο 24(3) του δημοσιονομικού κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002.

5. Συζήτηση σχετικά με τις περιπτώσεις παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου (ανακοίνωση των κατατεθεισών προτάσεων ψηφίσματος)

Οι βουλευτές των ακόλουθων πολιτικών ομάδων υποβάλλουν αιτήματα σχετικά με τη διοργάνωση τέτοιας συζήτησης, σύμφωνα με το άρθρο 115 του Κανονισμού, για τις εξής προτάσεις ψηφίσματος:

I. ΑΚΤΗ ΤΟΥ ΕΛΕΦΑΝΤΟΣΤΟΥ

- Marie-Hélène Aubert, Frithjof Schmidt, Bernat Joan i Marí, Carl Schlyter και Pierre Jonckheer, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με την Ακτή του Ελεφαντοστού (B6-0166/2004)
- Pasqualina Napolitano και Marie-Arlette Carlotti, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με την κατάσταση στην Ακτή του Ελεφαντοστού (B6-0171/2004)
- Luisa Morgantini και Paul Verges, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την κατάσταση στην Ακτή του Ελεφαντοστού (B6-0175/2004)
- Philippe Morillon και Johan Van Hecke, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με την κατάσταση στην Ακτή του Ελεφαντοστού (B6-0176/2004)
- Maria Martens, Nirj Deva και Bernd Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με την ακτή του Ελεφαντοστού (B6-0179/2004)

II. ΘΙΒΕΤ (περίπτωση του Tenzin Deleg Rinpoche)

- Hélène Flautre, Raúl Romeva i Rueda, Jean Lambert και Jillian Evans, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με την περίπτωση του Tenzin Deleg Rinpoche (B6-0169/2004)
- Catherine Stihler και Pasqualina Napolitano, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με την εκκρεμούσα καταδική σε θάνατο του Tenzin Deleg Rinpoche (B6-0172/2004)
- Vittorio Emanuele Agnoletto, Jonas Sjöstedt και Giusto Catania, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την περίπτωση του Tenzin Deleg Rinpoche στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας (B6-0173/2004)
- Dirk Sterckx και Johan Van Hecke, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Θιβέτ: η περίπτωση του Tenzin Deleg Rinpoche (B6-0178/2004)
- Thomas Mann και Bernd Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με την κατάσταση των Θιβετιανών στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων (B6-0180/2004)

III. ΑΝΘΡΩΠΙΝΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΣΤΗΝ ΕΡΥΘΡΑΙΑ

- Frithjof Schmidt, Marie-Hélène Aubert, Bernat Joan i Marí, Pierre Jonckheer και Carl Schlyter, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ερυθραία (B6-0167/2004)
- Pasqualina Napolitano, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ερυθραία (B6-0170/2004)
- Vittorio Emanuele Agnoletto, Esko Seppänen, Eva-Britt Svensson και Umberto Guidoni, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ερυθραία (B6-0174/2004)
- Cecilia Malmström, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ερυθραία (B6-0177/2004)
- Michael Gahler, John Bowis και Bernd Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ερυθραία (B6-0181/2004)
- Inese Vaidere, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ερυθραία (B6-0182/2004)
- Bastiaan Belder, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ερυθραία (B6-0183/2004)

Ο χρόνος αγόρευσης κατανέμεται σύμφωνα με το άρθρο 142 του Κανονισμού.

Τρίτη, 16 Νοεμβρίου 2004

6. Αίτηση υπεράσπισης βουλευτικής ασυλίας

Ο δικηγόρος του Vladimír Železný διαβίβασε στις 16.11.2004 στην Προεδρεία επιστολή με την οποία ζητούσε την παρέμβαση του Κοινοβουλίου στις αρχές της Τσεχίας αρμόδιες για την υπεράσπιση της βουλευτικής του ασυλίας στο πλαίσιο δύο τρεχουσών αστυνομικών ερευνών στη Δημοκρατία της Τσεχίας.

Ο Vladimír Železný επιβεβαίωσε γραπτώς αυτό το αίτημα

Σύμφωνα με το άρθρο 6, παράγραφος 3, του Κανονισμού, η αίτηση αυτή παραπέμπεται στην αρμόδια επιτροπή, την επιτροπή JURI.

7. Άρση του εμπάργκο στον τομέα των πωλήσεων όπλων στην Κίνα — Εξαγωγές όπλων (συζήτηση)

Δήλωση του Συμβουλίου: Άρση του εμπάργκο στον τομέα των πωλήσεων όπλων στην Κίνα.

Έκθεση σχετικά με την πέμπτη ετήσια έκθεση του Συμβουλίου σύμφωνα με το σημείο 8 των διατάξεων εφαρμογής του κώδικα δεοντολογίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί εξαγωγών όπλων [2004/2103(INI)] — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Raül Romeva i Rueda (A6-0022/2004)

Ο Atzo Nicolai (Πρόεδρος του Συμβουλίου) προβαίνει στη δήλωση.

Παραμβαίνει ο Christopher Patten (μέλος της Επιτροπής).

Ο Raül Romeva i Rueda παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παραμβαίνουν οι Jacky Henin (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής INTA), Karl von Wogau, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Ana Maria Gomes, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Johan Van Hecke, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Héléne Flautre, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Vittorio Emanuele Agnoletto, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Bogdan Pęk, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Ryszard Czarnecki, μη εγγεγραμμένος, Jas Gawronski, Margrietus van den Berg, Cecilia Malmström, Bart Staes, Philip Claeys, Georg Jarzembowski, Proinsias De Rossa, Simon Coveney, Aloyzas Sakalas, Geoffrey Van Orden, Richard Howitt και Atzo Nicolai.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 5.8 των Συνοπτικών Πρακτικών της 17.11.2004

8. Αποστολή Althea στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη (δηλώσεις ακολουθούμενες από συζήτηση)

Δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής: Αποστολή Althea στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη

Ο Atzo Nicolai (Πρόεδρος του Συμβουλίου) προβαίνει στη δήλωση.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Janusz ONYSZKIEWICZ

Αντιπρόεδρος

Ο Christopher Patten (μέλος της Επιτροπής) προβαίνει στη δήλωση.

Παραμβαίνουν οι Karl von Wogau, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Jan Marinus Wiersma, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Anneli Jäätteenmäki, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Angelika Beer, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Bastiaan Belder, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Adriana Poli Bortone, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Ursula Stenzel, Sarah Ludford, Gisela Kallenbach και Doris Pack.

Τρίτη, 16 Νοεμβρίου 2004

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Miroslav OUZKÝ

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Atzo Nicolai, Doris Pack και Sarah Ludford, οι δύο τελευταίοι για να υποβάλουν ερωτήσεις στο Συμβούλιο στις οποίες απαντά ο Atzo Nicolai

Πρόταση ψηφίσματος που υποβλήθηκε βάσει του άρθρου 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού, προς περάτωση της συζήτησης:

— από τον Jan Marinus Wiersma, εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, σχετικά με την στρατιωτική επιχείρηση «Althea» της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Βοσνία και Ερζεγοβίνη (B6-0162/2004)

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 5.9 των Συνοπτικών Πρακτικών της 17.11.2004

9. Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης * — Μέσο χρηματοδοτικής στήριξης (Κύπρος) * (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2667/2000 του Συμβουλίου όσον αφορά την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης [COM(2004)0465 — C6-0075/2004 — 2004/0133(CNS)] — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Anders Samuelsen (A6-0031/2004).

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη σύσταση μέσου χρηματοδοτικής στήριξης ώστε να ενθαρρυνθεί η οικονομική ανάπτυξη της τουρκοκυπριακής κοινότητας [COM(2004)0696 — 13195/2004 — C6-0098/2004 — 2004/0145(CNS)] — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων. Εισηγήτρια: Mechtild Rothe (A6-0032/2004).

Εισηγητής της γνωμοδότησης (άρθρο 162α του Κανονισμού) της επιτροπής BUDG: José Albino Silva Penada

Παρεμβαίνουν οι Γιώργος Δημητρακόπουλος σε ό,τι αφορά τη διάταξη των τροπολογιών και ο Γιαννάκης Μάτσης σχετικά με τη κατηγορία 3 του σχεδίου προϋπολογισμού.

Παρεμβαίνουν οι Christopher Patten (μέλος της Επιτροπής) και Atzo Nicolai (Πρόεδρος του Συμβουλίου).

Ο Anders Samuelsen παρουσιάζει την έκθεσή του (A6-0031/2004).

Η Mechtild Rothe παρουσιάζει την έκθεσή της (A6-0032/2004).

Παρεμβαίνουν οι José Albino Silva Penada (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής BUDG), Ursula Stenzel, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Παναγιώτης Μπεγλίτης, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Andrew Duff, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Joost Lagendijk, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Αδάμος Αδάμου, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Γεώργιος Καρατσαφέρης, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Mogens N.J. Camre, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Philip Claeyns, Γιώργος Δημητρακόπουλος, Vural Öger, Μάριος Ματσάκης, Cem Özdemir, Francesco Enrico Speroni, Koenraad Dillen, Ιωάννης Κασουλίδης, Παναγιώτης Δημητρίου, Γιαννάκης Μάτσης και Christopher Patten.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 5.6 των Συνοπτικών Πρακτικών της 17.11.2004 και σημείο 5.7 των Συνοπτικών Πρακτικών της 17.11.2004.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 6.25 μ.μ και επαναλαμβάνεται στις 9 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Mario MAURO

Αντιπρόεδρος

10. Κλιματικές αλλαγές (δηλώσεις ακολουθούμενες από συζήτηση)

Δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής: Κλιματικές αλλαγές

Οι Atzo Nicolai (Πρόεδρος του Συμβουλίου) και Margot Wallström (μέλος της Επιτροπής) προβαίνουν στις δηλώσεις

Τρίτη, 16 Νοεμβρίου 2004

Παρεμβαίνουν οι Avril Doyle, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Dorette Corbey, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Chris Davies, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Satu Hassi, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Jonas Sjöstedt, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Johannes Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Cristina Gutiérrez-Cortines, María Sornosa Martínez, Carl Schlyter, Paul Verges, Proinsias De Rossa, Atzo Nicolai και Margot Wallström.

Πρόταση ψηφίσματος που υποβλήθηκε βάσει του άρθρου 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού, προς περάτωση της συζήτησης:

— από τον σχετικά με τη στρατηγική της ΕΕ για τη Διάσκεψη του Μπουένος Άιρες με θέμα την αλλαγή του κλίματος (COP-10) (B6-0129/2004)

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 5.10 των Συνοπτικών Πρακτικών της 17.11.2004

11. Συσκευασίες και απορρίμματα συσκευασίας ***I (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 94/62/EK για τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασίας [COM(2004)0127 — C5-0100/2004 — 2004/0045(COD)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.

Εισηγήτρια: Dorette Corbey (A6-0027/2004).

Παρεμβαίνει η Margot Wallström (μέλος της Επιτροπής)

Η Dorette Corbey παρουσιάζει την έκθεσή της.

Παρεμβαίνουν οι María del Pilar Ayuso González, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Mojca Drčar Murko, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Caroline Lucas, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Bairbre de Brún, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, James Hugh Allister, μη εγγεγραμμένος, Caroline Jackson, Avril Doyle, Eija-Riitta Korhola και Margot Wallström.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 5.5 των Συνοπτικών Πρακτικών της 17.11.2004

12. Κατάσταση στην Κούβα (δήλωση ακολουθούμενη από συζήτηση)

Δήλωση της Επιτροπής: Κατάσταση στην Κούβα

Ο Poul Nielson (μέλος της Επιτροπής) προβαίνει στη δήλωση.

Παρεμβαίνουν οι José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Miguel Angel Martínez Martínez, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Cecilia Malmström, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, David Hammerstein Mintz, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Roberto Musacchio, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Bastiaan Belder, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Alessandro Battilocchio, μη εγγεγραμμένος, José Ribeiro e Castro, Παναγιώτης Μπεγλίτης, Ignasi Guardans Cambó, Marco Rizzo, Ryszard Czarnecki, Charles Tannock, Robert Evans, Bogusław Sonik, Mauro Zani, Antonio López-Istúriz White, Luis Yañez-Barnuevo García, Eluned Morgan, Saïd El Khadraoui και Poul Nielson.

Προτάσεις ψηφίσματος που υποβλήθηκαν βάσει του άρθρου 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού, προς περάτωση της συζήτησης:

— Από τον Miguel Angel Martínez Martínez, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με την Κούβα (B6-0155/2004)

— Από τους João de Deus Pinheiro, Jaime Mayor Oreja, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, José Ribeiro e Castro και Camiel Eurlings, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Cecilia Malmström, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Michał Tomasz Kamiński, Cristiana Muscardini και Konrad Szymański, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με την Κούβα (B6-0156/2004)

— Από τους Daniel Marc Cohn-Bendit, Monica Frassoni, Marie Anne Isler Béguin και Raül Romeva i Rueda, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με την κατάσταση στην Κούβα (B6-0163/2004)

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 5.11 των Συνοπτικών Πρακτικών της 17.11.2004

Τρίτη, 16 Νοεμβρίου 2004

13. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης έχει καθοριστεί (έγγρ. «Ημερήσια Διάταξη» PE 350.854/OJME).

14. Λήξη της συνεδρίασης

Ο Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης στις 11.30 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Josep Borrell Fontelles
Πρόεδρος

Τρίτη, 16 Νοεμβρίου 2004

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ

Υπέγραψαν:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barsi-Pataky, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, van den Berg, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bushill-Matthews, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cavada, Cesa, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, Del Turco, Demetriou, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, El Khadraoui, Esteves, Estrela, Ettl, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Flasarová, Flautre, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Golik, Gollnisch, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Henin, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Honeyball, Hoppenstedt, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ilves, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jensen, Joan i Marí, Jonckheer, Jordan Cizelj, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kamiński, Karas, Karatzafelis, Karim, Kasoulides, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lamassoure, Lambrinidis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Lipietz, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Meijer, Meyer Pleite, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Óger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Pavilionis, Peillon, Pełk, Alojz Peterle, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piotrowski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübíg, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szejna, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Titford, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Verges, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Walter, Watson, Henri Weber, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

(2005/C 201 E/03)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ**ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ**

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Josep BORRELL FONTELLES

*Πρόεδρος***1. Έναρξη της συνεδρίασης**

Η συνεδρίαση αρχίζει στις 9.05 π.μ.

2. Κατάθεση εγγράφων

Κατατέθηκαν τα ακόλουθα έγγραφα από το Συμβούλιο και την Επιτροπή:

- Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (COM(2004)0493 — C6-0090/2004 — 2004/0165(COD)).
αναπομπή επί της ουσίας: EMPL
γνωμοδότηση: BUDG, CONT, ITRE, REGI, LIBE, FEMM
- Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ίδρυση Ευρωπαϊκού Ομίλου Διασυνοριακής Συνεργασίας (ΕΟΔΣ) (COM(2004)0496 — C6-0091/2004 — 2004/0168(COD)).
αναπομπή επί της ουσίας: REGI
γνωμοδότηση: BUDG, CONT
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου που προβλέπει μέτρα ισοδύναμα με εκείνα που θεσπίζονται στην οδηγία 2003/48/ΕΚ του Συμβουλίου της 3ης Ιουνίου 2003 για τη φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις (COM(2004)0643 — C6-0172/2004 — 2004/0241(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: ECON
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) (COM(2004)0490 — C6-0181/2004 — 2004/0161(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: AGRI
γνωμοδότηση: BUDG, CONT, REGI
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 57/2004 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2004)1333 — C6-0182/2004 — 2004/2239(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 62/2004 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2004)1338 — C6-0183/2004 — 2004/2240(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 58/2004 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2004)1334 — C6-0184/2004 — 2004/2241(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 63/2004 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2004)1339 — C6-0185/2004 — 2004/2242(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC64/2004 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2004)1340 — C6-0186/2004 — 2004/2243(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την ηλεκτρονική καταχώρηση και αναφορά αλιευτικών δραστηριοτήτων καθώς και για τα μέσα τηλεπαρακολούθησης (COM(2004)0724 — C6-0187/2004 — 2004/0252(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: PECH
γνωμοδότηση: ENVI

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

3. Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, 4 και 5 Νοεμβρίου 2004 (συζήτηση)

Έκθεση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και δήλωση της Επιτροπής: Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, 4 και 5 Νοεμβρίου 2004

Ο Jan Peter Balkenende (Πρόεδρος του Συμβουλίου) παρουσιάζει την έκθεσή του και ο Poul Nielson (μέλος της Επιτροπής) προβαίνει στη δήλωση.

Παρεμβαίνουν οι Jaime Mayor Oreja, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Martin Schulz, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Alexander Nuno Alvaro, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Jean Lambert, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Gabriele Zimmer, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Johannes Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Konrad Szymański, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Ryszard Czarnecki, μη εγγεγραμμένος, Camiel Eurlings και Harlem Désir.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Αντώνιος ΤΡΑΚΑΤΕΛΛΗΣ

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Sophia in 't Veld, Jillian Evans, Miguel Portas, Roger Knapman, Seán Ó Neachtain, Ashley Mote, Ria Oomen-Ruijten, Magda Kósáné Kovács, Ignasi Guardans Cambó, Héléne Flautre, Giusto Catania, Maciej Marian Giertych, Irena Belohorská, Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου, Pasqualina Napoletano, Luciana Sbarbati, Mario Borghezio, Koenraad Dillen, Alojz Peterle, Ieke van den Burg, Grażyna Staniszewska, Alexander Radwan, Gary Titley, Jeanine Hennis-Plasschaert και Malcolm Harbour.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Martine Roure, Nicholson of Winterbourne, Othmar Karas, Véronique De Keyser, Tunne Kelam, Genowefa Grabowska, Jerzy Buzek, Σταύρος Λαμπρινίδης, Γιώργος Δημητρακόπουλος, Luis Francisco Herrero-Tejedor, Carlos Coelho, Csaba Óry, Jan Peter Balkenende και Poul Nielson.

Προτάσεις ψηφίσματος που υποβλήθηκαν βάσει του άρθρου 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού, προς περάτωση της συζήτησης:

- Francis Wurtz, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με τη συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου (Βρυξέλλες, 4-5 Νοεμβρίου 2004) (B6-0153/2004),
- Martin Schulz και Hannes Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με τα αποτελέσματα της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 4 και 5 Νοεμβρίου 2004 (B6-0154/2004),
- Alexander Nuno Alvaro, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με τη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις Βρυξέλλες, στις 4-5 Νοεμβρίου 2004 (B6-0157/2004),
- Hans-Gert Poettering, João de Deus Pinheiro, José Albino Silva Peneda, Ville Itälä, Jaime Mayor Oreja και Marianne Thyssen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με τα αποτελέσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών στις 4-5 Νοεμβρίου 2004 (B6-0158/2004),
- Monica Frassoni και Daniel Marc Cohn-Bendit, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με τα αποτελέσματα της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 4ης/5ης Νοεμβρίου 2004 (B6-0159/2004),
- Cristiana Muscardini και Roberta Angelilli, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών της 4ης και 5ης Νοεμβρίου 2004 (B6-0161/2004),

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 5.12 των Συνοπτικών Πρακτικών της 17.11.2004

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Josep BORRELL FONTELLES

Πρόεδρος

4. Πανηγυρική συνεδρίαση Πανηγυρική συνεδρίαση — Νότιος Αφρική

Από τις 12 έως τις 12.30 μ.μ, το Σώμα συνέρχεται σε πανηγυρική συνεδρίαση επ' ευκαιρία της επίσκεψης του κ. Thabo Mbeki, Προέδρου της Νοτίου Αφρικής.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Edward McMILLAN-SCOTT

Αντιπρόεδρος

5. Ώρα των ψηφοφοριών

Τα λεπτομερή αποτελέσματα των ψηφοφοριών (επί των τροπολογιών, χωριστών ψηφοφοριών, ψηφοφοριών κατά τμήματα, ...) καταχωρίζονται στο Παράρτημα I, που επισυνάπτεται στα παρόντα Συνοπτικά Πρακτικά.

5.1. Σπόροι προς σπορά που παράγονται σε τρίτες χώρες * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση των οδηγιών 66/401/ΕΟΚ, 66/402/ΕΟΚ, 2002/54/ΕΚ και 2002/57/ΕΚ όσον αφορά τις εξετάσεις που διενεργούνται υπό επίσημη εποπτεία και την ισοδυναμία των σπόρων προς σπορά που παράγονται σε τρίτες χώρες [COM(2004)0263 — C6-0010/2004 — 2004/0086(CNS)] — Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου.
Εισηγητής: Joseph Daul (A6-0007/2004)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 1)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2004)0051)

5.2. Φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις (Ανδόρα) * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου όσον αφορά την υπογραφή συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Πριγκιπάτου της Ανδόρας που προβλέπει μέτρα ισοδύναμα με τα θεσπιζόμενα στην οδηγία 2003/48/ΕΚ του Συμβουλίου, της 3ης Ιουνίου 2003, για τη φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις [COM(2004)0564 — C6-0120/2004 — 2004/0192(CNS)] — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων.
Εισηγητής: Jean-Paul Gauzès (A6-0017/2004)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 2)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2004)0052)

5.3. Φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις (Λιχτενστάιν) * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με τη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου όσον αφορά τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν που προβλέπει μέτρα ισοδύναμα με εκείνα που

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

θεσπίζονται στην οδηγία 2003/48/ΕΚ του Συμβουλίου, της 3ης Ιουνίου 2003, για τη φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις [COM(2004)0569 — C6-0121/2004 — 2004/0191(CNS)] — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων.
Εισηγητής: Jean-Paul Gauzès (A6-0016/2004)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 3)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2004)0053)

5.4. Πρόγραμμα ARGO * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής ενόψει της έγκρισης απόφασης του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 2002/463/ΕΚ σχετικά με τη θέσπιση προγράμματος δράσης για τη διοικητική συνεργασία στους τομείς των εξωτερικών συνόρων, των θεωρήσεων, του ασύλου και της μετανάστευσης (πρόγραμμα ARGO) [COM(2004)0384 — C6-0049/2004 — 2004/0122(CNS)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγήτρια: Martine Roure (A6-0019/2004)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 4)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ, ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ και ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2004)0054)

5.5. Συσκευασίες και απορρίμματα συσκευασίας ***I (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 94/62/ΕΚ για τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασίας [COM(2004)0127 — C5-0100/2004 — 2004/0045(COD)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.
Εισηγήτρια: Dorette Corbey (A6-0027/2004)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 5)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2004)0055)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2004)0055)

5.6. Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης * (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2667/2000 του Συμβουλίου όσον αφορά την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης [COM(2004)0451 — C6-0075/2004 — 2004/0133(CNS)] — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγητής: Anders Samuelsen (A6-0031/2004)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 6)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2004)0056)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2004)0056)

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

5.7. Μέσο χρηματοδοτικής στήριξης (Κύπρος) * (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη σύσταση μέσου χρηματοδοτικής στήριξης ώστε να ενθαρρυνθεί η οικονομική ανάπτυξη της τουρκοκυπριακής κοινότητας [COM(2004)0465 — COM(2004)0696 — 13195/2004 — C6-0098/2004 — 2004/0145(CNS)] — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων.

Εισηγήτρια: Mechtild Rothe (A6-0032/2004)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 7)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2004)0057)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2004)0057)

5.8. Εξαγωγές όπλων (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πέμπτη ετήσια έκθεση του Συμβουλίου σύμφωνα με το σημείο 8 των διατάξεων εφαρμογής του κώδικα δεοντολογίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί εξαγωγών όπλων [2004/2103(INI)] — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Raül Romeva i Rueda (A6-0022/2004)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 8)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2004)0058)

5.9. Αποστολή Aίθθα στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη (ψηφοφορία)

Πρόταση ψηφίσματος B6-0162/2004

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 9)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2004)0059)

5.10. Κλιματικές αλλαγές (ψηφοφορία)

Πρόταση ψηφίσματος B6-0129/2004

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 10)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2004)0060)

5.11. Κατάσταση στην Κούβα (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0155/2004, B6-0156/2004, B6-0160/2004 και B6-0163/2004

(Η πρόταση ψηφίσματος B6-0160/2004 αποσύρεται).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 11)

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΟΙΝΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0155/2004
(αντικαθιστά τις B6-0155/2004 και B6-0163/2004):

που κατέθεσαν οι βουλευτές:

- Miguel Angel Martínez Martínez, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
- Daniel Marc Cohn-Bendit, Monica Frassoni, Marie Anne Isler Béguin και Raül Romeva i Rueda, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
- Francis Wurtz, Roberto Musacchio και Marco Rizzo, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL

Απορρίπτεται

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B6-0155/2004

Απορρίπτεται

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B6-0156/2004

Εγκρίνεται (P6_TA(2004)0061)

(Η πρόταση ψηφίσματος B6-0163/2004 καταπίπτει.)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, ο οποίος αναφέρει ότι η ομάδα PPE-DE δεν έχει υπογράψει την τροπολογία 1.

5.12. Ευρωπαϊκό Συμβούλιο 4 και 5 Νοεμβρίου 2004 (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0153/2004, B6-0154/2004, B6-0157/2004, B6-0158/2004, B6-0159/2004 και B6-0161/2004

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 12)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B6-0153/2004

Απορρίπτεται

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΟΙΝΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0154/2004

(αντικαθιστά τις B6-0154/2004, B6-0157/2004, B6-0158/2004, B6-0159/2004 και B6-0161/2004):

που κατέθεσαν οι βουλευτές:

- Hans-Gert Poettering, João de Deus Pinheiro, José Albino Silva Peneda, Ville Itälä, Jaime Mayor Oreja και Marianne Thyssen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
- Martin Schulz και Hannes Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck και Alexander Nuno Alvaro, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
- Daniel Marc Cohn-Bendit, Monica Frassoni και Jean Lambert, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
- Cristiana Muscardini και Anna Elzbieta Fotyga, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Εγκρίνεται (P6_TA(2004)0062)

6. Αιτιολογήσεις ψήφου

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου:

Οι γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου, σύμφωνα με το άρθρο 163, παράγραφος 3, του Κανονισμού, καταχωρίζονται στα Πλήρη Πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης.

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου:

Έκθεση Anders Samuelsen — A6-0031/2004

— Carlo Fatuzzo

Έκθεση Mechtild Rothe — A6-0032/2004

— Carlo Fatuzzo

Έκθεση Raül Romeva i Rueda — A6-0022/2004

— Carlo Fatuzzo και José Ribeiro e Castro

Αποστολή Althea — B6-0162/2004

— Bernd Posselt

Η κατάσταση στην Κούβα — B6-0156/2004

— Carlo Fatuzzo, Bernd Posselt

Ευρωπαϊκό Συμβούλιο — RC-B6-0154/2004

— Carlo Fatuzzo, José Ribeiro e Castro

7. Διορθώσεις ψήφου

Οι ακόλουθοι βουλευτές ανακοινώνουν τις διορθώσεις ψήφου ως εξής:

Έκθεση Joseph Daul — A6-0007/2004

— ενιαία ψηφοφορία
υπέρ: Heide Rühle

Έκθεση Martine Roure — A6-0019/2004

— ενιαία ψηφοφορία
υπέρ: Martine Roure

Η κατάσταση στην Κούβα — RC-B6-0155/2004

— αιτιολογικές σκέψεις B, Δ, ΣΤ και Ζ
κατά: Jean-Paul Gauzès

— ψήφισμα (σύνολο)
κατά: Roberta Angelilli, Jean-Paul Gauzès

Η κατάσταση στη Κούβα — B6-0156/2004

— τροπολογία 1
κατά: Eoin Ryan και τα υπόλοιπα ιρλανδικά μέλη της ομάδας του

— ψήφισμα (σύνολο)
υπέρ: Åsa Westlund, Ewa Hedkvist Petersen, Inger Segelström

Ευρωπαϊκό Συμβούλιο — RC-B6-0154/2004

— τροπολογία 3
υπέρ: Lena Ek, Sérgio Ribeiro

Οι Maria da Assunção Esteves και Heide Rühle αναφέρουν ότι δεν συμμετείχαν στην ψηφοφορία επί της εκδήσεως Joseph Daul A6-0007/2004

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 1.25 μ.μ και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Josep BORRELL FONTELLES

Πρόεδρος

8. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης

Η Sylvia-Yvonne Kaufmann γνωστοποιεί ότι ήταν παρούσα αλλά το όνομά της δεν αναφέρεται στην κατάσταση παρόντων.

Ο Jacques Toubon γνωστοποιεί ότι ήταν παρών κατά τη συνεδρίαση της 15.11.2004 αλλά το όνομά του δεν περιέχεται στην κατάσταση παρόντων.

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

9. Δήλωση του κ. Barroso, εκλεγέντος Προέδρου της Επιτροπής

Ο José Manuel Barroso, εκλεγείς Πρόεδρος της Επιτροπής, προβαίνει στη δήλωση.

Παρεμβαίνουν οι Hans-Gert Poettering, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Martin Schulz, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Graham Watson, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Monica Frassoni, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Francis Wurtz, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Jens-Peter Bonde, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Roberta Angelilli, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Sergej Kozlík, μη εγγεγραμμένος, João de Deus Pinheiro, Hannes Swoboda, Silvana Koch-Mehrin, Bernat Joan i Marí, Mary Lou McDonald, Paul Marie Couêteaux και Michał Tomasz Kamiński.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Ingo FRIEDRICH

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Hans-Peter Martin, Marianne Thyssen, Jan Marinus Wiersma, Marielle De Sarnez, Marie-Hélène Aubert, Giusto Catania, Mirosław Mariusz Piotrowski, Mogens N.J. Camre, Jana Bobošíková, Françoise Grossetête, Poul Nyrup Rasmussen, Karin Riis-Jørgensen, Pierre Jonckheer, Erik Meijer, Mario Borghezio, Robert Kilroy-Silk, Markus Ferber, Robert Goebbels, Andrew Duff, Milan Horáček, Δημήτριος Παπαδημούλης, Nils Lundgren, Ryszard Czarnecki, Timothy Kirkhope, Jo Leinen, Jean-Louis Bourlanges, Carl Schlyter, Ilda Figueiredo και Kathy Sinnott.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Dagmar ROTH-BEHRENDT

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Luca Romagnoli, Mario Mauro, Kader Arif, Anders Samuelsen, Jean-Luc Dehaene, Csaba Sándor Tabajdi, Antonio Di Pietro, Carlos Coelho, Borut Pahor, Lena Ek, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Giovanni Claudio Fava, Jules Maaten, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Μαριλίτσα Ξενογιαννακοπούλου, Luciana Sbarbati, Ιωάννης Βαρβιτσιώτης, Pier Antonio Panzeri, Antonio Tajani, Pervenche Berès, Gunnar Hökmark, Evelyne Gebhardt, Elmar Brok, Maria Berger, Avril Doyle, Christine De Veyrac, Othmar Karas, Simon Busuttill, Luís Queiró και Atzo Nicolai.

Προτάσεις ψηφίσματος που υποβλήθηκαν βάσει του άρθρου 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού, προς περάτωση της συζήτησης:

- Hans-Gert Poettering, João de Deus Pinheiro, Othmar Karas, Ville Itälä, Marianne Thyssen, József Szájer, Lorenzo Cesa, Jaime Mayor Oreja, Françoise Grossetête και Timothy Kirkhope, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με την Επιτροπή Barroso (B6-0151/2004),
- Jens-Peter Bonde και Nigel Farage, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, σχετικά με την έγκριση της νέας Επιτροπής (B6-0165/2004),
- Andrew Duff, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με την έγκριση της Επιτροπής (B6-0168/2004),
- Francis Wurtz, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την ψηφοφορία για τη νέα Επιτροπή (B6-0185/2004),

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

- Daniel Marc Cohn-Bendit και Monica Frassoni, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με την Επιτροπή Μπαρόζο (B6-0186/2004),
- Brian Crowley, Michał Tomasz Kamiński και Roberta Angelilli, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με την εκλογή της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (B6-0187/2004),
- Martin Schulz και Hannes Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με την Επιτροπή Μπαρόζο (B6-0188/2004).

Πρόταση απόφασης, που υποβλήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 99 του κανονισμού από τη Διάσκεψη των Προέδρων σχετικά με την εκλογή της ορισθείσας Επιτροπής B6-0164/2004/αναθ.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Josep BORRELL FONTELLES

Πρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι José Manuel Barroso, Robert Kilroy-Silk, ο οποίος διερωτάται γιατί ο Πρόεδρος του αφαίρεσε το λόγο κατά τη διάρκεια της πρώτης παρεμβάσεώς του. (Ο Πρόεδρος του υπενθυμίζει τις διατάξεις που εφαρμόζονται στην κατανομή του χρόνου ομιλίας), και ο Gerard Batten, σχετικά με την παρέμβαση του Robert Kilroy-Silk.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 6.1 των Συνοπτικών Πρακτικών της 18.11.2004

10. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο)

Το Σώμα εξετάζει μια σειρά ερωτήσεων προς το Συμβούλιο (B6-0132/2004).

Ερώτηση 1 (Δημητρίου Παπαδημούλη): Εκτέλεση του εντάλματος σύλληψης του Κενάν Ακίν, δολοφόνου του κύριου Σολομώντα Σολωμού.

Ο Atzo Nicolai (Πρόεδρος του Συμβουλίου) απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Δημήτριος Παπαδημούλης.

Ερώτηση 2 (Sarah Ludford): Μετάβαση στο σύστημα λήψης αποφάσεων με ειδική πλειοψηφία και στη διαδικασία συναπόφασης σύμφωνα με τη Συνθήκη της Νίκαιας.

Ο Atzo Nicolai απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Sarah Ludford και David Martin.

Ερώτηση 3 (Miguel Angel Martínez Martínez): Αναθεώρηση της Κοινής Θέσης για την Κούβα.

Ο Atzo Nicolai απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Miguel Angel Martínez Martínez και José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra.

Ερώτηση 4 (Mihael Brejc): Δυσκολίες που αντιμετωπίζουν ευρωπαϊκές εταιρείες στις εξαγωγές προς τις Ηνωμένες Πολιτείες.

Παρεμβαίνει ο Atzo Nicolai που απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Mihael Brejc, John Purvis και Brian Crowley.

Παρεμβαίνει ο John Purvis επί της απαντήσεως του Συμβουλίου

Ερώτηση 5 (Bernd Posselt): Τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Αλγερία.

Ο Atzo Nicolai απαντά στις ερωτήσεις και σε συμπληρωματική ερώτηση του Bernd Posselt.

Ερώτηση 6 (Josu Ortuondo Larrea): Ο ρόλος του Συμβουλίου έναντι του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού και των σημαιών ευκαιρίας.

Ο Atzo Nicolai απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Josu Ortuondo Larrea.

Παρεμβαίνει ο Josu Ortuondo Larrea επί της απαντήσεως του Συμβουλίου.

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

Η ερώτηση 7 είναι άκυρη επειδή ο συντάκτης της είναι απών.

Η ερώτηση 8 αποσύρεται.

Ερώτηση 9 (Proinsias De Rossa): Βιρμανία.

Ο Atzo Nicolai απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Proinsias De Rossa.

Στις ερωτήσεις στις οποίες δεν δόθηκε απάντηση ελλείψει χρόνου θα δοθούν γραπτές απαντήσεις.

Η ώρα των ερωτήσεων προς το Συμβούλιο περατώνεται.

11. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης έχει καθοριστεί (έγγρ. «Ημερήσια Διάταξη» PE 350.854/OJJE).

12. Λήξη της συνεδρίασης

Ο Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης στις 7.10 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Alejo Vidal-Quadras Roca
Αντιπρόεδρος

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ

Υπέγραψαν:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnautakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimakakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Del Turco, Demetriou, De Michelis, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Kraemer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Legendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Landendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mólzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Óger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seiber,

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Επεξήγηση των συντομογραφιών και συμβόλων

+	εγκρίνεται
-	απορρίπτεται
↓	καταπίπτει
A	αποσύρεται
OK (... , ... , ...)	ψηφοφορία με ονομαστική κλήση (ψηφοί υπέρ, ψηφοί κατά, αποχές)
HE (... , ... , ...)	ηλεκτρονική επαλήθευση (ψηφοί υπέρ, ψηφοί κατά, αποχές)
ψ.τμ.	ψηφοφορία κατά τμήματα
ψ.χωρ.	χωριστή ψηφοφορία
τροπ.	τροπολογία
ΣΤ	συμβιβαστική τροπολογία
ΑΤ	αντίστοιχο τμήμα
Δ	τροπολογία που διαγράφει
=	ταυτόσημες τροπολογίες
§	παράγραφος
άρθρο	άρθρο
rec	αιτιολογική σκέψη
ΠΨ	προτάσεις ψηφίσματος
ΚΠΨ	κοινή πρόταση ψηφίσματος
ΜΨ	μυστική ψηφοφορία

1. Σπόροι προς σπορά που παράγονται σε τρίτες χώρες *

Έκθεση: DAUL (A6-0007/2004)

Θέμα	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία	ΟΚ	+	559, 15, 4

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τελική ψηφοφορία

2. Φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις (Ανδρόρα) *

Έκθεση: GAUZÈS (A6-0017/2004)

Θέμα	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

3. Φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις (Λιχτενστάιν) *

Έκθεση: GAUZÈS (A6-0016/2004)

Θέμα	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

4. Πρόγραμμα ARGO *

Έκθεση: ROURE (A6-0019/2004)

Θέμα	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία	OK	+	572, 72, 7

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τελική ψηφοφορία

5. Συσκευασίες και απορρίμματα συσκευασίας ***I

Έκθεση: CORBEY (A6-0027/2004)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — όλες μαζί	1-3	επιτροπή		+	
Μετά την αιτ.σκ. 2	4/αναθ.	PSE	ψ.τιμ.		
			1	-	
			2	↓	
Ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				+	
Ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα				+	

Αιτήσεις ψηφοφορίας κατά τμήματα

Verts/ALE:

τροπ. 4

1ο τμήμα: «Λαμβάνοντας υπόψη ... σύμφωνα με τη Συνθήκη»

2ο τμήμα: «στις περιπτώσεις ... συσκευασιών.»

6. Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης *

Έκθεση: SAMUELSEN (A6-0031/2004)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — όλες μαζί	1-2 4	επιτροπή		+	
	3	επιτροπή	ψ.χωρ.	+	
Ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				+	
Ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα				+	

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

Αιτήσεις χωριστής ψηφοφορίας

GUE/NGL: τροπ. 3

7. Μέσο χρηματοδοτικής στήριξης (Κύπρος) *

Έκθεση: ROTHE (A6-0032/2004)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — όλες μαζί	1 3-8	επιτροπή		+	
Άρθρο 1	11/αναθ.	ALDE		-	
Μετά την αιτ.σκ. 4	2	επιτροπή		+	
	9	Verts/ALE		↓	
	10/αναθ.	ALDE		↓	
Ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				+	
Ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα			OK	+	618, 39, 24

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

ALDE, IND/DEM: τελική ψηφοφορία

8. Εξαγωγές όπλων

Έκθεση: ROMEVA i RUEDA (A6-0022/2004)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
§ 10	6	Verts/ALE		-	
Μετά την § 15	3	Verts/ALE		-	
	4	Verts/ALE		-	
§ 16	5	Verts/ALE		-	
§ 20	1	PSE	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	+	
Μετά την § 20	2	PSE		+	
§ 25		αρχικό κείμενο	ψ.χωρ.	+	
§ 40	9Δ	PPE-DE	OK	+	400, 250, 32
Μετά την αιτ.σκ. 5	7	Verts/ALE		-	
	8	Verts/ALE		-	
Ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

Αιτήσεις ψηφοφορίας κατά τμήματα

GUE/NGL:

τροπ. 1

1ο τμήμα: σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «η ΕΕ εγκρίνει ένα δεσμευτικό από νομική άποψη Κώδικα Συμπεριφοράς για τις εξαγωγές όπλων και»

2ο τμήμα: αυτοί οι όροι

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τροπ. 9

Αιτήσεις χωριστής ψηφοφορίας

PSE: § 25

9. Στρατιωτική επιχείρηση «Althea» στη Βοσνία και Ερζεγοβίνη

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0162/2004

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
Προτάσεις ψηφίσματος B6-0162/2004 (Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων)					
Μετά την § 1	2	Verts/ALE		+	
§ 2	4	PSE		+	
Μετά την § 2	5	PPE-DE		+	
§ 5	6	PPE-DE		+	
Μετά την § 15	1	PSE		+	
§ 21	7	PPE-DE	HE	+	504, 149, 27
§ 22	3	Verts/ALE		+	
Αιτ. σκ. Α	8	PPE-DE	OK	+	507, 75, 102
Ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

IND/DEM: τροπ. 8

10. Αλλαγή του κλίματος

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0129/2004

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
Προτάσεις ψηφίσματος B6-0129/2004 (Επιτροπή Περιβάλλοντος)					
§ 12		αρχικό κείμενο	OK	+	639, 19, 24
Ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			OK	+	640, 22, 21

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

PPE-DE: § 12

Verts/ALE: τελική ψηφοφορία

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

11. Κατάσταση στην Κούβα

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0155/2004, B6-0156/2004, B6-0160/2004, B6-0163/2004

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0155/2004 (PSE + Verts/ALE + GUE/NGL)					
Μετά την § 3	2	GUE/NGL		-	
Αιτ.σκ. Α	1	GUE/NGL		-	
Αιτ. σκ. Β		αρχικό κείμενο	OK	-	252, 413, 18
Αιτ. σκ. Δ		αρχικό κείμενο	OK	-	247, 400, 35
Αιτ. σκ. ΣΤ		αρχικό κείμενο	OK	-	240, 436, 10
Αιτ. σκ. Ζ		αρχικό κείμενο	OK	-	224, 434, 22
Ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			OK	-	260, 405, 19
προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
πρόταση ψηφίσματος B6-0155/2004 (PSE)					
Ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				-	
πρόταση ψηφίσματος B6-0156/2004 (PPE-DE, ALDE + UEN)					
§ 6	1Δ	ALDE, UEN	OK	-	279, 391, 16
Ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			OK	+	376, 281, 26
πρόταση ψηφίσματος B6-0163/2004 (Verts/ALE)					
Ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				↓	

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

PSE: τελική ψηφοφορία RC-B6-0155/2004, τροπ. 1 (B6-0156/2004), τελική ψηφοφορία B6-0156/2004

PPE-DE: τροπ. 1 και τελική ψηφοφορία (B6-0156/2004)

Verts/ALE: αιτιολογικές σκέψεις Β, Δ, ΣΤ και Ζ και τελική ψηφοφορία (RC-B6-0155/2004)

12. Συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου (Βρυξέλλες, 4-5 Νοεμβρίου 2004)

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0153/2004, B6-0154/2004, B6-0157/2004, B6-0158/2004, B6-0159/2004, B6-0161/2004

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
Προτάσεις ψηφίσματος B6-0153/2004 (GUE/NGL)					
Ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				-	
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0154/2004 (PSE, ALDE, PPE-DE, Verts/ALE και UEN)					
§ 4	7	GUE/NGL		-	
Μετά την § 9	1	Verts/ALE		+	

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
Μετά την § 11	3	GUE/NGL	OK	-	304, 360, 15
	4	GUE/NGL		-	
	5	GUE/NGL	OK	-	244, 409, 24
Μετά την § 13	6	GUE/NGL		-	
Μετά την § 15	2	ALDE	HE	+	337, 331, 6
Μετά την § 25	8	GUE/NGL		-	
	9	GUE/NGL		-	
	10	GUE/NGL		-	
	11	GUE/NGL		-	
	12	GUE/NGL		-	
Μετά την § 34	14	ALDE	OK	+	625, 23, 25
Μετά την § 39	13	PPE-DE		+	
Ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	
προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0154/2004		PSE		↓	
B6-0157/2004		ALDE		↓	
B6-0158/2004		PPE-DE		↓	
B6-0159/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0161/2004		UEN		↓	

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

ALDE: τροπ. 14

GUE/NGL: τροπ. 3 και 5

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

1. Έκθεση Daul A6-0007/2004

ψήφισμα

Υπέρ: 559

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Gollnisch, Kozlík, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoñ, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajnos, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk,

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Didziokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes

Κατά: 15

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Dillen, Kilroy-Silk

Αποχές: 4

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

Verts/ALE: van Buitenen

2. Έκθεση Roure A6-0019/2004

ψήφισμα

Υπέρ: 572

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Karatzaferis, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Golik, Kozlík, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou,

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiew, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Karát: 72

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: Schlyter

Αποχές: 7

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Battilocchio, Belohorská

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

3. Έκθεση Rothe A6-0032/2004**ψήφισμα****Υπέρ: 618**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Diċċutė, Di Pietro, Drċar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Golik, Kozlík, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Patrie,

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 39

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Bösch, Bono

Αποχές: 24

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio

PPE-DE: Caspary, Koch, Konrad, Nicholson

UEN: Camre, Krasts, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

4. Έκθεση Romeva I Rueda A6-0022/2004**τροπολογία 9****Υπέρ: 400**

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlák, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaw, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Κατά: 250

ALDE: Chiesa, Cocilovo, Pistelli

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Sinnott

NI: Golik, Kilroy-Silk, Kuc, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Korhola, Lamassoure

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Herczog, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 32

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, de Villiers

NI: Allister, Bobošíková, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Wijkman

PSE: Andersson, Cashman, Corbett, Ford, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, McAvan, McCarthy, Maňka, Martin David W., Morgan, Segelström, Skinner, Stihler, Titley, Westlund, Whitehead, Wynn

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer, Turmes

5. B6-0162/2004 — Althea

τροπολογία 8

Υπέρ: 507

ALDE: Cocilovo, Deprez, Manders, Morillon

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Seppänen, Toussas, Triantaphyllides, Verges, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pits, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubbs, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Krasts, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Κατά: 75

ALDE: Schuth

GUE/NGL: Flasarová, Kohlíček, Markov, Meijer, Remek, Sjöstedt, Stroz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 102

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, de Brún, Krarup, McDonald, Maštálka, Ransdorf, Svensson, Uca, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Baco

UEN: Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

**6. B6-0129/2004 — Αλλαγή κλίματος
παράγραφος 12**

Υπέρ: 639

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghезio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Wierzejski

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Golik, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Def, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller,

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hasi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 19

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise

PPE-DE: Helmer

UEN: Szymański

Αποχές: 24

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Lundgren, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Konrad

Verts/ALE: van Buitenen

**7. B6-0129/2004 — Αλλαγή κλίματος
ψηφισμα**

Υπέρ: 640

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Wierzejski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Golik, Kozlík, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Resetarits, Rutowicz

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Ptk, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Karát: 22

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

PPE-DE: Helmer**UEN:** Szymański**Αποχές: 21****IND/DEM:** Coûteaux, Železný**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Konrad, McMillan-Scott, Pieper, Schierhuber**Verts/ALE:** van Buitenen**8. ΚΥ — Β6-0155/2004 — Κούβα
αιτιολογική σκέψη Β****Υπέρ: 252****ALDE:** Chiesa, Di Pietro, Guardans Cambó**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Gauzès, Hoppenstedt, van Nistelrooij**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughe, Hutchingson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**Verts/ALE:** Isler Béguin, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter**Κατά: 413****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lohdeux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Karatzaferis, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mussolini, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikiénè, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnóch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 18

ALDE: Ortuondo Larrea

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coúteaux, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Kozlík, Mote

Verts/ALE: van Buitenen

9. ΚΥ — Β6-0155/2004 — Κούβα

αιτιολογική σκέψη Δ

Υπέρ: 247

ALDE: Chiesa, Di Pietro, Guardans Cambó

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelazny

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Golik, Kuc, Rutowicz

PPE-DE: Gauzès

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Romeva i Rueda, Schlyter

Κατά: 400

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Bloom

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pšks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt,

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 35

ALDE: Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Belet, McMillan-Scott

Verts/ALE: van Buitenen

10. ΚΥ — Β6-0155/2004 — Κούβα**αιτιολογική σκέψη ΣΤ****Υπέρ: 240**

ALDE: Chiesa, Di Pietro, Guardans Cambó

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Allister, Golik, Kuc, Rutowicz

PPE-DE: Gauzès

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Álema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri,

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwicz, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt

Κατά: 436

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Louis, Nattrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heatton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštiná, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

Αποχές: 10

ALDE: Ortuondo Larrea

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Krupa, Lundgren, Wohlin

NI: Kozlík, Mote

Verts/ALE: van Buitenen, Joan i Marí

11. ΚΥ — Β6-0155/2004 — Κούβα
αιτιολογική σκέψη Ζ

Υπέρ: 224

ALDE: Chiesa, Di Pietro, Guardans Cambó

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

NI: Golik, Kuc, Rutowicz

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt

Κατά: 434

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Karatzafaris, Knapman, Louis, Nattrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 22

ALDE: Ortuondo Larrea

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

NI: Kozlík, Mote

PSE: Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

12. ΚΨ — Β6-0155/2004 — Κούβα

ψήφισμα

Υπέρ: 260

ALDE: Chiesa, Di Pietro, Guardans Cambó, Sbarbati

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Golik, Kuc

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Álema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 405

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Boursanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzafaris, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou,

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Αποχές: 19

ALDE: Kułakowski, Ortuondo Larrea, Polfer

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote, Rutowicz

PSE: Hedh, Hedkvist Petersen

UEN: Ryan

Verts/ALE: van Buitenen

13. B6-0156/2004 — Κούβα**τροπολογία 1****Υπέρ: 279**

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Budreikaitė, Chiesa, Davies, Di Pietro, Guardans Cambó, Harkin, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Ortuondo Larrea, Savi, Sbarbati, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Golik, Kuc, Masiel, Rutowicz

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 391

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Karim, Koch-Mehrin, Kraher, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Αποχές: 16

ALDE: Birutis, Cocilovo, Costa Paolo, Gentvilas, Gibault, Kułakowski, Pistelli

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Kilroy-Silk, Kozlák, Mote

Verts/ALE: van Buitenen, Cohn-Bendit

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

14. B6-0156/2004 — Κούβα**ψήφισμα****Υπέρ: 376**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beauvuy, Bonino, Bourlanges, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Karatzaferis, Salvini, Sinnott, Speroni

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Def, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Badía i Cutchet, Beglitis, Hedh, Pinior

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Κατά: 281

ALDE: Budreikaitė, Chiesa, Davies, Di Pietro, Guardans Cambó, Harkin, Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčiek, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Wierzejski

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

NI: Baco, Golik, Kilroy-Silk, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Gräßle, Hybášková

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 26

ALDE: Birutis, Drčar Murko, Hennis-Plasschaert, Karim, Klinz, Kułakowski

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

PSE: Gierek

Verts/ALE: van Buitenen

15. ΚΥ — Β6-0154/2004 — Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τροπολογία 3

Υπέρ: 304

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Bonino, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

NI: Belohorská, De Michelis, Golik, Resetarits

PPE-DE: Beazley, Hannan, Wijkman

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Κατά: 360

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Laperrouze, Lehideux, Manders, Morillon, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Ribeiro

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gkavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo,

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Αποχές: 15

ALDE: Duquesne, Kułakowski, Newton Dunn

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Masip Hidalgo

Verts/ALE: van Buitenen

**16. ΚΥ — Β6-0154/2004 — Ευρωπαϊκό Συμβούλιο
τροπολογία 5**

Υπέρ: 244

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin

NI: Battilocchio, Belohorská, Golik, Resetarits

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Óger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

Κατά: 409

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehieux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pits, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Αποχές: 24

IND/DEM: Bonde, Lundgren, Wohlin, Železný

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Wijkman

PSE: Cashman, Corbett, Gill, Honeyball, Howitt, McAvan, McCarthy, Martin David W., Masip Hidalgo, Morgan, Skinner, Stihler, Tittle, Whitehead, Wynn

Verts/ALE: van Buitenen

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

17. ΚΥ — Β6-0154/2004 — Ευρωπαϊκό Συμβούλιο

τροπολογία 14

Υπέρ: 625

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kulakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gkavakias, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pils, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro,

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 23

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Mote

Αποχές: 25

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, de Villiers, Wohlin, Železný

NI: Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rutowicz

UEN: Fotyga, Krasts

Verts/ALE: van Buitenen, Cohn-Bendit, Jonckheer, Lambert, Rühle

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ**P6_TA(2004)0051****Σπόροι προς σπορά που παράγονται σε τρίτες χώρες ***

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση των οδηγιών 66/401/ΕΟΚ, 66/402/ΕΟΚ, 2002/54/ΕΚ και 2002/57/ΕΚ όσον αφορά τις εξετάσεις που διενεργούνται υπό επίσημη εποπτεία και την ισοδυναμία των σπόρων προς σπορά που παράγονται σε τρίτες χώρες (COM(2004)0263 — 14410/2004 — C6-0010/2004 — 2004/0086(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2004)0263) ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη την πρόταση όπως έχει τροποποιηθεί από το Συμβούλιο (14410/2004),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 37 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0010/2004),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 και το άρθρο 43, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας (A6-0007/2004),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής·
 2. καλεί το Συμβούλιο, αν προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

P6_TA(2004)0052**Φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις (Ανδόρα) ***

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου όσον αφορά τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Πριγκιπάτου της Ανδόρας που προβλέπει μέτρα ισοδύναμα με τα θεσπιζόμενα στην οδηγία 2003/48/ΕΚ του Συμβουλίου της 3ης Ιουνίου 2003 για τη φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις (COM(2004)0564 — C6-0120/2004 — 2004/0192(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου (COM(2004)0564) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το σχέδιο συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του πριγκιπάτου της Ανδόρας που προβλέπει μέτρα ισοδύναμα με τα θεσπιζόμενα στην οδηγία 2003/48/ΕΚ του Συμβουλίου, της 3ης Ιουνίου 2003, για τη φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις,
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 94 και 300, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ,

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

- έχοντας υπόψη το άρθρο 300, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0120/2004),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 και το άρθρο 83, παράγραφος 7, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων (A6-0017/2004),
1. εγκρίνει τη σύναψη της συμφωνίας·
 2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και του Πριγκιπάτου της Ανδόρας.

P6_TA(2004)0053**Φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις (Λιχτενστάιν) ***

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου όσον αφορά τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν που προβλέπει μέτρα ισοδύναμα με εκείνα που θεσπίζονται στην οδηγία 2003/48/ΕΚ του Συμβουλίου, της 3ης Ιουνίου 2003, για τη φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις (COM(2004)0569 — C6-0121/2004 — 2004/0191(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου (COM(2004)0569) ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το σχέδιο συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής κοινότητας και του πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν που προβλέπει μέτρα ισοδύναμα με εκείνα που θεσπίζονται στην οδηγία 2003/48/ΕΚ του Συμβουλίου, της 3ης Ιουνίου 2003, για τη φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις,
 - έχοντας υπόψη τα άρθρα 94 και 300, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 300, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0121/2004),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 και το άρθρο 83, παράγραφος 7, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων (A6-0016/2004),
1. εγκρίνει τη σύναψη της συμφωνίας·
 2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν.

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

R6_TA(2004)0054

Πρόγραμμα ARGO *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της προτάσεως της Επιτροπής ενόψει της έγκρισης απόφασης του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 2002/463/ΕΚ σχετικά με τη θέσπιση προγράμματος δράσης για τη διοικητική συνεργασία στους τομείς των εξωτερικών συνόρων, των θεωρήσεων, του ασύλου και της μετανάστευσης (πρόγραμμα ARGO) (COM(2004)0384 — C6-0049/2004 — 2004/0122(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής (COM(2004)0384) (1),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 66 της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 67 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο το Συμβούλιο του ζήτησε να γνωμοδοτήσει (C6-0049/2004),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A6-0019/2004),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
4. ζητεί να κινηθεί η διαδικασία συνεννόησης, που προβλέπεται από την κοινή δήλωση της 4ης Μαρτίου 1975, σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·
5. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 1 ΑΙΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 4

(4) Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή αύξησε σημαντικά τις πιστώσεις που προβλέπονται για τη χρηματοδότηση του προγράμματος ARGO κατά το 2004, με σκοπό την καλύτερη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων.

Διαγράφεται

Τροπολογία 2 ΑΙΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 5

(5) Προκειμένου να προαχθούν οι γενικοί στόχοι του προγράμματος ARGO, ενδείκνυται να αυξηθεί ο αριθμός δράσεων που μπορούν να προταθούν στον τομέα των εξωτερικών συνόρων και να προβλεφθούν νέα είδη δράσεων.

(5) Προκειμένου να προαχθούν οι γενικοί στόχοι του προγράμματος ARGO, **και προκειμένου να καταστεί πλέον προσηλασμένο στις εθνικές διοικήσεις** ενδείκνυται να αυξηθεί ο αριθμός δράσεων που μπορούν να προταθούν στον τομέα των εξωτερικών συνόρων και να προβλεφθούν νέα είδη δράσεων.

(1) Δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογία 3
ΑΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 6α (νέα)

(6α) Προκειμένου να διασφαλισθεί μία ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία για το σύνολο των κρατών μελών, θα πρέπει να είναι δυνατή η επαλήθευση και μέτρηση της συμβολής τους στο ευρωπαϊκό δίκτυο ελέγχου και εποπτείας των εξωτερικών συνόρων. Για τον ίδιο λόγο θα πρέπει να καθορισθεί ένα ανώτατο όριο για τις διαθέσιμες πιστώσεις που προορίζονται για τις δράσεις ενός μόνον κράτους μέλους.

Τροπολογία 4
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 1
Άρθρο 10, παράγραφος 1α, στοιχείο β) (νέο) (απόφαση 2002/463/ΕΚ)

β) δημιουργούν προστιθέμενη αξία για το σύνολο των κρατών μελών, προκειμένου τα σχέδια ενός μόνον κράτους μέλους να επιτρέπουν την ύπαρξη καλύτερα συντονισμένων δράσεων μεταξύ των κρατών μελών, και κατά συνέπεια ένα πλέον ομοιογενές επίπεδο ασφάλειας σε όλα τα εξωτερικά σύνορα.

Τροπολογία 5
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ Α
Άρθρο 12, παράγραφος 3, στοιχείο α) (απόφαση 2002/463/ΕΚ)

α) προετοιμάζει ένα ετήσιο πρόγραμμα εργασίας που περιλαμβάνει ειδικούς στόχους, θεματικές προτεραιότητες, τα αντικειμενικά κριτήρια που μνημονεύονται στο άρθρο 10 παράγραφοι (1α) (β), περιγραφή των δράσεων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 3 τις οποίες προτίθεται να αναλάβει η Επιτροπή και, ενδεχομένως, κατάλογο άλλων δράσεων.

α) προετοιμάζει ένα ετήσιο πρόγραμμα εργασίας που περιλαμβάνει ειδικούς στόχους, θεματικές προτεραιότητες, τα αντικειμενικά κριτήρια που μνημονεύονται στο άρθρο 10, παράγραφοι (1α) (β), **το μέγιστο διαθέσιμο τμήμα του ετήσιου προϋπολογισμού για τις δράσεις που προβλέπονται στο άρθρο 10, παράγραφος 1α**, περιγραφή των δράσεων που αναφέρονται στο άρθρο 10, παράγραφος 3, τις οποίες προτίθεται να αναλάβει η Επιτροπή και, ενδεχομένως, κατάλογο άλλων δράσεων.

P6_TA(2004)0055

Συσκευασίες και απορρίμματα συσκευασίας *I**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τροποποίηση της οδηγίας 94/62/ΕΚ για τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασίας (COM(2004)0127 — C5-0100/2004 — 2004/0045(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2004)0127) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 95, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C5-0100/2004),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A6-0027/2004),

⁽¹⁾ Δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

P6_TC1-COD(2004)0045

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 17 Νοεμβρίου 2004 εν όψει της έγκρισης της οδηγίας 2004/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 94/62/ΕΚ για τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασίας

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95 παράγραφος 1,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Ενόψει της **πρόσφατης** διεύρυνσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, χρειάζεται να δοθεί η δέουσα προσοχή στην ειδική κατάσταση των **νέων** κρατών μελών, ιδίως όσον αφορά την επίτευξη των στόχων ανακύκλωσης και ανάκτησης που καθορίζονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 της οδηγίας 94/62/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽⁴⁾.
- (2) Τα κράτη μέλη που **προσχώρησαν** στην Ευρωπαϊκή Ένωση δυνάμει της Συνθήκης Προσχώρησης της 16ης Απριλίου 2003 χρειάζονται περισσότερο χρόνο προκειμένου να προσαρμόσουν τα συστήματά τους για ανακύκλωση και ανάκτηση στους στόχους της οδηγίας 94/62/ΕΚ.
- (3) Δεδομένου ότι ο στόχος της προβλεπόμενης δράσης, και συγκεκριμένα η εναρμόνιση των εθνικών στόχων για την ανακύκλωση και την ανάκτηση των απορριμμάτων συσκευασίας, είναι αδύνατον να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη και δύναται συνεπώς, λόγω των διαστάσεων της δράσης, να επιτευχθεί καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας που διατυπώνεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως διατυπώνεται στο εν λόγω άρθρο, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη του στόχου αυτού.
- (4) Ενόψει της περαιτέρω διεύρυνσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι επίσης ανάγκη να δοθεί η δέουσα προσοχή στην ειδική κατάσταση των χωρών οι οποίες προβλέπεται να προσχωρήσουν σε μεταγενέστερο στάδιο.
- (5) Θα πρέπει, επομένως, να τροποποιηθεί αναλόγως η οδηγία 94/62/ΕΚ,

⁽¹⁾ ΕΕ C [...] [...], σ. [...].

⁽²⁾ ΕΕ C 241 της 28.9.2004, σ. 20.

⁽³⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 17ης Νοεμβρίου 2004.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 365 της 31.12.1994, σ. 10. Οδηγία, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2004/12/ΕΚ (ΕΕ L 47 της 18.2.2004, σ. 26).

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η ακόλουθη παράγραφος προστίθεται στο τέλος του άρθρου 6 της οδηγίας 94/62/ΕΚ:

«11. Τα κράτη μέλη που **προσχώρησαν** στην Ευρωπαϊκή Ένωση δυνάμει της Συνθήκης Προχώρησης της 16ης Απριλίου 2003 δύνανται να αναβάλλουν την επίτευξη των στόχων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 (στοιχεία β), δ) και ε) μέχρι μιας ημερομηνίας της επιλογής τους, η οποία δεν θα είναι μεταγενέστερη από την 31η Δεκεμβρίου 2012 **για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λίθουανία, την Ουγγαρία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία· την 31η Δεκεμβρίου 2013 για τη Μάλτα· την 31η Δεκεμβρίου 2014 για την Πολωνία και την 31η Δεκεμβρίου 2015 για τη Λετονία.**»

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο ... (*). Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων, καθώς και πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ των διατάξεων αυτών και της παρούσας οδηγίας.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις ανωτέρω διατάξεις, αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη έκδοσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Έγινε στις ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

(*) 18 μήνες από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας οδηγίας.

P6_TA(2004)0056

Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2667/2000 του Συμβουλίου σχετικά με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης (COM(2004)0451 — C6-0075/2004 — 2004/0133(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2004)0451) (1),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 181 Α, δεύτερη παράγραφος, πρώτη πρόταση, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0075/2004),

(1) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων (Α6-0031/2004),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
 3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 1
ΑΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 7α (νέα)

(7α) Οποιοσδήποτε μεταβολές στις αρμοδιότητες της Υπηρεσίας, πέραν αυτών που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2667/2000, ιδίως δε στα άρθρα 1, 2 και 15 αυτού, πρέπει να υπόκεινται στις σχετικές δημοσιονομικές διαδικασίες.

Τροπολογία 2
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 4
Άρθρο 14 (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2667/2000)

4) Το άρθρο 14 **αναστέλλεται**.

4) Το άρθρο 14 **αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:**

Η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο, το αργότερο έως τον Ιούνιο 2005, έκθεση για το μέλλον της Υπηρεσίας μετά την 31η Δεκεμβρίου 2006.

Τροπολογία 3
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 5
Άρθρο 15 (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2667/2000)

5) Το άρθρο 15 αντικαθίσταται από **τα ακόλουθα:**

Η Επιτροπή δύναται να αναθέτει στην Υπηρεσία την εκτέλεση της κοινοτικής βοήθειας που έχει αποφασιστεί για τη Σερβία και το Μαυροβούνιο και για την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1628/96.

5) Το άρθρο 15 αντικαθίσταται από **το ακόλουθο κείμενο:**

Η Επιτροπή δύναται να αναθέτει στην Υπηρεσία την εκτέλεση της κοινοτικής βοήθειας που έχει αποφασιστεί για τη Σερβία και το Μαυροβούνιο και για την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1628/96.

Η Επιτροπή δύναται να αναθέτει στην Υπηρεσία την εκτέλεση της βοήθειας που παρέχεται για την τόνωση της οικονομικής ανάπτυξης της τουρκοκυπριακής κοινότητας στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2004 του Συμβουλίου.

Τροπολογία 4
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 5Α (νέο)
Άρθρο 15α (νέο) (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2667/2000)

5α) Παρεμβάλλεται το εξής άρθρο 15α:

Άρθρο 15α

Προκειμένου να υπάρξει μεγαλύτερη σαφήνεια και διαφάνεια, η Επιτροπή θα υποβάλλει, το αργότερο έως

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

τιν 31η Δεκεμβρίου 2004, λεπτομερή έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, στην οποία θα εκθέτει την κατανομή αρμοδιοτήτων μεταξύ των επιχειρησιακών κέντρων της Υπηρεσίας και των «αποκεντρωμένων» αντιπροσωπειών της Επιτροπής στις αντίστοιχες περιοχές, θα αιτιολογεί αυτή την κατανομή και θα αναλύει πως λειτουργεί στην πράξη για το σύνολο των ενδιαφερομένων χωρών και, ιδίως, για την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, δεδομένης της αίτησής της για ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

P6_TA(2004)0057

Μέσο χρηματοδοτικής στήριξης (Κύπρος) *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη σύσταση μέσου χρηματοδοτικής στήριξης ώστε να ενθαρρυνθεί η οικονομική ανάπτυξη της τουρκοκυπριακής κοινότητας (COM(2004)0465 — COM(2004)0696 — 13195/2004 — C6-0098/2004 — 2004/0145(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2004)0465)⁽¹⁾ και την τροποποιημένη πρόταση (COM(2004)0696)⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το σχέδιο κανονισμού του Συμβουλίου (13195/2004),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 308 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0098/2004),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων και τη γνώμη της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A6-0032/2004),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. θεωρεί ότι το δημοσιονομικό δελτίο που συνοδεύει την πρόταση της Επιτροπής είναι συμβατό με το ανώτατο όριο των δημοσιονομικών προοπτικών χωρίς να συνεπάγεται περιορισμό άλλων πολιτικών, αφού η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή αποφασίζει επί της χρηματοδότησης της πρότασης·
3. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ζητεί από το Συμβούλιο να λάβει έντιμη και δίκαιη απόφαση στο θέμα των εμπορικών σχέσεων το συντομότερο δυνατό.
4. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
5. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
6. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
7. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(¹) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογία 1
Αιτιολογική σκέψη 1

(1) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο **έχει** επανειλημμένα υπογραμμίσει τη σαφή προτίμησή του για προσχώρηση μιας ενωμένης Κύπρου. Μέχρι στιγμής όμως, δεν έχει επιτευχθεί συνολική διευθέτηση.

(1) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο **και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχουν** επανειλημμένα υπογραμμίσει τη σαφή προτίμησή του για προσχώρηση μιας ενωμένης Κύπρου. Μέχρι στιγμής όμως, δεν έχει επιτευχθεί συνολική διευθέτηση.

Τροπολογία 3
Άρθρο 3, παράγραφος 2

2. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 του Συμβουλίου, **η οποία απαρτίζεται από αντιπροσώπους των κρατών μελών** και της οποίας προεδρεύει αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

2. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 9, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 του Συμβουλίου, **στη σύνθεση της οποίας περιλαμβάνεται ένας αντιπρόσωπος από κάθε κράτος μέλος** και της οποίας προεδρεύει αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

Τροπολογία 4
Άρθρο 5, παράγραφος 1

1. Οι δράσεις που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού υλοποιούνται σύμφωνα με τους κανόνες που ορίζονται στον **Τίτλο IV του μέρους 2 του κανονισμού** 1605/2002 του Συμβουλίου. Όλες οι μεμονωμένες νομοθετικές δεσμεύσεις που σχετίζονται με τη βοήθεια που χορηγείται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού συνάπτονται το αργότερο εντός τριών ετών από την ημερομηνία της δημοσιονομικής ανάληψης υποχρέωσης.

1. Οι δράσεις που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού υλοποιούνται σύμφωνα με τους κανόνες που ορίζονται στον **κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ.** 1605/2002 του Συμβουλίου. Όλες οι μεμονωμένες νομοθετικές δεσμεύσεις που σχετίζονται με τη βοήθεια που χορηγείται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού συνάπτονται το αργότερο εντός τριών ετών από την ημερομηνία της δημοσιονομικής ανάληψης υποχρέωσης.

Τροπολογία 5
Άρθρο 5β (νέο)**Άρθρο 5β**

Οποιοσδήποτε μεταβολές στις αρμοδιότητες της Υπηρεσίας, πέραν αυτών που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2667/2000 υπόκεινται στις σχετικές δημοσιονομικές διαδικασίες.

Τροπολογία 6
Άρθρο 6α (νέο)**Άρθρο 6α**

Κάθε έργο που χρηματοδοτείται βάσει του παρόντος κανονισμού, εξετάζεται προκειμένου να διαπιστωθεί ότι δεν παραβιάζει τα δικαιώματα ιδιοκτησίας οποιουδήποτε πολίτη της ΕΕ.

Τροπολογία 7
Άρθρο 8

Κάθε χρόνο, η Επιτροπή διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση για την υλοποίηση της κοινοτικής βοήθειας που **χορηγείται** στο πλαίσιο του παρόντος χρηματοδοτικού μέσου. Η έκθεση περιέχει, αφενός, πληροφορίες για τις δράσεις που χρηματοδοτήθηκαν κατά το **τρέχον** έτος και τις διαπιστώσεις στις οποίες κατέληξε η παρακολούθηση, και, αφετέρου, αξιολόγηση των αποτελεσμάτων που επετεύχθησαν κατά την υλοποίηση της βοήθειας.

Την 1η Μαΐου κάθε χρόνο, η Επιτροπή διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση για την υλοποίηση της κοινοτικής βοήθειας που **χορηγήθηκε** στο πλαίσιο του παρόντος χρηματοδοτικού μέσου **το προηγούμενο οικονομικό έτος**. Η έκθεση περιέχει, αφενός, πληροφορίες για τις δράσεις που χρηματοδοτήθηκαν κατά το έτος **εκείνο** και τις διαπιστώσεις στις οποίες κατέληξε η παρακολούθηση, και, αφετέρου, αξιολόγηση των αποτελεσμάτων που επετεύχθησαν κατά την υλοποίηση της βοήθειας.

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογία 8
Άρθρο 9

Σε περίπτωση συνολικής διευθέτησης του κυπριακού προβλήματος, το Συμβούλιο, βάσει πρότασης προς Επιτροπή, αποφασίζει ομόφωνα για προς αναγκαίες προσαρμογές του παρόντος κανονισμού.

Σε περίπτωση συνολικής διευθέτησης του κυπριακού προβλήματος, το Συμβούλιο, βάσει πρότασης της Επιτροπής **και κατόπιν διαβούλευσης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο**, αποφασίζει ομόφωνα για προς αναγκαίες προσαρμογές του παρόντος κανονισμού.

P6_TA(2004)0058

Εξαγωγές όπλων

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την Πέμπτη Ετήσια Έκθεση του Συμβουλίου δυνάμει της λειτουργικής διάταξης αριθ. 8 του Κώδικα Συμπεριφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις εξαγωγές όπλων (2004/2103(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την Πέμπτη Ετήσια Έκθεση του Συμβουλίου για την Επιχειρησιακή Διάταξη 8 του Κώδικα Συμπεριφοράς της ΕΕ όσον αφορά τις Εξαγωγές Όπλων⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τις Οδηγίες Χρήσης του Κώδικα Συμπεριφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά τις Εξαγωγές Όπλων, όπως συμφωνήθηκε στο πλαίσιο της Ομάδας Εργασίας για τις Εξαγωγές Συμβατικών Όπλων στις 28 Οκτωβρίου 2003 (14283/03),
- έχοντας υπόψη την Κοινή Θέση του Συμβουλίου 2003/468/ΚΕΠΠΑ της 23ης Ιουνίου 2003 για τον έλεγχο της διαμεσολάβησης με αντικείμενο όπλα⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη την Ευρωπαϊκή Στρατηγική Ασφαλείας που ενεκρίθη από το Συμβούλιο στις 12 Δεκεμβρίου 2003,
- έχοντας υπόψη τη Στρατηγική της ΕΕ κατά της Διάδοσης των Όπλων Μαζικής Καταστροφής που ενεκρίθη από το Συμβούλιο στις 12 Δεκεμβρίου 2003, και που μεταξύ άλλων έχει ως στόχο την ενίσχυση της πολιτικής και του ελέγχου όσον αφορά τις εξαγωγές,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 17 της Συνθήκης ΕΕ και το άρθρο 296 της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη την Τέταρτη Ετήσια Έκθεση του Συμβουλίου σύμφωνα με τη λειτουργική διάταξη 8 του Κώδικα Συμπεριφοράς της ΕΕ για τις εξαγωγές Όπλων⁽³⁾ καθώς και το ψήφισμα του Κοινοβουλίου της 25ης Σεπτεμβρίου 2003⁽⁴⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 20ής Νοεμβρίου 2003 σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή Περιφερειών — Ευρωπαϊκή Άμυνα — Θέματα Βιομηχανίας και Αγοράς — Προς μια Πολιτική Αμυντικού Εξοπλισμού της ΕΕ⁽⁵⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 22ας Απριλίου 2004 για τα ανθρώπινα δικαιώματα στον κόσμο και τη σχετική πολιτική της ΕΕ⁽⁶⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 18ης Δεκεμβρίου 2003⁽⁷⁾ σχετικά με την άρση της απαγόρευσης πώλησης όπλων που η Ευρώπη επέβαλε στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας,

(1) ΕΕ C 320 της 31.12.2003, σ. 1.

(2) ΕΕ L 156 της 25.6.2003, σ. 79.

(3) ΕΕ C 319 της 19.12.2002, σ. 1.

(4) ΕΕ C 77 E της 26.3.2004, σ. 414.

(5) ΕΕ C 87 E της 7.4.2004, σ. 518.

(6) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P5_TA(2004)0376.

(7) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P5_TA(2003)0599.

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του της 6ης Ιουλίου 2000 σχετικά με την απαγωγή παιδιών εκ μέρους του Αντιστασιακού Στρατού του Κυρίου (LRA) ⁽¹⁾ και της 3ης Ιουλίου 2003 σχετικά με την διακίνηση παιδιών και στρατιωτών-παιδιών ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου (A6-0022/2004),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι, ιδιαίτερα στο πλαίσιο ενός μεταψυχροπολεμικού κλίματος ασφαλείας που χαρακτηρίζεται από υψηλό επίπεδο περιφερειακής αστάθειας, καταρρεύσεις κρατών, μη κρατικές οντότητες που χρησιμοποιούν παιδιά για στρατιώτες, τρομοκρατικά δίκτυα και οργανωμένο έγκλημα, η συμμόρφωση με αυστηρούς ελέγχους στις εξαγωγές όπλων αποτελεί θέμα υψίστης σπουδαιότητας,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Συμβούλιο έχει εντοπίσει ορισμένα από τα χαρακτηριστικά αυτά του μεταψυχροπολεμικού κλίματος ασφαλείας ως κύριες απειλές στο πλαίσιο της προαναφερθείσας Ευρωπαϊκής Στρατηγικής Ασφαλείας,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το οργανωμένο έγκλημα και οι διεθνείς λαθρέμποροι όπλων έχουν επεκτείνει τις παράνομες δραστηριότητές τους στον τομέα των μικρών όπλων, η ελεύθερη και ανεξέλεγκτη διαθεσιμότητα των οποίων έχει αποτελέσει σημαντικό παράγοντα στην αύξηση του αριθμού των συγκρούσεων, και διοχετεύουν όπλα ακολουθώντας διαδρομές που περνούν από το έδαφος της διευρυμένης ΕΕ, καθώς και από τις νέες γειτονικές χώρες της ΕΕ και τις χώρες της Δυτικής Βαλκανικής,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι περίπου μισό εκατομμύριο άνθρωποι πεθαίνουν κάθε χρόνο ως αποτέλεσμα βιαιοτήτων που συνδέονται με ελαφρά όπλα, τόσο σε ένοπλες συγκρούσεις όσο και σε σχέση με εγκληματική δραστηριότητα,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι κατά την τελευταία δεκαετία παρατηρήθηκε αισθητή αύξηση της χρήσης εταιρειών ιδιωτικής ασφαλείας ή παροχής στρατιωτικών υπηρεσιών, κάτι που επιβάλλει τη θέσπιση νομοθεσίας για τον έλεγχο και την παρακολούθηση των δραστηριοτήτων των ιδιωτικών παρόχων στρατιωτικών και αστυνομικών υπηρεσιών καθώς και υπηρεσιών ασφαλείας,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ θα έπρεπε να ανταποκριθεί στις αυξημένες ευθύνες της όσον αφορά την ειρήνη και την ασφάλεια στην Ευρώπη και τον κόσμο με περαιτέρω περιορισμό των εξοπλισμών και πρωτοβουλίες αποπλισμού,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η μέγιστη διαφάνεια στον τομέα αυτό, συμπεριλαμβανομένης της εκπόνησης εκτεταμένων ετήσιων εκθέσεων, αποτελεί ουσιαστική προϋπόθεση για τη δημοκρατική απόδοση ευθυνών ως την καλύτερη εγγύηση για την ειρήνη και τη σταθερότητα,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι Οδηγίες Χρήσης του Κώδικα Συμπεριφοράς της ΕΕ όσον αφορά τις Εξαγωγές Όπλων συμβάλλουν σημαντικά στη διασαφήνιση των διατάξεων του Κώδικα που αφορούν την άρνηση γνωστοποίησης και τη διαβούλευση, συμβάλλοντας στην αποφυγή αποκλινοσών ερμηνειών στα διάφορα κράτη μέλη,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Κοινή Θέση του Συμβουλίου για τον έλεγχο της διαμεσολάβησης με αντικείμενο όπλα αποτελεί ένα πρώτο βήμα στον έλεγχο της παράνομης διαμεσολάβησης, αλλά πρέπει ακόμη να διορθωθούν ορισμένες αδυναμίες προκειμένου να μην υπονομεύεται η αποτελεσματικότητά της,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι παρά την επιτελεσθείσα πρόοδο, φαίνεται ότι όπλα από την ΕΕ, τα ανταλλακτικά τους, οι άδειες ΕΕ για την κατασκευή όπλων υπερπόντιως, εμπειρογνομosύνη και εκπαίδευση, καθώς και ο εξοπλισμός για εκτέλεση θανατικής ποινής, βασανιστήρια και άλλες μορφές απάνθρωπης και εξευτελιστικής μεταχείρισης εξακολουθούν να παρέχονται σε περιοχές του κόσμου όπου οι προδιαγραφές που προβλέπει ο Κώδικας Συμπεριφοράς αναμφίβολα καταπατώνται,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι προκειμένου να καταπολεμηθεί το λαθρεμπόριο όπλων και να προλαμβάνεται ο εξοπλισμός ανεπιθύμητων τελικών χρηστών είναι σημαντικότερο να υποβάλλονται σε αποτελεσματικότερους ελέγχους οι μεταφορές όπλων, οι τελικοί χρήστες των εξαγωγών όπλων, ο λοιπός στρατιωτικός εξοπλισμός και εξοπλισμός ασφαλείας, η παραγωγή όπλων κατόπιν αδείας και η διαμεσολάβηση με αντικείμενο τα όπλα,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ειδικά στο πλαίσιο της ανάπτυξης μιας ευρωπαϊκής βιομηχανίας όπλων και μιας κοινής πολιτικής ασφαλείας και άμυνας, χρειάζεται μεγαλύτερη εναρμόνιση στον τομέα της πολιτικής ελέγχου των εξαγωγών όπλων,

⁽¹⁾ ΕΕ C 121 της 24.4.2001, σ. 401.

⁽²⁾ ΕΕ C 74 E της 24.3.2004, σ. 854.

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

- ΓΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το προαναφερθέν ψήφισμά του της 20ής Νοεμβρίου 2003 τονίζει ότι το άνοιγμα στρατιωτικών αγορών σε εσωτερικό επίπεδο θα έπρεπε να συνοδεύεται από αυστηρότερους ελέγχους στα εξωτερικά σύνορα κατά τις εξαγωγές,
- ΓΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το μερίδιο της ΕΕ στο διεθνές εμπόριο όπλων γενικά και στις εξαγωγές μικρού και ελαφρού οπλισμού ειδικότερα αυξήθηκε με την προσχώρηση των δέκα νέων κρατών μελών την 1η Μαΐου 2004, ορισμένα από τα οποία έχουν σημαντικές δραστηριότητες παραγωγής και εξαγωγής όπλων· λαμβάνοντας υπόψη ότι ορισμένα από τα κράτη μέλη εξακολουθούν να μην διαθέτουν επαρκή δυναμικότητα για να εκπληρώσουν τις υφιστάμενες υποχρεώσεις του κώδικα και κατά συνέπεια χρειάζονται βοήθεια για τις υλοποιήσουν,
- ΓΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το 80 % περίπου των εξαγωγών όπλων της ΕΕ κατά το χρονικό διάστημα 1999-2003 κατέληξε σε χώρες εκτός Ευρώπης,
- ΓΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η έγκριση του Κώδικα Συμπεριφοράς από τα δέκα νέα κράτη μέλη αύξησε τον αριθμό των εξαγωγών όπλων που ο Κώδικας αυτός καλύπτει,
- ΓΖ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στο πλαίσιο της περαιτέρω διεύρυνσης της ΕΕ, είναι ιδιαίτερα σημαντικό οι υποψήφιες χώρες όπως η Κροατία, η Βουλγαρία, η Ρουμανία και η Τουρκία να εκπονούν επίσης ετήσιες εκθέσεις σχετικά με την πολιτική τους στον τομέα των εξαγωγών όπλων, να βελτιώσουν τους ελέγχους στις εξαγωγές όπλων που πραγματοποιούν και να εξασφαλίσουν ότι θα τηρούνται οι σχετικές προδιαγραφές· με την πεποίθηση ότι τα κράτη μέλη όχι μόνο θα υποστηρίξουν ενεργά τη διαδικασία αυτή, αλλά και θα αποτελέσουν θετικό παράδειγμα ως προς την αυστηρή τήρηση του Κώδικα Συμπεριφοράς και την εκπόνηση εκτεταμένων ετήσιων εκθέσεων σχετικά με τις δραστηριότητές τους στον τομέα της εξαγωγής όπλων,
- ΓΗ. έχοντας την πεποίθηση ότι η περαιτέρω εναρμόνιση της πολιτικής των κρατών μελών στον τομέα των εξαγωγών όπλων θα συμβάλει σημαντικά στην ανάπτυξη της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Ασφάλειας και Άμυνας και στην ενίσχυση μιας ισχυρής εξωτερικής πολιτικής των κρατών μελών,
- ΓΘ. έχοντας την πεποίθηση ότι η πολιτική ελέγχου των εξαγωγών όπλων της ΕΕ πρέπει να είναι τέτοια ώστε να εξασφαλίζεται η συνέπεια στην εξωτερική πολιτική της Κοινότητας περιλαμβανομένων των στόχων της στους τομείς της πρόληψης των κρίσεων, της καταπολέμησης της φτώχειας, της ενίσχυσης της δημοκρατίας και της προώθησης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων,
- Κ. έχοντας την πεποίθηση ότι μόνο ένα διεθνές καθεστώς για το εμπόριο όπλων που θα εστιάζεται σε μια διεθνή Συνθήκη για το εμπόριο όπλων με βάση τις υφιστάμενες ευθύνες των κρατών στο πλαίσιο του διεθνούς δικαίου θα είναι πράγματι αποτελεσματικό σε παγκόσμιο πλαίσιο,
1. θεωρεί ότι για την καταπολέμηση της διεθνούς τρομοκρατίας και για την πρόληψη των συρράξεων καθώς και την περιφερειακή σταθερότητα και το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, είναι αποφασιστικής σημασίας μια σαφής και αποτελεσματική κοινή πολιτική ελέγχου των εξαγωγών όπλων·
 2. χαιρετίζει ως εκ τούτου την πρόοδο στην οποία αναφέρεται η Πέμπτη Ετήσια Έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του Κώδικα Συμπεριφοράς και ιδιαίτερα τη συνέχιση της σύνοψης των συμπεφωνημένων πρακτικών των κρατών μελών που δημοσιεύθηκαν στο Παράρτημα Ι και στον πίνακα του Παραρτήματος ΙΙ ο οποίος περιέχει στοιχεία σχετικά με τον αριθμό και την αξία των αδειών εξαγωγής που εκδόθηκαν και την αξία των εξαγωγών όπλων·
 3. χαιρετίζει ιδιαίτερα τη βελτίωση της ενημέρωσης εκ μέρους τόσο των παλαιών όσο και των νέων κρατών μελών όσον αφορά τις αντίστοιχες εξαγωγές τους, εκφράζει όμως την ανησυχία του για την αξιοπιστία των στοιχείων που παρεσχέθησαν κάποιες φορές·
 4. θεωρεί ότι η έγκαιρη παροχή ολοκληρωμένων και συμβατών στοιχείων από τα κράτη μέλη είναι ουσιαστικής σημασίας για την εξασφάλιση της διαφάνειας ως προς τα στοιχεία αυτά·
 5. χαιρετίζει το γεγονός ότι συνεχίζεται η διαδικασία της εναρμόνισης των διαδικασιών αναφοράς και ότι έχουν γίνει περαιτέρω βήματα προς την επίτευξη πλήρως συγκρίσιμων στατιστικών στοιχείων μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

6. εκφράζει ως εκ τούτου την επιθυμία, παρά την επιτελεσθείσα πρόοδο ως προς την εναρμόνιση των στοιχείων, κάθε κράτος μέλος να παρέχει στοιχεία σχετικά με τον τύπο και την ποσότητα των όπλων που πωλούνται και τη συνολική αξία των εξαγωγών, καθώς και τον αριθμό των αδειών που δεν χορηγούνται εκθέτοντας τους λόγους της απόρριψης και πιο συγκεκριμένα πληροφορίες για τη χώρα προορισμού και πιστοποίηση του τελικού χρήστη προκειμένου, βάσει των πληρέστερων αυτών και πλέον εναρμονισμένων στοιχείων, να βελτιωθεί η διαφάνεια·
7. χαιρετίζει, στο πλαίσιο αυτό, τη δημιουργία της κεντρικής βάσης δεδομένων για τις αρνήσεις γνωστοποίησης, στη Γραμματεία του Συμβουλίου στις Βρυξέλλες· ζητεί να επεκταθεί, σε εύθετο χρόνο, η ανωτέρω τράπεζα δεδομένων, ώστε να περιληφθούν οι πληροφορίες για τις διαβουλεύσεις που διεξάγονται βάσει του Κώδικα Συμπεριφοράς και οι πληροφορίες για τους τελικούς εκείνους χρήστες που είναι γνωστοί ή ύποπτοι για επανεξαγωγή, εκτροπή ή κακή χρήση όπλων ή άλλων ελεγχόμενων προϊόντων·
8. εκφράζει επιπλέον την επιθυμία να περιλαμβάνονται οι πληροφορίες για τις εθνικές εξαγωγές όπλων στις εθνικές εκθέσεις περί ανεπισημών απορρίψεων εξαγωγών πριν από την υποβολή επίσημης αίτησης χορήγησης αδειας·
9. υπογραμμίζει τη χρησιμότητα αυτής της κεντρικής βάσης δεδομένων για τις αρνήσεις γνωστοποίησης, δεδομένου ότι θα προσφέρει εμμέσως σε όλα τα κράτη μέλη μια πηγή πληροφοριών που θα τους επιτρέψει να διερευνούν συγκεκριμένες αρνήσεις·
10. χαιρετίζει τη νέα ενημερωμένη έκδοση του Κοινού Στρατιωτικού Καταλόγου της ΕΕ και τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα, καλεί τα κράτη μέλη να κάνουν λεπτομερέστερες και διαφανέστερες τις αναφορές τους περί εξαγωγών «διπλής χρήσης» διότι αυτές χρησιμοποιήθηκαν συχνά για παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·
11. θεωρεί ότι η διατύπωση του Κώδικα Συμπεριφοράς οδηγεί σε αποκλίνουσες ερμηνείες εκ μέρους των διαφόρων κρατών μελών και θεωρεί ως εκ τούτου ευπρόσδεκτες τις οδηγίες χρήσης που προσδιορίζουν και αποσαφηνίζουν τις λειτουργικές διατάξεις του Κώδικα· καλεί τα κράτη μέλη να τροποποιήσουν τα εξαγωγικά κριτήρια, βελτιώνοντας τη σαφήνεια και την πληρότητά τους και να εξασφαλίσουν ότι αντανακλούν πλήρως τις υφιστάμενες ευθύνες των κρατών μελών βάσει του διεθνούς δικαίου·
12. χαιρετίζει το γεγονός ότι άρχισε μια αξιολόγηση του τρόπου εφαρμογής του κριτηρίου 8 (συμβατότητα των εξαγωγών όπλων με την τεχνική και οικονομική ικανότητα της χώρας υποδοχής), κάτι που αποτελεί σημαντική συμβολή στην πρόληψη των κρίσεων και τη βιώσιμη ανάπτυξη στις λιγότερο ανεπτυγμένες από κοινωνική άποψη χώρες, ενώ παράλληλα προτρέπει τα κράτη μέλη να επαναλάβουν το εγχείρημα όσον αφορά την εφαρμογή των επτά υπόλοιπων κριτηρίων·
13. θεωρεί ότι ενιαίοι κανόνες της ΕΕ όσον αφορά τον έλεγχο των δραστηριοτήτων διαμεσολάβησης με αντικείμενο τα όπλα είναι ουσιαστικής σημασίας και παρά την κοινή θέση της ΕΕ για τη διαμεσολάβηση με αντικείμενο όπλα του 2003, η οποία χαιρετίστηκε, εξακολουθεί να υπάρχει έλλειψη λειτουργικών διατάξεων που θα επέτρεπαν στα κράτη μέλη να ελέγχουν συγκεκριμένα τις δραστηριότητες μεσιτείας όπλων, μεταφοράς όπλων και χρηματοδότηση όπλων από υπηκόους και από κατοίκους της ΕΕ όταν οι δραστηριότητες αυτές, και οι συναφείς παραδόσεις όπλων, λαμβάνουν χώρα μέσω «τρίτων χωρών»·
14. χαιρετίζει ιδιαίτερα τις προσπάθειες της Αυστρίας, του Βελγίου, της Φινλανδίας, της Γαλλίας, της Γερμανίας, της Ολλανδίας, της Σουηδίας και του ΗΒ όσον αφορά τον έλεγχο της διαμεσολάβησης με αντικείμενο τα συμβατικά όπλα, και ζητεί από τα λοιπά κράτη μέλη να επισπεύσουν τις εθνικές διαδικασίες για την εφαρμογή των ελέγχων διαμεσολάβησης που προβλέπονται στην Κοινή Θέση του Συμβουλίου περί ελέγχου της διαμεσολάβησης με αντικείμενο τα όπλα·
15. επαναλαμβάνει την άποψή του ότι θα έπρεπε να θεσπισθεί ένα δεσμευτικό μητρώο και σύστημα χορήγησης αδειών σχετικά με τη διαμεσολάβηση στις συναλλαγές με αντικείμενο τα όπλα, που θα έπρεπε επίσης να εφαρμόζεται και στους πολίτες και εταιρείες της ΕΕ εκτός της επικράτειας της τελευταίας, όπως ακριβώς συμβαίνει στο πλαίσιο της νομοθεσίας των ΗΠΑ·
16. καλεί τα κράτη μέλη να συμπεριλάβουν τις υπηρεσίες μεταφοράς όπλων και χρηματοδότησης εξοπλισμών στις νομοθεσίες τους περί διαμεσολάβησης με αντικείμενο τα όπλα·
17. καλεί τα κράτη μέλη να απαγορεύσουν τη διαμεσολάβηση με αντικείμενο τον εξοπλισμό που χρησιμοποιείται για θανατικές εκτελέσεις, βασανιστήρια και άλλες μορφές ωμής, απάνθρωπης και εξευτελιστικής μεταχείρισης· να χαρακτηρίσει δε αξιόποινες τις παραβάσεις, οποτεδήποτε αυτές διαπράττονται, από υπηκόους της ΕΕ και διαμεσολαβητές ή εταιρίες που έχουν την έδρα τους στην ΕΕ καθώς και τους αποκλεισμούς όπλων που επιβάλλουν τα ΗΕ, η ΕΕ ή ο ΟΑΣΕ όπως και τους εθνικούς αποκλεισμούς όπλων από το εκάστοτε κράτος μέλος της ΕΕ·

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

18. χαιρετίζει το γεγονός ότι η «ένδειξη τελικής χρήσης των προϊόντων» προβλέπεται να περιλαμβάνεται λεπτομερώς σε ένα πιστοποιητικό τελικού χρήστη· ζητεί ταυτόχρονα να συμπεριληφθεί ρήτρα μη κατάχρησης, στην οποία να δηλώνεται ότι το υλικό δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για απαγορευμένες χρήσεις· επαναλαμβάνει ωστόσο το αίτημα του να καθιερωθεί ένα σύστημα επαλήθευσης της μεταφοράς και ελέγχου μετά την εξαγωγή, το οποίο θα πρέπει να περιλαμβάνει συστηματικούς υλικούς ελέγχους στα σημεία μεταφοράς και αποθήκευσης από τις αρμόδιες εθνικές αρχές, με δυνατότητα επιβολής κυρώσεων·
19. ζητεί ως εκ τούτου και πάλι από τα κράτη μέλη να εξετάσουν τη δυνατότητα δημιουργίας ενός κοινού συστήματος ελέγχου σε επίπεδο ΕΕ και συνιστά να εξετασθεί το ενδεχόμενο καθορισμού ενός ευρωπαϊκού προτύπου ελέγχου των εξαγωγών όπλων·
20. ζητεί από το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να τηρήσουν το εμπάργκο της ΕΕ στο εμπόριο όπλων με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και να μην εξασθενίσουν τους υφιστάμενους εθνικούς περιορισμούς σε παρόμοιες πωλήσεις όπλων· θεωρεί ότι αυτό το εμπάργκο θα πρέπει να διατηρηθεί έως ότου η ΕΕ εγκρίνει ένα δεσμευτικό από νομική άποψη Κώδικα Συμπεριφοράς για τις εξαγωγές όπλων και η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας προβεί σε συγκεκριμένα βήματα για την βελτίωση της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε αυτή τη χώρα, μεταξύ άλλων, επικυρώνοντας το Σύμφωνο του ΟΗΕ για τα αστικά και τα πολιτικά δικαιώματα και σεβόμενη πλήρως τα δικαιώματα των μειονοτήτων·
21. ζητεί από το Συμβούλιο να διασφαλίσει μία συνεπή προσέγγιση σε ό,τι αφορά την πολιτική της ΕΕ για την επιβολή εμπάργκο όπλων σε κυβερνήσεις που είναι υπεύθυνες για σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·
22. καλεί τις υποψήφιες χώρες —Κροατία, Βουλγαρία, Ρουμανία και Τουρκία— να καταστήσουν αυστηρότερες τις εθνικές τους νομοθεσίες και προπάντων τις πρακτικές τους στον τομέα των εξαγωγών όπλων βάσει του Κώδικα και να υποβάλουν αναφορά σχετικά με τις πρακτικές αυτές σύμφωνα με τα Παραρτήματα I και II της Πέμπτης Ετήσιας Έκθεσης, καλεί την Επιτροπή να παρακολουθεί στενά την πρόοδο κατά τη διαδικασία ενταξιακών διαπραγματεύσεων και καλεί τα σημερινά κράτη μέλη στο σύνολό τους να εκπονήσουν και να δημοσιεύσουν εθνικές ετήσιες εκθέσεις για το ημερολογιακό έτος 2004 και για όλα τα επόμενα έτη·
23. θεωρεί ότι από τους νέους γείτονες της διευρυμένης ΕΕ και τις χώρες με τις οποίες η ΕΕ έχει συνάψει ή προτίθεται να συνάψει συμφωνία σταθεροποίησης και σύνδεσης θα έπρεπε επίσης να ζητηθεί η συμμόρφωση με τον Κώδικα Συμπεριφοράς· ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στο Καλίνινγκραντ, το οποίο στο παρελθόν έχει χρησιμεύσει ως σημείο διαμετακόμισης για αποστολές στρατιωτικού υλικού και όπλων από άλλα τμήματα της Ρωσίας προς παράνομους τελικούς χρήστες· καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να δώσουν προτεραιότητα κατά τη συνεργασία τους με την Ρωσική Ομοσπονδία σε μέτρα για την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης, συμπεριλαμβανομένης της τακτικής ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με τις εξαγωγές, τους ελέγχους διαμετακόμισης και τις άδειες χρήσης·
24. καλεί τα κράτη μέλη να παράσχουν συντονισμένα επαρκή βοήθεια σε όλα τα κράτη που δεν διαθέτουν τα αναγκαία μέσα για την ορθή εφαρμογή του Κώδικα Συμπεριφοράς·
25. χαιρετίζει σχετικά το γεγονός ότι οι κυβερνήσεις της Πολωνίας και της Σουηδίας διοργάνωσαν 5 άτυπες συναντήσεις COARM μεταξύ παλαιών και νέων κρατών μελών με θέμα τον έλεγχο των εξαγωγών όπλων· συνιστά το σύστημα αυτό των συναντήσεων COARM να διατηρηθεί και να γίνει περισσότερο αντιπροσωπευτικό και τακτικό και χαιρετίζει τις προσπάθειες της ολλανδικής κυβέρνησης να εισαγάγει υποψήφιες χώρες και άλλα ενδιαφερόμενα κράτη στην πρακτική εφαρμογή του Κώδικα Συμπεριφοράς·
26. επαναλαμβάνει την έκκλησή του για νομικώς δεσμευτικές διατάξεις και την πλήρη εναρμόνιση της πολιτικής ελέγχου των εξαγωγών όπλων των κρατών μελών ως βραχυπρόθεσμο στόχο, και ζητεί επειγόντως από τα κράτη μέλη να επιτελέσουν πρόοδο προς την κατεύθυνση αυτή, με τη θέσπιση κώδικα κυρώσεων για τις επιχειρήσεις που εδρεύουν στην ΕΕ και οι οποίες παραβιάζουν εμπάργκο όπλων του ΟΗΕ, της ΕΕ, του ΟΑΣΕ ή οποιουδήποτε κράτους μέλους·
27. συνιστά, κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου, τα ακόλουθα:
- α) πλήρεις προκαταρκτικές διαβουλεύσεις μεταξύ των κρατών μελών όσον αφορά μεταφορές σε περιοχές όπου θα μπορούσε να σημειωθεί κρίση μαζί με την ανάπτυξη ενός κοινοτικού καταλόγου με κρίσιμους δείκτες έγκαιρης προειδοποίησης για να δηλώνεται ότι υπάρχουν σοβαρές ανησυχίες για ένα συγκεκριμένο τελικό χρήστη που θα μπορούσαν να επηρεάσουν την χορήγηση άδειας για εξαγωγές όπλων·

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

- β) πλήρη πολυμερή προσέγγιση στη διαδικασία διαβούλευσης σε σχέση με τη χορήγηση ή μη αδειών με δέσμευση, σε πρώτη φάση, των κρατών μελών να κοινοποιούν στα υπόλοιπα κράτη μέλη την ουσία και το αποτέλεσμα οποιασδήποτε διαβούλευσης στην οποία έλαβαν μέρος, ιδίως σε περίπτωση όπου ένα κράτος μέλος σκοπεύει να χορηγήσει άδεια την οποία άλλο κράτος μέλος έχει αρνηθεί να χορηγήσει·
- γ) ενσωμάτωση στο εθνικό δίκαιο όλων των αρχών, κριτηρίων, και λειτουργικών διατάξεων του Κώδικα Συμπεριφοράς, υπό την προϋπόθεση ότι τούτο δεν θα θίγει το δικαίωμα των κρατών μελών να ακολουθούν περιοριστικότερες εθνικές πολιτικές·
- δ) όλα τα μελλοντικά εμπάργγο της ΕΕ να αναφέρονται σε αυτές τις κατηγορίες εξοπλισμού του κοινού στρατιωτικού καταλόγου ή των παραρτημάτων του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 1334/2000 ⁽¹⁾ (Κανονισμός διπλής χρήσης) για τις οποίες πρόκειται να εφαρμοσθεί απαγόρευση·

28. ζητεί, όσον αφορά την καθιέρωση μιας κοινής ευρωπαϊκής αγοράς εξοπλισμών, να καταργηθεί σταδιακά ο έλεγχος της διακίνησης όπλων εντός της ΕΕ, στο πλαίσιο μιας κοινής πολιτικής της ΕΕ για τον έλεγχο των εξαγωγών όπλων, μέσω, για παράδειγμα, της θέσπισης ενός κανόνα απαγορεύοντος τη χορήγηση άδειας σε περίπτωση που άλλο κράτος μέλος έχει αρνηθεί αυτή τη χορήγηση, βάσει του κώδικα συμπεριφοράς της ΕΕ·

29. υποστηρίζει σθεναρά την πρόταση για έναν κανονισμό του Συμβουλίου περί εμπορίου στο πλαίσιο του οποίου θα επιβάλλεται απαγόρευση εξαγωγής κάθε εξοπλισμού για τη θανατική ποινή, για βασανιστήρια ή κάθε άλλη εξευτελιστική ή απάνθρωπη μεταχείριση και θα προβλέπονται αυστηροί έλεγχοι στον εξοπλισμό που θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταπίεση·

30. ζητεί, όσον αφορά τους ελέγχους των εξαγωγών σε τρίτες χώρες, να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή σε προϊόντα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν τόσο για στρατιωτικούς όσο και για ειρηνικούς σκοπούς, όπως η τεχνολογία παρακολούθησης, καθώς και σε ανταλλακτικά και προϊόντα κατάλληλα για χρήση στον ηλεκτρονικό πόλεμο ή για μη θανατηφόρες παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

31. συμμερίζεται τις ανησυχίες της COARM σχετικά με το επιθυμητό του να επιτρέπεται η εξαγωγή ρυθμιζόμενων αγαθών για ανθρωπιστικούς σκοπούς και σε περιπτώσεις όπου διαφορετικά δεν θα εχορηγείτο άδεια εξαγωγής· δέχεται ότι σε περιοχές που μαστίζονται από σύγκρουση ορισμένοι τύποι ρυθμιζόμενων αγαθών μπορούν να συνεισφέρουν στην ασφάλεια και στην ευημερία του άμαχου πληθυσμού, αλλά τονίζει ότι πρέπει να διερευνώνται αυστηρότερα κατά περίπτωση και να παρέχονται στα κράτη μέλη επαρκείς εγγυήσεις προς αποφυγή καταχρήσεων της άδειας·

32. ζητεί από τα κράτη μέλη να αναγνωρίσουν ότι ο Κώδικας θα εφαρμόζεται επίσης και στην περίπτωση αδειας για προϊόντα που στόχο έχουν να ενσωματωθούν από τη χώρα εισαγωγής σε υποσυστήματα ή πλήρη συστήματα εξοπλισμών που θα εξαχθούν στη συνέχεια σε μια τρίτη χώρα·

33. καλεί τα κράτη μέλη να εγκρίνουν νομοθεσία που θα απαιτεί να υπόκειται σε αδειοδότηση η παραγωγή ευρωπαϊκών εγκεκριμένων όπλων (ή τμημάτων τους) σε τρίτες χώρες·

34. ζητεί από τα κράτη μέλη να αναγνωρίσουν ότι ο Κώδικας Συμπεριφοράς θα εφαρμόζεται επίσης σε όλες τις μορφές μεταφοράς «από κυβέρνηση σε κυβέρνηση», ιδίως στη μεταφορά πλεονάσματος όπλων· επαναλαμβάνει ότι η εξαγωγή ή η μεταφορά πλεονάσματος όπλων σε χώρες όπου αυτό θα χρησιμοποιηθεί για τις παραβιάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων, τις παραβιάσεις του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου ή άλλες παραβιάσεις του διεθνούς δικαίου αποτελεί παράβαση του Κώδικα·

35. ζητεί από τα κράτη μέλη να αναγνωρίσουν ότι ο Κώδικας Συμπεριφοράς θα εφαρμόζεται επίσης στη μεταφορά στρατιωτικού και αστυνομικού προσωπικού και του προσωπικού ασφαλείας, στην εμπειρογνομosύνη και την εκπαίδευση, καθώς και στις ιδιωτικές στρατιωτικές υπηρεσίες και υπηρεσίες ασφαλείας·

36. καλεί τα κράτη μέλη να συμφωνήσουν για την έκδοση ενός καταλόγου των χωρών που εμπλέκονται σε ένοπλες διενέξεις και προς τις οποίες θα πρέπει να απαγορεύονται κατ' αρχήν οι εξαγωγές όπλων, βάσει των εκθέσεων και συστάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ σχετικά με μηχανισμούς ελέγχου της απαγόρευσης όπλων·

37. τονίζει τη σημασία της έρευνας σε ό,τι αφορά την εφαρμογή νόμιμης επιτήρησης και ελέγχου στην ηλεκτρονική μεταφορά γνώσεων, λογισμικού και τεχνολογίας που σχετίζονται με προϊόντα υπαγόμενα στον κοινοτικό πίνακα προϊόντων για τα οποία απαιτείται άδεια εξαγωγής·

⁽¹⁾ ΕΕ L 159 της 30.6.2000, σ. 1.

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

38. καλεί τις χώρες εκτός ΕΕ που εξαγωγή όπλα να υποστηρίξουν και αυτές τις αρχές και τα κριτήρια του Κώδικα Συμπεριφοράς, έτσι ώστε μέσω του κώδικα να υπάρξει μια θετική συνεισφορά στον παγκόσμιο έλεγχο των εξαγωγών όπλων, τη πρόληψη των συγκρούσεων και την προώθηση της ειρήνης στον κόσμο·

39. θεωρεί ότι ο αποτελεσματικός έλεγχος των εξαγωγών όπλων σε παγκόσμιο επίπεδο μπορεί να επιτευχθεί μόνο στο πλαίσιο ενός διεθνούς καθεστώτος ελέγχου του εμπορίου όπλων και καλεί ως εκ τούτου τα κράτη μέλη να προωθήσουν αυστηρούς διεθνείς κανόνες σχετικά με τις εξαγωγές όπλων εν όψει της Αναθεωρητικής Διάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών για τα μικρά όπλα που θα πραγματοποιηθεί το 2006 και να εργασθούν προς την κατεύθυνση μιας νομικώς δεσμευτικής διεθνούς Συνθήκης για το εμπόριο όπλων, συμπεριλαμβανομένων μέτρων για τη μετατροπή και την αναδιάρθρωση των επιχειρήσεων που παράγουν στρατιωτικά αγαθά·

40. καλεί το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να παρακολουθούν αυστηρά τη συμμόρφωση με τα πιστοποιητικά τελικού χρήστη, και ιδίως με τις γνωστοποιήσεις σχετικά με τη χώρα τελικού προορισμού, την απαγόρευση επανεξαγωγής και τη δήλωση ότι τα αγαθά δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για άλλους σκοπούς εκτός από αυτόν που δηλώνεται·

41. καλεί τις κυβερνήσεις των κρατών μελών να προβούν σε εκτεταμένη επανεξέταση του Κώδικα Συμπεριφοράς λαμβάνοντας υπόψη τα προαναφερθέντα αιτήματα και συστάσεις και κατόπιν διαβουλεύσεων με τα ενδιαφερόμενα μέρη όπως τα κοινοβούλια και οι μη κυβερνητικές οργανώσεις·

42. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις των κρατών μελών και των τρίτων χωρών που συμφώνησαν να συμμορφωθούν με τις αρχές του Κώδικα Συμπεριφοράς.

P6_TA(2004)0059

Αποστολή Althea στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την στρατιωτική επιχείρηση Althea της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Βοσνία και Ερζεγοβίνη

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή δράση 2004/570/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 2004, για τη στρατιωτική επιχείρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Βοσνία — Ερζεγοβίνη ⁽¹⁾ (ΒΕΡ),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 21 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του, της 10ης Απριλίου 2002, σχετικά με την ευρωπαϊκή πολιτική ασφάλειας και άμυνας (ΕΠΑΑ) και τις σχέσεις ΕΕ-NATO ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του σχετικά με την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας (κύριες πτυχές και βασικές επιλογές), και ιδίως τα ψηφίσματα της 26ης Σεπτεμβρίου 2002 ⁽³⁾ και 23ης Οκτωβρίου 2003 ⁽⁴⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του, της 13ης Μαρτίου 2003, σχετικά με την επιχείρηση της ΕΠΑΑ στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας ⁽⁵⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του, της 10ης Απριλίου 2003, σχετικά με τη νέα ευρωπαϊκή δομή ασφάλειας και άμυνας — προτεραιότητες και κενά ⁽⁶⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού του,

⁽¹⁾ ΕΕ L 252 της 28.7.2004, σ. 10.

⁽²⁾ ΕΕ C 127 E της 29.5.2003, σ. 579.

⁽³⁾ ΕΕ C 273 E της 14.11.2003, σ. 295.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 82 E της 1.4.2004, σ. 599.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 61 E της 10.3.2004, σ. 379.

⁽⁶⁾ ΕΕ C 64 E της 12.3.2004, σ. 599.

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

- A. λαμβάνοντας υπόψη την κοινή δράση του Συμβουλίου της 12ης Ιουλίου 2004 και την ανακοίνωση από την Ευρωπαϊκή Ένωση μιας αποστολής ΕΠΑΑ, με την κωδική ονομασία Althea, στη ΒΕρ, η οποία θα είναι η πρώτη στρατιωτική αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά μεγάλης κλίμακας, δύναμης περίπου 7 000 ανδρών και γυναικών, σε σύγκριση με τις προηγούμενες μικρότερες αποστολές Concordia (δύναμης περίπου 350 ανδρών και γυναικών) στην ΠΓΔΜ και Artemis (δύναμης περίπου 1 400 ανδρών και γυναικών) στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό,
- B. πιστεύοντας ότι οποιαδήποτε επιχείρηση της ΕΕ ενδέχεται να κάνει χρήση στρατιωτικής δύναμης που θα υπερβαίνει τα καθήκοντα της υφιστάμενης αστυνομικής αποστολής της ΕΕ στη ΒΕρ, πρέπει να επιδιώξει την ευρεία υποστήριξη της κοινής γνώμης και οφείλει να πληρεί τα υψηλότερα δυνατά πρότυπα δημοκρατικής νομιμότητας,
- Γ. υπενθυμίζοντας την απόφαση αριθ. 1551 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών (εγκρίθηκε στις 9 Ιουλίου 2004), η οποία υπενθυμίζει τα εμπλεκόμενα μέρη ότι έχουν δεσμευθεί να συνεργάζονται πλήρως με το Διεθνές Δικαστήριο για την Πρώην Γιουγκοσλαβία έτσι ώστε να παραδώσουν όλα τα πρόσωπα εναντίον των οποίων έχει απαγγελθεί κατηγορία από το Δικαστήριο προκειμένου αυτά να δικαστούν,
- Δ. επισημαίνοντας την υποστήριξη του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών προς την αποστολή αυτή⁽¹⁾, η οποία, από τα τέλη του 2004, θα αναλάβει την πλειονότητα των καθηκόντων που προς το παρόν εκτελεί η επιχείρηση της Δύναμης Σταθεροποίησης (SFOR) του Βορειοατλαντικού Συμφώνου (NATO),
- Ε. επισημαίνοντας ότι οι κοινές δαπάνες της επιχείρησης εκτιμώνται σε 71,7 εκατ. ευρώ και θα επιβαρύνουν απευθείας τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 28, παράγραφος 3, της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, ενώ τη διαχείρισή τους θα έχει ο «ΑΘΗΝΑ», ο μηχανισμός που συγκροτήθηκε με την απόφαση 2004/197/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 23ης Φεβρουαρίου 2004⁽²⁾,
- ΣΤ. επισημαίνοντας ότι η κατάσταση από πλευράς ασφαλείας στη ΒΕρ έχει βελτιωθεί σημαντικά από το τέλος του πολέμου το 1995, αλλά ότι εξακολουθούν εντούτοις να υφίστανται απειλές εναντίον της ασφάλειας της χώρας, οι οποίες απαιτούν προσοχή, ιδίως εκείνες που απορρέουν από το οργανωμένο έγκλημα και τη διαφθορά, τη διεθνή τρομοκρατία, τις πολιτικές ταραχές και τις εθντικές εντάσεις,
- Ζ. επισημαίνοντας ότι το σημερινό ευάλωτο θεσμικό πλαίσιο που δημιουργήθηκε από τις συμφωνίες του Dayton του 1995 δεν επιτρέπει στο κράτος της ΒΕρ να αντιμετωπίσει αποτελεσματικά και επιτυχημένα τις προαναφερθείσες απειλές,
- Η. επισημαίνοντας επιπλέον ότι εκατοντάδες χιλιάδες προσφυγές δεν έχουν μπορέσει να επιστρέψουν και ότι ένας από τους λόγους γι' αυτό είναι ότι μεγάλα τμήματα του εδάφους είναι σπαρμένα με νάρκες, τόσο νάρκες κατά προσωπικού όσο και εναντίον οχημάτων, γεγονός που καθιστά τα εδάφη αυτά εξαιρετικά επικίνδυνα· προσθέτοντας ότι η εκκαθάριση των ναρκών αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για την οικονομική ανάπτυξη και τη σταθερότητα, ιδίως όσον αφορά τον τουρισμό και τη γεωργία,
- Θ. συνιστώντας μετ' επιτάσεως την σύναψη ειρηνευτικής συμφωνίας μεταξύ της ΒΕρ και των γειτονικών χωρών με την οποία θα αναθεωρούνται οι συμφωνίες του Dayton και θα δημιουργείται αμοιβαία εμπιστοσύνη παράλληλα με τις επίσημες συνθήκες διμερούς συνεργασίας, κατά προτίμηση πριν από την έναρξη των διαπραγματεύσεων για την ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση· επισημαίνοντας ότι οι ειρηνευτικές συμφωνίες μπορούν να προετοιμασθούν από διεθνή διάσκεψη στην οποία θα συμμετέχουν όλες οι χώρες της περιοχής, κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ο ΟΗΕ και οι Ηνωμένες Πολιτείες,
- Ι. αναγνωρίζοντας ότι η υπό νατοϊκή διοίκηση Δύναμη Σταθεροποίησης (SFOR) διαδραμάτισε ζωτικό ρόλο για τη διατήρηση της ειρήνης και της ασφάλειας στη ΒΕρ, βοηθώντας να εξασφαλισθεί μακροπρόθεσμη σταθερότητα και αποτρέποντας νέες εκρήξεις βίας,
- ΙΑ. επισημαίνοντας ότι το NATO θα διατηρήσει στρατηγείο στο Σεράγεβο με στρατιωτικό και πολιτικό προσωπικό δύναμης περίπου 250 ατόμων, πρωταρχικός ρόλος του οποίου θα είναι η συνέχιση του διαλόγου του NATO με τη ΒΕρ για μεταρρυθμίσεις στον αμυντικό τομέα, η από κοινού με την Ευρωπαϊκή Ένωση ευθύνη για αντιτρομοκρατικές δραστηριότητες, καθώς και για όλα τα ζητήματα που αφορούν την αναζήτηση προσώπων εναντίον των οποίων έχει απαγγελθεί κατηγορία για εγκλήματα πολέμου· υπογραμμίζει ότι η σύλληψη και προσαγωγή στη δικαιοσύνη προσώπων εναντίον των οποίων έχει απαγγελθεί κατηγορία για τα εγκλήματα πολέμου αποτελεί δοκιμασία της αξιοπιστίας της διεθνούς κοινότητας, του NATO, και σε τελευταία ανάλυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και προϋπόθεση για περαιτέρω συμφιλίωση,

(¹) Απόφαση 1551 (2004) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών που εγκρίθηκε στις 9 Ιουλίου 2004.

(²) ΕΕ L 63 της 28.2.2004, σ. 68.

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

IB. τονίζοντας ότι η σταθεροποίηση της ΒΕρ έχει τεράστια σημασία για τη σταθερότητα ολόκληρης της περιοχής και ότι η ενίσχυση των θεσμών της θα μπορούσε να συνεισφέρει αποφασιστικά στην επίλυση των εκκρεμών ζητημάτων θεσμικής και κρατικής συγκρότησης στις γειτονικές χώρες,

1. χαιρετίζει τη νέα συντονισμένη και συνεκτική προσέγγιση της ΕΕ στη ΒΕρ, η οποία περιλαμβάνει μια συνολική στρατηγική για τη ΒΕρ⁽¹⁾, μια νέα εντολή για τον ειδικό εκπρόσωπο της ΕΕ⁽²⁾, τις μη στρατιωτικές πτυχές όπως τη Διαδικασία Σταθεροποίησης και Σύνδεσης (ΔΣΣ) και τα προγράμματα κοινοτικής βοήθειας για την ανοικοδόμηση, την ανάπτυξη και τη σταθεροποίηση (CARDS), την αστυνομική αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης⁽³⁾, καθώς και την επικείμενη στρατιωτική δύναμη σταθεροποίησης Althea·

2. ζητεί από την κυβέρνηση της ΒΕρ να καλέσει την αποστολή Althea της ΕΕ να αναδείξει τις τρέχουσες προόδους που έχουν σημειώσει οι αρχές της ΒΕρ·

3. αποδοκιμάζει για μια ακόμη φορά τη μη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, τα όρια που θέτει η Συνθήκη στο δικαίωμα διαβούλευσης του Κοινοβουλίου, καθώς και την περιορισμένη πληροφόρηση· εκφράζει επίσης τη λύπη του για την απόφαση να χρηματοδοτηθεί αυτή η επιχείρηση με συνεισφορές εκτός του συνήθους προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

4. προτείνει να συνεισφέρει η Ευρωπαϊκή Ένωση στο επιχειρησιακό κόστος της Althea με τη μορφή ισόποσων μηνιαίων καταβολών σύμφωνα με τις κατευθύνσεις που έχουν εγκριθεί από τον ΟΗΕ και τον ΟΑΣΕ, προκειμένου ιδίως να καλύπτεται τμήμα των ημερήσιων αποζημιώσεων του προσωπικού από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

5. πιστεύει ότι η επιχείρηση Althea πρέπει να ενισχύσει τη συνολική προσέγγιση της ΕΕ απέναντι στη ΒΕρ και να υποστηρίξει την πρόοδο της χώρας αυτής προς μια τελική ένταξη στην ΕΕ· χαιρετίζει επίσης τις δηλώσεις σύμφωνα με τις οποίες η δράση αυτή έχει σκοπό να ενισχύσει τις τοπικές δυνατότητες αστυνόμευσης και την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, με σταδιακή μεταβίβαση της ευθύνης για την ασφάλεια στις τοπικές αρχές·

6. υποστηρίζει την «Διαδικασία Σταθεροποίησης και Σύνδεσης» στη ΒΕρ, η οποία συνιστά κεφαλαϊώδες πλαίσιο δράσης για την πορεία της χώρας αυτής προς την Ευρωπαϊκή Ένωση· χαιρετίζει τη νέα εντολή του ειδικού εκπροσώπου της ΕΕ, Λόρδου Ashdown, για υλοποίηση του συνολικού πακέτου στήριξης για τη ΒΕρ, αλλά υπενθυμίζει για μια ακόμη φορά ότι, όσον αφορά την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση, η ΒΕρ πρέπει να στηριχθεί κατά κύριο λόγο στις δικές της δυνάμεις·

7. χαιρετίζει την απόφαση της ΕΕ να καταφύγει στη χρήση πόρων και δυνατοτήτων του NATO για την αποστολή Althea επιβεβαιώνοντας έτσι τη συνεργασία μεταξύ των δύο οργανισμών και εφαρμόζοντας τη συμφωνία του Δεκεμβρίου 2002 σχετικά με την πρόσβαση της ΕΕ στις δυνατότητες σχεδιασμού και διοίκησης του NATO («Βερολίνο Συν»)·

8. τάσσεται υπέρ της στενότερης δυνατής συνεργασίας μεταξύ της δύναμης σταθεροποίησης της ΕΕ στη ΒΕρ και των δυνάμεων του NATO που εναπομένουν στη χώρα αυτή, έτσι ώστε να εξασφαλισθεί σαφής οριοθέτηση των ρόλων και των ευθυνών ανάμεσα στους δύο οργανισμούς·

9. χαιρετίζει τη διατήρηση παρουσίας του NATO στη ΒΕρ και ξεχωριστού στρατηγείου του NATO στο Σεράνγεβο στο πλαίσιο του προγράμματος εταιρικής σχέσης για την ειρήνη του NATO, επιμένει δε ότι επιπροσθέτως της μεταβίβασης της ευθύνης της ειρηνευτικής αποστολής, θα πρέπει η Ευρωπαϊκή Ένωση να αναλάβει επίσης την ευθύνη για αντιτρομοκρατικές επιχειρήσεις, καθώς και για τη σύλληψη εγκληματιών πολέμου·

10. συνιστά στον ειδικό εκπρόσωπο της ΕΕ όχι μόνο να συντονιστεί στενά με τον Διοικητή της Δύναμης της ΕΕ αλλά και να καλέσει εκπροσώπους του NATO στην ομάδα συντονισμού του ειδικού εκπροσώπου προκειμένου να εξασφαλισθεί ο συντονισμός και η συνοχή σε ολόκληρο το φάσμα των δραστηριοτήτων της ΕΕ στη ΒΕρ·

11. χαιρετίζει την πρόθεση τρίτων χωρών να συμμετέχουν στη στρατιωτική επιχείρηση της ΕΕ·

12. θεωρεί ότι η επιχείρηση αυτή πρέπει να εδραιώσει περαιτέρω τη συλλογική ικανότητα σχεδιασμού και διαχείρισης ευρωπαϊκών στρατιωτικών επιχειρήσεων σε επίπεδο ΕΕ στην προοπτική της ανάπτυξης του πολιτικο-στρατιωτικού πυρήνα σχεδιασμού της ΕΕ· χαιρετίζει την πρόθεση για σύνδεση της στρατιωτικής δράσης με άλλες πτυχές του ρόλου της ΕΕ στη ΒΕρ, συμπεριλαμβανομένης της αστυνόμευσης, της ανάπτυξης και της κατάρτισης·

(¹) Η συνολική στρατηγική για τη Βοσνία και Ερζεγοβίνη περιγράφηκε στις γενικές της γραμμές στο Συμβούλιο Εξωτερικών Σχέσεων της 14ης Ιουνίου 2004 και εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις 17-18 Ιουνίου 2004. Συμβούλιο της ΕΕ, 10099/04, Βρυξέλλες, 15 Ιουνίου 2004.

(²) Κοινή δράση 2004/569/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου της 12ης Ιουλίου 2004. ΕΕ L 252 της 28.7. 2004, σ. 7.

(³) Κοινή δράση του Συμβουλίου 2002/210/ΚΕΠΠΑ της 11ης Μαρτίου 2002. ΕΕ L 70 της 13.3.2002, σ. 1.

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

13. ζητεί η αποστολή Althea να δεσμευθεί να τηρεί την κοινοτική και διεθνή νομοθεσία περί ανθρωπίνων δικαιωμάτων·
14. θεωρεί σημαντικό η δύναμη της ΕΕ να συμπεριλαμβάνει μονάδα ειδικών δυνατοτήτων, τύπου χωροφυλακής, (Ενοποιημένη Αστυνομική Μονάδα) για εκείνες τις αποστολές για τις οποίες δεν έχουν γενικά εκπαιδευθεί οι ένοπλες δυνάμεις και τις οποίες δεν μπορούν να εκτελούν οι εν γένει αστυνομικές δυνάμεις, δεδομένου μάλιστα του γεγονότος ότι η αστυνομική αποστολή της ΕΕ έχει μη εκτελεστική εντολή βάσει της οποίας μπορεί απλώς να παρέχει συμβουλές και να παρακολουθεί τις εξελίξεις· υπογραμμίζει στο πλαίσιο αυτό τη σημασία της επιτάχυνσης των προσπάθειών για δημιουργία μιας τοπικής, πολυεθνικής αστυνομικής δύναμης που θα απολαμβάνει της εμπιστοσύνης όλων των κοινοτήτων της χώρας·
15. ζητεί επιμόνωσ από τις στρατιωτικές και αστυνομικές δυνάμεις της ΕΕ καθώς και από τις πολιτικές αρχές στη ΒΕρ να συνεργαστούν στενά στην ενεργητική αναζήτηση εγκληματιών πολέμου και στην καταπολέμηση κάθε είδους τρομοκρατίας·
16. συνιστά στη δύναμη της ΕΕ να συνεχίσει την πρόσφατη πρακτική της SFOR της ανάπτυξης δικτύου μικρών στρατιωτικών ομάδων οι οποίες ζουν ανάμεσα στον πληθυσμό σε «οίκους φιλοξενίας» προκειμένου να διατηρήσουν επίγνωση της κατάστασης αλλά και τον αποτρεπτικό τους χαρακτήρα παρά τη μείωση του αριθμού της δύναμης από 12 000 σε 7 000 τον Ιούνιο του 2004·
17. αναμένει, σε περίπτωση που καταστεί αναγκαία επείγουσα στρατιωτική δράση, ότι θα έχουν αντληθεί τα διδάγματα από τα σφάλματα που διαπράχθηκαν σε προηγούμενες επιχειρήσεις στα Βαλκάνια, και ιδίως στο Κοσσυφοπέδιο τον Μάρτιο του 2004, και ότι θα υπάρχει σαφής προγραμματισμός της οργάνωσης και του συντονισμού για τέτοια δράση·
18. υπογραμμίζει τη σημασία της σαφούς κατανομής καθηκόντων στην δομή διοίκησης μεταξύ του Διοικητή της δύναμης της ΕΕ στη ΒΕρ και του Διοικητή Επιχειρήσεων της ΕΕ ο οποίος έχει τη θέση του Αναπληρωτή Ανώτατου Συμμαχικού Διοικητή Ευρώπης (DSACEUR) στο Ανώτατο Αρχηγείο Συμμαχικών Δυνάμεων Ευρώπης (SHAPE)· χαιρετίζει το γεγονός ότι στο Περιφερειακό Στρατηγείο του ΝΑΤΟ στη Νάπολη της Ιταλίας θα δημιουργηθεί Στοιχείο Διοίκησης της ΕΕ·
19. ζητεί, δεδομένου του αυξημένου βαθμού ενοποίησης και συντονισμού μεταξύ των στρατιωτικών και των πολιτικών πτυχών της επιχείρησης Althea, να τηρείται ενήμερο από τον ειδικό εκπρόσωπο της ΕΕ και επίσης να ενημερώνεται σε τακτά διαστήματα από τον πρόεδρο της Επιτροπής πολιτικής και ασφάλειας (PSC), η οποία ασκεί την πολιτική και στρατηγική διεύθυνση της στρατιωτικής επιχείρησης της ΕΕ·
20. προκειμένου να αποτραπούν καταστάσεις όπως εκείνες στο Κοσσυφοπέδιο τον Μάρτιο του 2004, καλεί την επιτροπή του των εξωτερικών υποθέσεων να ζητήσει ενημέρωση σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο σχεδιάζεται να λειτουργεί η διαδικασία λήψης αποφάσεων μεταξύ των διαφόρων οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε περιπτώσεις απροσδόκητης έκρηξης βίας· καλεί το Συμβούλιο να προσφέρει συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με τις επιχειρησιακές δυνατότητες και τους κανόνες εμπλοκής της αποστολής Althea·
21. ελπίζει ότι η συγκρότηση ενός πυρήνα πολιτικο-στρατιωτικού σχεδιασμού της ΕΕ θα αποτελέσει σημαντικό βήμα προόδου στην παροχή αναλύσεων και επεξεργασία διδαγμάτων από την επιχείρηση Althea, με στόχο η ΕΕ να γίνει αποτελεσματικότερη στη διαχείριση πολιτικο-στρατιωτικών κρίσεων·
22. ζητεί συντονισμό των υπηρεσιών πληροφοριών και συνιστά να δημιουργηθεί ειδικός μηχανισμός επιφορτισμένος με τον συντονισμό της ροής πληροφοριών μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης, ΝΑΤΟ, Ηνωμένων Πολιτειών και άλλων παραγόντων που δραστηριοποιούνται στην περιοχή, σχετικά με την πιθανότητα παρουσίας εθνικών εντάσεων·
23. καλεί το Συμβούλιο να ορίσει και να αναβαθμίσει τον ρόλο της αποστολής παρακολούθησης της ΕΕ στη ΒΕρ, προκειμένου να ανταποκρίνεται αυτός στις περιστάσεις·
24. χαιρετίζει το γεγονός ότι θα πραγματοποιηθεί επανεξέταση της επιχείρησης μετά από έξι μήνες και καλεί τον ειδικό εκπρόσωπο της ΕΕ και τον πρόεδρο της PSC να προβούν σε δήλωση προς το Κοινοβούλιο σχετικά με αυτή την επισκόπηση· υπογραμμίζει την ανάγκη να λαμβάνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τακτικές εκθέσεις προόδου σχετικά με την επιχείρηση·
25. καλεί τη Διάσκεψη των Προέδρων του να εξουσιοδοτήσει την αρμόδια επιτροπή του να αποστείλει εξεταστική επιτροπή στη ΒΕρ προκειμένου να αξιολογηθεί η πρόοδος·
26. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, και τρίτων χωρών, καθώς και στα κοινοβούλια και τις κυβερνήσεις της Βοσνίας και Ερζεγοβίνης·

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

P6_TA(2004)0060

Κλιματικές αλλαγές

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη στρατηγική της ΕΕ για τη Διάσκεψη του Μπουένος Άιρες με θέμα την αλλαγή του κλίματος (COP-10)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το Πρωτόκολλο του Κιότο που επισυνάπτεται στη σύμβαση πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για τις κλιματικές μεταβολές (UNFCCC) του Δεκεμβρίου 1997, τις διαδικασίες εφαρμογής για την εκτέλεσή του που είχαν εγκριθεί στις διασκέψεις της Βόννης (Ιούλιος 2001), Μαρακές (Νοέμβριος 2001), Νέο Δελχί (Νοέμβριος 2002) και Μιλάνο (Δεκέμβριος 2003) και την επικείμενη Δέκατη Διάσκεψη των Μερών (COP-10) που θα διεξαχθεί στο Μπουένος Άιρες (Αργεντινή) μεταξύ 6 και 17 Δεκεμβρίου 2004,
 - έχοντας υπόψη το από 25 Σεπτεμβρίου 2002 ψήφισμά του σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής με θέμα την ενεργοποίηση της πρώτης φάσης του ευρωπαϊκού προγράμματος για την αλλαγή του κλίματος⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη τις προφορικές ερωτήσεις O-0049/04 και O-0050/04 της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων σύμφωνα με το άρθρο 108 του κανονισμού του και έχοντας υπόψη τη δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 108, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Πρωτόκολλο του Κιότο επικυρώθηκε από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα στις 31 Μαΐου 2002 καθώς και από τα κράτη μέλη της και λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο θέσπισαν τις νομοθετικές πράξεις⁽²⁾ που απαιτούνται για την εκτέλεση των διατάξεων του Πρωτοκόλλου του Κιότο εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, στέλνοντας με τον τρόπο αυτό ισχυρό πολιτικό μήνυμα σχετικά με την προσηλωσή τους στην εξέταση του ζητήματος της αλλαγής του κλίματος,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Πρωτόκολλο του Κιότο έχει πλέον επικυρωθεί από 126 χώρες που ευθύνονται για το 44,2% των εκπομπών αερίων του φαινομένου του θερμοκηπίου· λαμβάνοντας υπόψη πάντως ότι το Πρωτόκολλο θα τεθεί σε ισχύ μόνον όταν επικυρωθεί από χώρες που ευθύνονται για τουλάχιστον 55% του συνόλου των αερίων αυτών,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εξέδωσαν στις 13 Οκτωβρίου 2003 την οδηγία 2003/87/ΕΚ, σχετικά με τη θέσπιση συστήματος εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων θερμοκηπίου εντός της Κοινότητας⁽³⁾, και ότι το σημαντικό αυτό βήμα επικυρώνει την πολιτική δέσμευση της ΕΕ και των μελών της να επικεντρώσουν το ενδιαφέρον τους σε βιώσιμες εσωτερικές δράσεις και να ενθαρρύνουν τα άλλα μέρη να ακολουθήσουν το παράδειγμά τους,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Πρωτόκολλο του Κιότο αποτελεί απλώς την πρώτη πρωτοβουλία που ανέλαβε η διεθνής κοινότητα για την καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος και ότι τούτο δεν σημαίνει ότι πρέπει να υποβιβασθούν τα άλλα μέτρα με σκοπό τη μείωση των εκπομπών αερίων του φαινομένου του θερμοκηπίου τα οποία μπορεί να λαμβάνονται σε εθνικό επίπεδο· αντιθέτως πρέπει να θεωρούνται συμπληρωματικά,
1. προτρέπει την Ευρωπαϊκή Ένωση να διατηρήσει τον ηγετικό ρόλο της στις διαπραγματεύσεις στη Διάσκεψη COP-10 στο Μπουένος Άιρες·
2. πιστεύει ότι η COP-10 αποτελεί όχι μόνον καλή ευκαιρία για να συνεχισθεί η εφαρμογή των αποφάσεων που ελήφθησαν σε προηγούμενες διασκέψεις των μερών και ιδιαίτερα στη Βόννη, στο Μαρακές, στο Νέο Δελχί και στο Μιλάνο, σχετικά με την εκτέλεση του Πρωτοκόλλου του Κιότο αλλά και για να ξεκινήσει ευρεία συζήτηση σχετικά με τα κύρια ζητήματα της δεύτερης περιόδου δέσμευσης με σκοπό την επίτευξη του στόχου της ΕΕ να μην υπερβεί η αύξηση της μέσης πλανητικής θερμοκρασίας τους +2 °C σε σχέση με τα προβιομηχανικά επίπεδα· επαναλαμβάνει την άποψή του ότι μακροπρόθεσμα πρέπει να εφαρμοστεί η αρχή των ίσων δικαιωμάτων ανά κάτοικο του πλανήτη·

(1) ΕΕ C 273 E της 14.11.2003, σ. 172.

(2) Απόφαση αριθ. 280/2004/ΕΚ, της 11ης Φεβρουαρίου 2004, για μηχανισμό παρακολούθησης των εκπομπών αερίων που συμβάλλουν στο φαινόμενο του θερμοκηπίου στην Κοινότητα και εφαρμογής του πρωτοκόλλου του Κιότο (ΕΕ L 49 της 19.2.2004, σ. 1) και οδηγία 2004/101/ΕΚ, της 27ης Οκτωβρίου 2004, για την τροποποίηση της οδηγίας 2003/87/ΕΚ σχετικά με τη θέσπιση συστήματος εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων θερμοκηπίου εντός της Κοινότητας, όσον αφορά τους μηχανισμούς έργων του Πρωτοκόλλου του Κιότο (ΕΕ L 338 της 13.11.2004, σ. 18).

(3) ΕΕ L 275 της 25.10.2003, σ. 32.

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

3. προτρέπει την Ευρωπαϊκή Ένωση και όλα τα άλλα μέρη της UNFCCC να συνεχίσουν τις συζητήσεις που ξεκίνησαν στο Μιλάνο με σκοπό να ενσωματωθούν οι εκπομπές από διεθνή αεροσκάφη και πλοία στους στόχους μείωσης των εκπομπών της δεύτερης περιόδου δέσμευσης από το 2012 και μετά· προτρέπει την ΕΕ και όλα τα υπόλοιπα μέρη της UNFCCC να παρακολουθούν επίσης σε μεμονωμένη βάση τις εκπομπές από τις μεταφορές και να αναπτύξουν ενδεχομένως το δικό τους πρωτόκολλο για αυτές τις εκπομπές·
4. χαιρετίζει την πρόσφατη απόφαση της Ρωσικής Ομοσπονδίας να επικυρώσει το Πρωτόκολλο του Κιότο, γεγονός που καθιστά δυνατή τη θέση του σε ισχύ·
5. καλεί, εν τω μεταξύ, τις χώρες που δεν επικύρωσαν το Πρωτόκολλο του Κιότο να το πράξουν το συντομότερο δυνατόν· καλεί την κυβέρνηση των ΗΠΑ να επανεξετάσει την απόφασή της να μη συμμετάσχει·
6. παροτρύνει την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τα κράτη μέλη να τονίσουν την ανάγκη προστασίας του κλίματος στο πλαίσιο του διαλόγου τους με τους διεθνείς εταίρους και ιδίως τις Ηνωμένες Πολιτείες και τη Ρωσία και να τονίσουν ότι οι σχέσεις μεταξύ ΕΕ και τρίτων χωρών δεν είναι δυνατό να παραμείνουν αλώβητες, εάν δεν υιοθετηθεί εποικοδομητική στάση σχετικά με αυτό το ζήτημα·
7. πιστεύει ότι η αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης παίζει σημαντικό ρόλο στις διαπραγματεύσεις αυτές για την αλλαγή του κλίματος και, επομένως, θεωρεί अपαράδεκτο το γεγονός ότι τα μέλη της αντιπροσωπείας που προέρχονται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν μπόρεσαν να παραστούν στις συνεδριάσεις συντονισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην προηγούμενη διάσκεψη των μερών· ελπίζει ότι οι συμμετέχοντες από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα έχουν πρόσβαση στις συνεδριάσεις αυτές στο Μπουένος Άιρες, τουλάχιστον ως παρατηρητές, με ή χωρίς δικαίωμα λόγου·
8. λαμβάνει υπό σημείωση την τελευταία έκθεση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Περιβάλλοντος η οποία αναφέρει μεταξύ άλλων ότι η Ευρώπη θερμαίνεται ταχύτερα απ' ό,τι ο μέσος όρος του πλανήτη λόγω της αλλαγής του κλίματος· λαμβάνει γνώση της αλλαγής του κλίματος και της αύξησης της θερμοκρασίας στις αρκτικές περιοχές·
9. πιστεύει ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να διπλασιάσει τις προσπάθειές της για να υλοποιήσει τους στόχους του Πρωτοκόλλου του Κιότο και να αποτελέσει παράδειγμα προς μίμηση για τα άλλα μέρη της Σύμβασης·
10. καλεί την ΕΕ και τα κράτη μέλη να επενδύσουν σε μέτρα που αποσκοπούν στην προσαρμογή στην αλλαγή του κλίματος και να διαθέσουν επαρκείς πόρους, ώστε οι αναπτυσσόμενες χώρες να μπορέσουν να χρηματοδοτήσουν την προσαρμογή τους·
11. τονίζει τον σημαντικό ρόλο τόσο των μέτρων ενίσχυσης της ενεργειακής απόδοσης (υπάρχει μεγάλο δυναμικό στην ΕΕ) όσο και των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας σε αυτό το πλαίσιο και εγκρίνει την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με αυτό το ζήτημα (COM(2004)0366)· επισημαίνει κυρίως το δυναμικό της βιομάζας ως ουδέτερης ως προς το διοξείδιο του άνθρακα μορφής ενέργειας και καλεί την Επιτροπή να αξιολογήσει τα νομοθετικά μέτρα που αποσκοπούν στην προαγωγή της παραγωγής ενέργειας από βιομάζα·
12. καλεί τα κράτη μέλη που δεν ανέπτυξαν ακόμη εθνικά σχέδια κατανομής όπως προβλέπει η οδηγία περί συστήματος εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής να προβούν στις σχετικές ενέργειες το συντομότερο δυνατόν και να στηρίξουν αυτά τα σχέδια σε μεγαλόπνοους στόχους· παροτρύνει την Επιτροπή να προβεί άμεσα σε νομικές ενέργειες προς συμμόρφωση των κρατών μελών που δεν πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας· καλεί την Επιτροπή να απορρίψει τα εθνικά σχέδια κατανομής που επιτρέπουν αδικαιολόγητα υψηλές εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα·
13. επιμένει ότι δεν θα πρέπει να επιτραπούν αλλαγές στα εθνικά σχέδια κατανομής μετά την ημερομηνία εφαρμογής, δηλαδή την 1η Ιανουαρίου 2005·
14. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο, στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών και στην γραμματεία της σύμβασης πλαισίου των Ηνωμένων Εθνών για τις κλιματικές μεταβολές, με το αίτημα να το διαβιβάσει σε όλες τις συμβαλλόμενες χώρες που δεν είναι μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

P6_TA(2004)0061

Κατάσταση στη Κούβα

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την Κούβα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με την κατάσταση στην Κούβα και, ειδικότερα, το ψήφισμά του της 22ας Απριλίου 2004⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη τις δηλώσεις της Προεδρίας της ΕΕ της 26ης Μαρτίου και της 5ης Ιουνίου 2003 σχετικά με τη σύλληψη αντιφρονούντων στην Κούβα και τα σχετικά μέτρα που ελήφθησαν ομοφώνως από την ΕΕ,
 - έχοντας υπόψη τα πορίσματα του Συμβουλίου Γενικών Θεμάτων της 16ης Ιουνίου 2003,
 - έχοντας υπόψη την κοινή θέση της ΕΕ 96/697/ΚΕΠΠΑ σχετικά με την Κούβα, η οποία ενεκρίθη στις 2 Δεκεμβρίου 1996 και ανανεώνεται περιοδικώς,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 28ης Οκτωβρίου 2004 σχετικά με την κατάσταση στο Γκουαντανάμο⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού του,
- A. επισημαίνοντας ότι η προστασία της παγκοσμιότητας και του αδιαίρετου των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, περιλαμβανομένων των αστικών, πολιτικών, οικονομικών, κοινωνικών και πολιτιστικών δικαιωμάτων, εξακολουθεί να αποτελεί έναν από τους σημαντικότερους στόχους της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- B. επισημαίνοντας ότι εξακολουθούν να ευρίσκονται στις φυλακές, υπό απάνθρωπες συνθήκες, δεκάδες ανεξάρτητων δημοσιογράφων, ειρηνικοί αντιφρονούντες και υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που ανήκουν στη δημοκρατική αντιπολίτευση, οι οποίοι κατά πλειοψηφία συνδέονται με το σχέδιο Varela και μερικοί από τους οποίους είναι σοβαρά άρρωστοι,
- Γ. υπενθυμίζοντας ότι η ΕΕ απεφάσισε να επιβάλει κυρώσεις στην Κούβα τον Ιούνιο του 2003, μετά την σύλληψη και τον εγκλεισμό στις φυλακές 75 αντιφρονούντων τον Απρίλιο, και, στη συνέχεια, την εκτέλεση με συνοπτικές διαδικασίες τριών πειρατών,
- Δ. επισημαίνοντας ότι η άσκηση της ελευθερίας εκφράσεως και της ελευθερίας του συνέρχεσθαι αποτελούν θεμελιώδη δικαιώματα του ατόμου,
- Ε. επισημαίνοντας ότι στον Oswaldo Payá Sardiñas, βραβευμένος με το βραβείο Ζαχάρωφ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το 2002, αρνήθηκαν συστηματικά την άδεια εξόδου από την Κούβα προκειμένου να ανταποκριθεί στις προσκλήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και άλλων οργανισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- ΣΤ. επισημαίνοντας ότι κατά τις τελευταίες εβδομάδες οι αρχές της Κούβας, παραβιάζοντας το βασικό δικαίωμα της ελευθερίας του συνέρχεσθαι, απέλασαν, πολλούς βουλευτές από τα κράτη μέλη της ΕΕ καθώς και προσωπικό ανθρωπιστικών οργανώσεων που επεδίωκαν να εισέλθουν στη χώρα με σκοπό να επικοινωνήσουν με μέλη της δημοκρατικής αντιπολίτευσης και του σχεδίου Varela, και να τους εκδηλώσουν την υποστήριξη και την αλληλεγγύη στον αγώνα τους για την προστασία των δημοκρατικών αξιών,
- Ζ. υπενθυμίζοντας ότι στη ναυτική βάση του Γκουαντανάμο, κατά παράβαση των πλέον στοιχειωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων, εξακολουθούν να ευρίσκονται στις φυλακές εκατοντάδες κρατούμενοι και υπενθυμίζοντας τις θέσεις που έχει λάβει επί του θέματος αυτού το Κοινοβούλιο,
1. ζητεί την άμεση απελευθέρωση όλων των πολιτικών κρατουμένων και των κρατουμένων συνειδήσεως που υπάρχουν στη χώρα και επαναλαμβάνει ότι καταδικάζει τις φυλακίσεις αυτές οι οποίες παραβιάζουν τα πλέον στοιχειώδη ανθρώπινα δικαιώματα, και, ειδικότερα, την ελευθερία έκφρασης και σύστασης πολιτικών ενώσεων·
2. ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να συνεχίσουν να αναλαμβάνουν όλες τις απαραίτητες πρωτοβουλίες απαιτώντας την απελευθέρωσή τους·

(¹) Κείμενα που εγκρίθηκαν την ημερομηνία αυτή, P5_TA(2004)0379.

(²) Κείμενα που εγκρίθηκαν την ημερομηνία αυτή, P5_TA(2004)0050.

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

3. επαναλαμβάνει ότι οι στόχοι της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με την Κούβα παραμένουν ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, η προώθηση μιας διαδικασίας για την μετάβαση σε σύστημα πλουραλιστικής δημοκρατίας και η σταθερή οικονομική ανάκαμψη με σκοπό τη βελτίωση του επιπέδου ζωής του κουβανικού πληθυσμού·
4. καταδικάζει έντονα την απέλαση από τις αρχές της Κούβας τριών βουλευτών από τα κράτη μέλη της Ένωσης καθώς και δύο εκπροσώπων ΜΚΟ και εκφράζει την αλληλεγγύη του προς αυτούς και τα μέλη της δημοκρατικής αντιπολίτευσης·
5. επαναλαμβάνει την πρόσκληση προς τον Oswaldo Payá Sardiñas, βραβευμένο με το βραβείο Ζαχάρωφ του ΕΚ το 2002 και ζητεί από τις κουβανικές αρχές να του χορηγήσουν τις απαραίτητες άδειες προκειμένου να εμφανιστεί ενώπιον των κοινοτικών θεσμικών οργάνων·
6. εκτιμά ότι, υπό τις συνθήκες αυτές, η ελευθέρωση όλων των πολιτικών κρατουμένων, η χορήγηση άδειας στον κ. Payá Sardiñas και η σημαντική πρόοδος που πρέπει να σημειωθεί στο νησί όσον αφορά την προώθηση της Δημοκρατίας και τον σεβασμό των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και των Θεμελιωδών Ελευθεριών αποτελούν απαραίτητες προϋποθέσεις για την ενδεχόμενη τροποποίηση της Κοινής Θέσης της ΕΕ σχετικά με την Κούβα και των μέτρων που ελήφθησαν ομόφωνα στις 5 Ιουνίου 2003·
7. υπογραμμίζει ότι το εμπάργκο που επεβλήθη στην Κούβα από τις ΗΠΑ είναι αντιπαραγωγικό και, κατά συνέπεια, θα πρέπει να αρθεί·
8. υπογραμμίζει ότι το πολιτικό μέλλον της Κούβας πρέπει να εξαρτάται αποκλειστικά από την βούληση των πολιτών της·
9. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, την Κυβέρνηση και την Εθνοσυνέλευση Λαϊκής Εξουσίας της Δημοκρατίας της Κούβας, καθώς και τον Oswaldo Payá Sardiñas, βραβευμένο με το βραβείο Ζαχάρωφ του ΕΚ.

P6_TA(2004)0062**Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 4ης και 5ης Νοεμβρίου 2004****Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τα αποτελέσματα της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που διεξήχθη στις Βρυξέλλες στις 4-5 Νοεμβρίου 2004**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της Προεδρίας κατόπιν της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 4-5 Νοεμβρίου 2004 (έγγραφο 14292/04 του Συμβουλίου),
- έχοντας υπόψη την έκθεση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και τη δήλωση της Επιτροπής για τη συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 4-5 Νοεμβρίου 2004,
- έχοντας υπόψη το Πρόγραμμα της Χάγης όσον αφορά το Χώρο Ελευθερίας, Ασφάλειας και Δικαιοσύνης,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού του,

Η προετοιμασία της μεσοπρόθεσμης αναθεώρησης της στρατηγικής της Λισσαβώνας και της έκθεσης της Ομάδας Εργασίας Υψηλού Επιπέδου (έκθεση Κοκ)

1. χαιρετίζει το γεγονός ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιβεβαίωσε την εγκυρότητα και τη σημασία μιας ισόρροπης στρατηγικής της Λισσαβώνας, με οικονομική, κοινωνική και περιβαλλοντική διάσταση, και υπογραμμίζει ότι αυτή η ισορροπία είναι ουσιώδης τόσο για την ευρωπαϊκή θεώρηση της κοινωνίας όσο και για τη συνολική ανταγωνιστικότητα της Ευρώπης· υπογραμμίζει την ανάγκη φιλόδοξων κοινωνικών και περιβαλλοντικών διαστάσεων· εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η στρατηγική που εφαρμόστηκε δεν έχει φέρει ως τώρα τα περισσότερα από τα αναμενόμενα αποτελέσματα·

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

2. εφιστά την προσοχή στο συμπέρασμα της έκθεσης Κοκ σύμφωνα με το οποίο το βασικό εμπόδιο για μια ταχύτερη πρόοδο προς τους στόχους της Λισσαβώνας υπήρξε η ανεπαρκής εφαρμογή από τα κράτη μέλη, και ζητεί όπως η ενδιάμεση αναθεώρηση εστιάσει κυρίως την προσοχή της στο θέμα αυτό και προβεί στις κατάλληλες συστάσεις, με τη συμμετοχή των ευρωπαϊκών, εθνικών και περιφερειακών αρχών· συμφωνεί ότι πρέπει να εξευρεθούν πιο αποτελεσματικοί τρόποι μέτρησης της προόδου της διαδικασίας της Λισσαβώνας·
3. συμφωνεί με το συμπέρασμα της Έκθεσης, ότι το Κοινοβούλιο πρέπει να συμμετάσχει ενεργότερα στη διαδικασία εποπτείας και να ενθαρρύνει την επίτευξη της Ατζέντας της Λισσαβώνας· επιβεβαιώνει ότι το Κοινοβούλιο θα διεξαγάγει πλήρη συζήτηση σχετικά με τα συμπεράσματα της Έκθεσης σε μελλοντική συνεδρίαση της ολομελείας του· σημειώνει την Ατζέντα για Καλύτερη Νομοθεσία και αναλαμβάνει τη δέσμευση να συνεργασθεί ως συννομοθέτης με την Επιτροπή και το Συμβούλιο για την επίτευξή της·
4. θεωρεί ότι, προκειμένου να επιτύχει την αναγκαία ανάπτυξη, η Ευρώπη οφείλει να εστιάσει αφενός στις διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις και αφετέρου στην μακροοικονομική δράση από την ΕΕ και τις 25 κυβερνήσεις, συμπεριλαμβανομένης και της επένδυσης σε ανθρώπινο δυναμικό, έρευνα και καινοτομία, για την τόνωση της ανάπτυξης και της απασχόλησης χωρίς να τεθεί σε κίνδυνο η σταθερότητα και η βιωσιμότητα των δημόσιων οικονομικών·
5. πιστεύει ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα πρέπει να δώσει έμφαση στην περιβαλλοντική διάσταση και ιδιαίτερα στην αναστροφή της κλιματικής μεταβολής βάσει του Πρωτοκόλλου του Κυότο, υπογραμμίζει δε την ανάγκη για πλήρη ενσωμάτωση της αναθεώρησης της στρατηγικής για την αειφόρο ανάπτυξη στη στρατηγική της Λισσαβώνας·
6. εκφράζει τη λύπη του, στο πλαίσιο της επίτευξης μιας οικονομίας βασισμένης στη γνώση, για το γεγονός ότι το Συμβούλιο και πάλι δεν κατόρθωσε να συμφωνήσει επί ενός κοινοτικού διπλώματος ευρεσιτεχνίας, και για το γεγονός ότι οι επενδύσεις στους τομείς της έρευνας και ανάπτυξης απέχουν πολύ από το στόχο του 3 % του ΑΕΠ·
7. επικροτεί την αναγνώριση των δημογραφικών παραγόντων και ζητεί όπως η δράση για την αντιμετώπιση των συνεπειών της γήρανσης του πληθυσμού της Ευρώπης εκληφθεί ως πολιτική προτεραιότητα·

Χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης: το πρόγραμμα της Χάγης

8. σημειώνει την έγκριση του νέου πολυετούς προγράμματος για την προσεχή πενταετία·
9. χαιρετίζει την ιστορική απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, σύμφωνα με την οποία το αργότερο από 1ης Απριλίου 2005 θα εφαρμόζονται σε όλους τους τομείς της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων (Τίτλος IV) η ψηφοφορία με ειδική πλειοψηφία καθώς και η συναπόφαση, με εξαίρεση τη νόμιμη μετανάστευση· υπενθυμίζει ότι με αυτόν τον τρόπο επιτυγχάνεται ένας στόχος που το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει ορίσει επανειλημμένα στο πλαίσιο διαδοχικών διακυβερνητικών διασκέψεων και παροτρύνει την Επιτροπή να αναπτύξει τις νέες δημοκρατικές και αποτελεσματικές διαδικασίες λήψης αποφάσεων πλήρως και όσο το δυνατόν ταχύτερα·
10. υπενθυμίζει ότι το άρθρο 67, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ απαιτεί από το Συμβούλιο να «προσαρμόσει», έως την ίδια ημερομηνία και με την ίδια διαδικασία τις διατάξεις που αφορούν την αρμοδιότητα του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων γι' αυτά τα ζητήματα·
11. χαιρετίζει την έμφαση που δίνεται από το Πρόγραμμα της Χάγης στη διασφάλιση των θεμελιωδών δικαιωμάτων, των ελάχιστων διαδικαστικών διασφαλίσεων και της πρόσβασης στη δικαιοσύνη· εκφράζει τη λύπη του για την έλλειψη συνεκτικότητας και πόρων σε ό,τι αφορά τα μέσα που χρειάζονται για τη διασφάλιση των θεμελιωδών δικαιωμάτων·
12. τονίζει ότι υπάρχει επιτακτική ανάγκη περιορισμού της παράνομης μετανάστευσης και ότι ο μόνος τρόπος επίτευξης προόδου είναι μια συνεκτική και ευρείας κλίμακας ευρωπαϊκή πολιτική ασύλου και μετανάστευσης· σημειώνει την πρόθεση μετάβασης στη δεύτερη φάση του Κοινού Ευρωπαϊκού Συστήματος Ασύλου, υπενθυμίζει ωστόσο στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ότι η οδηγία για τις διαδικασίες χορήγησης ασύλου δεν έχει ακόμη εγκριθεί·
13. τονίζει την ανάγκη να συντελεσθεί μείζων και ουσιώδης πρόοδος στην εφαρμογή μιας συνολικής ευρωπαϊκής πολιτικής για τη μετανάστευση, και εμμένει στην άποψη ότι έχει ιδιαίτερη σημασία μια σφαιρική και ισόρροπη προσέγγιση στα μεταναστευτικά ζητήματα, συμπεριλαμβανομένων συγκεκριμένων προτάσεων που αποσκοπούν στη διασφάλιση της ανταλλαγής βέλτιστων εθνικών πρακτικών στον τομέα της υποδοχής και της ένταξης των μεταναστών και της μη διακριτικής μεταχείρισης· τονίζει ότι η στήριξη στην περιοχή προέλευσης ή διέλευσης πρέπει να συμπληρώνει μια κοινή διαδικασία ασύλου στην Ευρωπαϊκή Ένωση που βασίζεται σε υψηλές προδιαγραφές χορήγησης και αναγνωρίζει πλήρως τις διεθνείς υποχρεώσεις της ΕΕ και των κρατών μελών της·

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

14. σημειώνει τη σημασία που αποδίδει το Συμβούλιο στην ανάπτυξη ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, ιδιαίτερα υπό το φως των τρομοκρατικών επιθέσεων στις Ηνωμένες Πολιτείες στις 11 Σεπτεμβρίου 2001 και στη Μαδρίτη στις 11 Μαρτίου 2004, τονίζει όμως την ανάγκη διασφάλισης της κατάλληλης ισορροπίας μεταξύ των απαιτήσεων επιβολής του νόμου και της προστασίας των δεδομένων και των θεμελιωδών ελευθεριών·
15. υπογραμμίζει τη σημασία του να διασφαλιστεί ότι ο χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης θα χρηματοδοτηθεί επαρκώς στο πλαίσιο των νέων δημοσιονομικών προοπτικών· σημειώνει ότι, χωρίς κατάλληλη χρηματοδότηση δεν θα είναι δυνατόν να εκτελεστούν τα μέτρα που προβλέπονται από το πρόγραμμα της Χάγης·
16. χαιρετίζει τη δήλωση της Ολλανδικής Προεδρίας για την αρχή της διαφάνειας, εκφράζει όμως τη λύπη του για το ότι το Συμβούλιο δεν δεσμεύεται να θέσει σε εφαρμογή την αρχή της διαφάνειας όσον αφορά το νομοθετικό έργο του, χωρίς να περιμένει να επικυρωθεί το Σύνταγμα· διαβεβαιώνει ότι αυτή η αρχή καλύπτεται ήδη στο άρθρο 207 της Συνθήκης ΕΚ και ότι δεν υπάρχει κανένας λόγος για περαιτέρω καθυστερήσεις·
17. υπογραμμίζει τη συνεχιζόμενη σημασία της αντιμετώπισης των διαμεθοριακών εμποδίων που τίθενται στην αστική δικαιοσύνη, δεδομένου ότι η πρόσβαση στην αστική δικαιοσύνη αφορά τους πολίτες στην καθημερινή τους ζωή και με τη σειρά της ενισχύει την ορθή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς· επιμένει ότι επιβάλλεται, ταυτόχρονα με το σεβασμό της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης, να ληφθούν πρακτικά μέτρα ώστε να μειωθούν οι δικονομικές διαφορές ανάμεσα στα νομικά συστήματα και να εκπονηθούν προγράμματα εκπαίδευσης δικαστικών, ενδεχομένως δε να εξετασθεί η δημιουργία Ευρωπαϊκής Σχολής Δικαστών·

Επικοινωνία στην Ευρώπη

18. σημειώνει τα συμπεράσματα σχετικά με την επικοινωνία στην Ευρώπη, και παρόλο που αναγνωρίζει ότι οι επιμέρους εκστρατείες για την κύρωση παραμένουν εθνική ευθύνη, επιμένει ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έχει συλλογική ευθύνη να θέσει το Σύνταγμα σε ισχύ το συντομότερο δυνατό και ότι για το σκοπό αυτό απαιτείται ο ορισμός σε επίπεδο ΕΕ ορισμένων σημαντικών προσωπικοτήτων που θα συντονίσουν την εκστρατεία για το Σύνταγμα·

Ιράκ

19. εκφράζει τη βαθιά του ανησυχία για τις δυσκολίες που αντιμετωπίζονται σε ό,τι αφορά την αποκατάσταση της ασφάλειας και των συνθηκών για την προετοιμασία ελεύθερων και δίκαιων εκλογών, οι οποίες έχουν προγραμματισθεί για τον Ιανουάριο του 2005, καθώς και για την ανοικοδόμηση της χώρας με στόχο την πλήρη αποκατάσταση της κυριαρχίας της· εκφράζει επίσης την ανησυχία του για όλα τα θύματα μεταξύ του άμαχου πληθυσμού ως αποτέλεσμα των υπό εξέλιξη στρατιωτικών επιχειρήσεων·
20. καταδικάζει με σθένος κάθε πράξη βίας και τρομοκρατική επίθεση, καθώς και την αρπαγή ομήρων, που έχουν ως αποτέλεσμα πολλά θύματα μεταξύ των αμάχων, υπενθυμίζει δε την υποχρέωση όλων των μερών, σύμφωνα με το ψήφισμα 1546⁽¹⁾ του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ, να ενεργούν σεβόμενα το διεθνές δίκαιο και τα ανθρώπινα δικαιώματα·
21. θεωρεί θετική τη δήλωση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για τις σχέσεις της ΕΕ με το Ιράκ και συμμερίζεται πλήρως τη δέσμευση και την αποφασιστικότητά του να ενισχύσει την ανοικοδόμηση, το μετασχηματισμό και την επανένταξη του Ιράκ στη διεθνή κοινότητα ως κυρίαρχου, ανεξάρτητου, ασφαλούς, ενωμένου, ενημερούμενου και δημοκρατικού κράτους εταίρου· χαιρετίζει ιδιαίτερα την προοπτική μέτρων και πρωτοβουλιών προκειμένου να επιτευχθεί ο εν λόγω στόχος·
22. θεωρεί ότι η επερχόμενη Διάσκεψη που θα πραγματοποιηθεί στο Sharm el Sheikh στις 23 Νοεμβρίου 2004 θα αποτελέσει ένα πρώτο βήμα για την εφαρμογή του ψηφίσματος 1546 του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ και του διεθνούς δικαίου·
23. ζητεί οι εκλογές για τη μεταβατική Εθνοσυνέλευση να διεξαχθούν με την ευρύτερη δυνατή συμμετοχή του πολιτικού φάσματος και να είναι ελεύθερες και τίμιες, και υπολογίζει στην υποστήριξη της ΕΕ για την προετοιμασία αυτών των εκλογών·
24. υποστηρίζει τη δέσμη χρηματοδοτικών μέτρων που έχει αποφασισθεί σχετικά με το Ιράκ, σημειώνει όμως την ασυνέπεια του Συμβουλίου, δεδομένου ότι αποφασίζει διάφορα νέα προγράμματα και πολιτικές για το Ιράκ χωρίς να αναφέρει αν θα αναληφθούν από το μέσο ευελξίας ή όχι· διατηρεί περιοριστική στάση όσον αφορά την αύξηση των κονδυλίων του προϋπολογισμού της ΕΕ το 2005· υπενθυμίζει τη σαφή του θέση ότι τα νέα κονδύλια δεν μπορούν να δίνονται εις βάρος των άλλων προτεραιοτήτων της εξωτερικής πολιτικής·

⁽¹⁾ Έγγραφο S/RES/1546(2004) των Ηνωμένων Εθνών της 8ης Ιουνίου 2004.

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

25. εκφράζει τη λύπη του διότι το Συμβούλιο δεν έλαβε θέση σχετικά με τις προειδοποιήσεις που εξέδωσε ο Διεθνής Οργανισμός Ατομικής Ενέργειας (ΔΟΑΕ) όσον αφορά τους επικείμενους κινδύνους πυρηνικής διασποράς και καλεί τις πολυεθνικές δυνάμεις και την προσωρινή κυβέρνηση του Ιράκ να εξασφαλίσουν αμελλητί στον ΔΟΑΕ απρόσκοπτη πρόσβαση σε όλες τις πυρηνικές εγκαταστάσεις του Ιράκ προκειμένου να διενεργηθεί γενική αξιολόγηση των εγκαταστάσεων, καθώς και της πιθανής μόλυνσης του πληθυσμού και του περιβάλλοντος από ραδιενέργεια, και να ενημερώσουν πλήρως τον ΔΟΑΕ για όλες τις δραστηριότητές τους σε σχέση με τις γνωστές πρώην πυρηνικές εγκαταστάσεις του Ιράκ·

26. υποστηρίζει την πρόταση της ΕΕ για «ολοκληρωμένη αποστολή για την αστυνομία, το κράτος δικαίου και την πολιτική διοίκηση» με σκοπό να ενισχυθεί η ικανότητα του Ιράκ όσον αφορά την αστυνομία, τα δικαστήρια, το σωφρονιστικό σύστημα και την ποινική έρευνα, και ζητεί από την προεδρία της ΕΕ να συζητήσει με την προσωρινή κυβέρνηση του Ιράκ τη σύσταση κοινής ιρακινής και διεθνούς επιτροπής για τους αγνοούμενους·

Μέση Ανατολή

27. συμμερίζεται την αλληλεγγύη, ύστερα από το θάνατο του Προέδρου Αραφάτ, προς τον παλαιστινιακό λαό, την οποία εξέφρασε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, και επαναβεβαιώνει την πλήρη υποστήριξη του στους νόμιμους εκπροσώπους της Παλαιστινιακής Αρχής·

28. δηλώνει εκ νέου, και μάλιστα την κρίσιμη αυτή στιγμή, ότι η λύση του Μεσανατολικού είναι δυνατή μόνο με τη διαπραγμάτευση μιας σταθερής και οριστικής ειρηνευτικής συμφωνίας όπως ορίζεται στον οδικό χάρτη, χωρίς να τίθενται εκ των προτέρων προϋποθέσεις, στη βάση της ύπαρξης δύο δημοκρατικών, κυρίαρχων και βιώσιμων κρατών —του Ισραήλ και της Παλαιστίνης— που να συνυπάρχουν ειρηνικά και να έχουν ασφαλή και αναγνωρισμένα σύνορα, και στα οποία να είναι εγγυημένη η ειρηνική συνύπαρξη χριστιανών, μουσουλμάνων και εβραίων·

29. εκφράζει τη πεποίθησή του ότι οι Παλαιστίνιοι ηγέτες και η Παλαιστινιακή Εθνική Αρχή θα μπορέσουν να εγγυηθούν την ομαλή λειτουργία των θεσμών, να οργανώσουν ελεύθερες και δίκαιες προεδρικές, βουλευτικές και δημοτικές εκλογές και να διατηρήσουν τον έλεγχο της κατάστασης, προκειμένου να διασφαλίσουν την έννομη τάξη κατά τη διαδικασία· εκφράζει την δέσμευση της ΕΕ να βοηθήσει την Παλαιστινιακή Αρχή στην οργάνωση εκλογών στα παλαιστινιακά εδάφη, και ζητεί από το Ισραήλ να μην αναμειχθεί και να διευκολύνει τις εκλογές·

30. υποστηρίζει, ιδιαίτερα, τη δέσμη πρακτικών προτάσεων όσον αφορά την ασφάλεια, τις μεταρρυθμίσεις και την οικονομική ενίσχυση της ΕΕ, που υπέβαλε ο Υπάτος Εκπρόσωπος της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας και υιοθέτησε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, προκειμένου να ενεργοποιηθεί εκ νέου και να ξαναρχίσει η εφαρμογή του οδικού χάρτη για την ειρήνη στη Μέση Ανατολή·

Σουδάν

31. συμμερίζεται τη βαθιά ανησυχία του Συμβουλίου, όπως εκφράζεται στα συμπεράσματά του της 2ας Νοεμβρίου 2004, σχετικά με την επιδείνωση της ασφάλειας και της ανθρωπιστικής κατάστασης στην περιοχή του Νταρφούρ, λόγω του νέου κύματος βίας από τους αντάρτες και τις παραστρατιωτικές ομάδες, σε συνδυασμό με το βίαιο και εξαναγκαστικό εσωτερικό εκτοπισμό ατόμων από τις κυβερνητικές δυνάμεις του Σουδάν·

32. ζητεί με έμφαση από όλα τα αντιμαχόμενα μέρη να θέσουν άμεσο τέλος στις στρατιωτικές επιχειρήσεις και να σεβαστούν πλήρως τη συμφωνία κατάπαυσης του πυρός της Ντζαμένα της 8ης Απριλίου 2004 καθώς και τα ψηφίσματα 1556⁽¹⁾ και 1564⁽²⁾ του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ·

33. ζητεί από την ΕΕ και τα κράτη μέλη της να υποστηρίξουν την εξεταστική επιτροπή του ΟΗΕ σχετικά με τις παραβιάσεις του διεθνούς δικαίου περί ανθρωπίνων δικαιωμάτων, και από όλα τα αντιμαχόμενα μέρη να συνεργαστούν με αυτήν, επιτρέποντάς της επίσης να διαπιστώσει αν διαπράχθηκαν πράξεις γενοκτονίας και να εντοπίσει τους δράστες·

34. χαιρετίζει το γεγονός ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επαναβεβαίωσε την υποστήριξη του στην αποστολή της Αφρικανικής Ένωσης στο Νταρφούρ και καλεί τα κράτη μέλη να εκπληρώσουν χωρίς καθυστέρηση την υπόσχεση να παράσχουν την απαραίτητη εμπειρογνομοσύνη για την επέκταση της αποστολής της Αφρικανικής Ένωσης· τονίζει ότι η διεθνής κοινότητα, σε στενή συνεργασία με την Αφρικανική Ένωση, πρέπει να καταβάλει μεγαλύτερες προσπάθειες με στόχο να διασφαλίσει την προστασία των αμάχων στο Νταρφούρ, δεδομένου ότι συνεχίζονται οι συστηματικές δολοφονίες και οι βιασμοί· προτείνει, στο πλαίσιο αυτό, η Αφρικανική Ένωση, τα Ηνωμένα Έθνη και η ΕΕ να εργασθούν από κοινού εξετάζοντας την αποστολή περισσότερων παρατηρητών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και την καθιέρωση διεθνούς αστυνομίας·

⁽¹⁾ Έγγραφο S/RES/1556(2004) των Ηνωμένων Εθνών της 30ής Ιουλίου 2004.

⁽²⁾ Έγγραφο S/RES/1564(2004) των Ηνωμένων Εθνών της 18ης Σεπτεμβρίου 2004.

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

35. ζητεί από την ΕΕ και τα κράτη μέλη της να εξακολουθήσουν να υποστηρίζουν τις συνεχιζόμενες ειρηνευτικές διαδικασίες της Αμπούτζα και της Ναϊβάσα, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος που ο ειδικός εκπρόσωπος του ΟΗΕ στο Σουδάν, Jan Pronk, περιγράφει ως «καθεστώς αναρχίας και πλήρους κατάρρευσης της έννομης τάξης»·

36. χαιρετίζει την υπογραφή από την Κυβέρνηση του Σουδάν, το Κίνημα Δικαιοσύνης και Ισότητας και το Σουδανικό Απελευθερωτικό Κίνημα/Στρατό, των πρωτοκόλλων για τη βελτίωση της ανθρωπιστικής κατάστασης στο Νταρφούρ και για τη βελτίωση της κατάστασης ασφάλειας στο Νταρφούρ·

37. ζητεί από το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ να λάβει απόφαση σχετικά με την επιβολή καθολικού εμπάργκο όπλων στο Σουδάν, και να επιβάλει συγκεκριμένες κυρώσεις στους υπεύθυνους για τις μαζικές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και άλλων βαρβαροτήτων ενόψει της πρόσφατης διακοπής της κατάπαυσης του πυρός και των ειρηνευτικών διαδικασιών, διασφαλίζοντας ότι οι κυρώσεις αυτές δεν θα επιδεινώσουν περαιτέρω την κατάσταση του πληθυσμού του Σουδάν·

Ιράν

38. στηρίζει τις προσπάθειες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της να διαπραγματευτούν μια συμφωνία με την Ιρανική κυβέρνηση όσον αφορά το πρόγραμμα του πυρηνικού εξοπλισμού, σε πλαίσιο διαφάνειας και συμμόρφωσης προς τον ΔΟΑΕ· σημειώνει την πρόσφατη δήλωση των ιρανικών αρχών για την αναστολή του προγράμματος εμπλουτισμού σε ουράνιο·

39. εκφράζει, συγχρόνως, τη βαθιά του ανησυχία για την επιδείνωση της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη συγκεκριμένη χώρα και επαναβεβαιώνει ότι μια βιώσιμη και μακρόπνοη σχέση συνεργασίας με το Ιράν, συμπεριλαμβανομένης της πολιτικής διάστασης, μπορεί να εγκαθιδρυθεί μόνο στη βάση πραγματικής πρόδου και βελτιώσεων σε σχέση με την παρούσα κατάσταση·

Ουκρανία

40. συμμερίζεται την εκτίμηση του Συμβουλίου ότι η Ουκρανία αποτελεί κύριο γείτονα και εταίρο, εκφράζει όμως τη λύπη του για το γεγονός ότι ο πρώτος γύρος των προεδρικών εκλογών της 31ης Οκτωβρίου 2004 δεν ανταποκρινόταν σε πολλά από τα διεθνή πρότυπα δημοκρατικών εκλογών και εκφράζει την έντονη ανησυχία του σχετικά με το θέμα αυτό·

41. ζητεί, στο πλαίσιο αυτό, από τις ουκρανικές αρχές να διορθώσουν τις αδυναμίες που επισημάνθηκαν έγκαιρα πριν από το δεύτερο γύρο, και να δημιουργήσουν τις αναγκαίες προϋποθέσεις για ελεύθερες και τίμιες εκλογές, διασφαλίζοντας ιδιαίτερα την ισότιμη πρόσβαση αμφοτέρων των υποψηφίων στα κρατικά μέσα ενημέρωσης·

42. επισημαίνει ιδίως την φυλάκιση του Δημάρχου Kimlatsch της πόλης Βίσγκοροντ (περιφέρεια Κιέβου) και ζητεί από τις ουκρανικές αρχές την άμεση απελευθέρωσή του·

43. εκφράζει αισιοδοξία λόγω της μεγάλης συμμετοχής στις εκλογές και του σοβαρού ενδιαφέροντος του ουκρανικού λαού για τις προεδρικές εκλογές, και ζητεί, κατά συνέπεια, από το Συμβούλιο και την Επιτροπή, υπό τον όρο ότι ο δεύτερος γύρος των προεδρικών εκλογών θα πληροί τα διεθνή πρότυπα, να θέσουν σε εφαρμογή το σχέδιο δράσης για την Ουκρανία το ταχύτερο δυνατόν, με ιδιαίτερη έμφαση και προτεραιότητα στην ανάπτυξη των θεσμών της κοινωνίας των πολιτών·

44. δηλώνει ότι προτιμάται, εάν η Ουκρανία πραγματοποιήσει ένα θετικό βήμα προς τη δημοκρατία, να καλέσει την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εξετάσουν ανοικτά την εταιρική σχέση και τις πολιτικές γειτονίας μαζί της, σε αναγνώριση των ευρωπαϊκών φιλοδοξιών της Ουκρανίας·

Εξωτερικές πτυχές της πολιτικής της ΕΕ για την ελευθερία, την ασφάλεια και τη δικαιοσύνη

45. σημειώνει τη δέσμευση του Συμβουλίου να βοηθήσει τρίτες χώρες, ιδιαίτερα δε τις χώρες καταγωγής και τις χώρες διέλευσης των αιτούντων άσυλο και των μεταναστών, για την καταπολέμηση της λαθρομετανάστευσης, τη βελτίωση διαχείρισης της μετανάστευσης και την παροχή προστασίας στους πρόσφυγες· τονίζει, ωστόσο, ότι τα μέτρα αυτά δεν θα πρέπει να επηρεάζουν τον τρόπο κατανομής της αναπτυξιακής βοήθειας της ΕΕ ούτε και την

Τετάρτη, 17 Νοεμβρίου 2004

προτεραιότητα της παροχής βοήθειας της ΕΕ προς τις αναπτυσσόμενες χώρες, η οποία πρέπει να εξακολουθήσει να είναι η καταπολέμηση της φτώχειας, όπως ορίζεται στο Σύνταγμα της ΕΕ· ζητεί από την Επιτροπή και από τον Ύπατο Εκπρόσωπο να διασφαλίσουν ότι η στρατηγική επί των εξωτερικών πτυχών της πολιτικής της Ένωσης για την ελευθερία, την ασφάλεια και τη δικαιοσύνη, η οποία θα πρέπει να υποβληθεί έως τα τέλη του 2005, θα αποτρέπει τη χρήση της βοήθειας για πολιτικές σκοπιμότητες·

*

* *

46. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και τα εθνικά κοινοβούλια των κρατών μελών και της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας.

Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2004

(2005/C 201 E/04)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Luigi COCILOVO

Αντιπρόεδρος

1. Έναρξη της συνεδρίασης

Η συνεδρίαση αρχίζει στις 10 π.μ.

Παρεμβαίνει ο Jean-Louis Bourlanges επί προσωπικού σε συνέχεια των απόψεων που εξέφρασε χθές ο εκλεγείς Πρόεδρος της Επιτροπής, José Manuel Barroso (σημείο 9 των Συνοπτικών Πρακτικών της 17.11.2004).

2. Κατάθεση εγγράφων

Κατατέθηκαν τα ακόλουθα έγγραφα: από τους βουλευτές

γραπτές δηλώσεις για καταχώριση στο πρωτόκολλο (άρθρο 116 του Κανονισμού)

— Bill Newton Dunn, σχετικά με την διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης (0049/2004).

— Michał Tomasz Kamiński και Guntars Krasts, σχετικά με τις προεδρικές εκλογές στην Ουκρανία (0050/2004).

3. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών

Το Συμβούλιο διαβίβασε νομίμως επικυρωμένο αντίγραφο του εξής εγγράφου:

— Συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την παράταση του πρωτοκόλλου με το οποίο καθορίζονται οι αλιευτικές δυνατότητες και η χρηματική αντιπαροχή που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου για την αλιεία στα ανοικτά του Πράσινου Ακρωτηρίου και για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 2004 έως 30 Ιουνίου 2005.

4. Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής — Ετήσια έκθεση 2003 (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την ετήσια έκθεση του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή για το 2003 [2004/2091(INI)] — Επιτροπή Αναφορών.

Εισηγητής: Proinsias De Rossa (A6-0030/2004)

Παρεμβαίνει ο Νικηφόρος Διαμαντούρος (Διαμεσολαβητής).

Ο Proinsias De Rossa παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παρεμβαίνει η Viviane Reding (μέλος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Alexandra Dobolyi, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Luciana Sbarbati, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, David Hammerstein Mintz, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Mary Lou McDonald, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Kathy Sinnott, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Marcin Libicki, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Alessandro Battilocchio, μη εγγεγραμμένος, Robert Atkins, Michael Cashman, Μαρία Ματσούκα, Mairead McGuinness, Gay Mitchell και Νικηφόρος Διαμαντούρος.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 6.2 των Συνοπτικών Πρακτικών της 18.11.2004

Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2004

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Josep BORRELL FONTELLES

Πρόεδρος

5. Υποδοχή

Ο Πρόεδρος καλωσορίζει, εξ ονόματος του Σώματος, αντιπροσωπεία της Ομοσπονδιακής Συνέλευσης της Ελβετίας, υπό την ηγεσία του Συμβούλου Τάξεων David Eugen, που λαμβάνει θέση στο θεωρείο των επισήμων.

Καλωσορίζει επίσης, εξ ονόματος του Σώματος, αντιπροσωπεία του Κοινοβουλίου του Αζερμπαϊτζάν, υπό την ηγεσία του Siruz Tebrizli, προέδρου της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων αυτού του Κοινοβουλίου και επικεφαλής της αντιπροσωπείας του Αζερμπαϊτζάν στη διακοινοβουλευτική επιτροπή συνεργασίας ΕΕ-Αζερμπαϊτζάν, που λαμβάνει θέση στο θεωρείο των επισήμων.

6. Ώρα των ψηφοφοριών

Τα λεπτομερή αποτελέσματα των ψηφοφοριών (επί των τροπολογιών, χωριστών ψηφοφοριών, ψηφοφοριών κατά τμήματα, ...) καταχωρούνται στο Παράρτημα Ι, που επισυνάπτεται στα παρόντα Συνοπτικά Πρακτικά.

6.1. Εκλογή Επιτροπής (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0151/2004, B6-0165/2004, B6-0168/2004, B6-0185/2004, B6-0186/2004, B6-0187/2004 και B6-0188/2004 και Πρόταση απόφασης B6-0164/2004/αναθ.

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα Ι, σημεία 1 και 2)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΟΙΝΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0151/2004

(αντικαθιστά τις B6-0151/2004, B6-0168/2004, B6-0187/2004 και B6-0188/2004):

που κατέθεσαν οι βουλευτές:

- Hans-Gert Poettering και Íñigo Méndez de Vigo, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
- Martin Schulz και Hannes Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
- Andrew Duff και Graham Watson, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
- Brian Crowley και Roberta Angelilli, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Εγκρίνεται (P6_TA(2004)0063)

(Οι προτάσεις ψηφίσματος B6-0165/2004, B6-0185/2004 και B6-0186/2004 καταπίπτουν.)

Παρεμβαίνει ο José Manuel Barroso (Εκλεγείς Πρόεδρος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι Hans-Gert Poettering, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Martin Schulz, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Graham Watson, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Daniel Marc Cohn-Bendit, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Francis Wurtz, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Nigel Farage, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Brian Crowley, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, και Jean-Marie Le Pen, μη εγγεγραμμένοι.

Παρεμβαίνει ο Hans-Gert Poettering, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, επί προσωπικού σε συνέχεια της παρεμβάσεως του Nigel Farage.

Παρεμβαίνουν οι, εξ ονόματος της ομάδας τους για να εκφράσουν τη συμφωνία τους με τον Hans-Gert Poettering, οι Martin Schulz, Daniel Marc Cohn-Bendit, Graham Watson και Francis Wurtz.

Ο Πρόεδρος καλεί τον Nigel Farage να ανακαλέσει τα λεχθέντα από αυτόν, διότι άλλως θα πρέπει να αναλάβει τις νομικές ευθύνες.

Παρεμβαίνει ο Nigel Farage ο οποίος συμφωνεί να ανακαλέσει τις παρατηρήσεις του, εάν αποδειχθεί ότι αυτές δεν είναι βάσιμες.

Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2004

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ Β6-0164/2004/αναθ.

Εγκρίνεται (P6_TA(2004)0064)

Ο Πρόεδρος συγχαίρει τον José Manuel Barroso για το γεγονός ότι έτυχε της ψήφου εμπιστοσύνης του Κοινοβουλίου.

José Manuel Barroso προβαίνει σε σύντομη δήλωση στην οποία ευχαριστεί το Σώμα για την εμπιστοσύνη που του εξέφρασε.

Ο Atzo Nicolai (Πρόεδρος του Συμβουλίου) προβαίνει σε σύντομη δήλωση.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Gérard ONESTA

Αντιπρόεδρος

6.2. Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής — Ετήσια έκθεση 2003 (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την ετήσια έκθεση του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή για το 2003 [2004/2091(INI)] — Επιτροπή Αναφορών.

Εισηγητής: Proinsias De Rossa (A6-0030/2004)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 3)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2004)0065)

7. Αιτιολογήσεις ψήφου

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου:

Οι γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου, σύμφωνα με το άρθρο 163, παράγραφος 3, του Κανονισμού, καταχωρίζονται στα Πλήρη Πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης.

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου:

Εκλογή της Επιτροπής:

Carlo Fatuzzo, Gary Titley, Frank Vanhecke, Philip Claeys και Jean-Marie Cavada.

Παρεμβαίνει ο David Martin επί της διεξαγωγής της ψηφοφορίας (Ο Πρόεδρος του απαντά ότι οι παρατηρήσεις του θα διαβιβασθούν στον Πρόεδρο του Κοινοβουλίου).

8. Διορθώσεις ψήφου

Οι ακόλουθοι βουλευτές ανακοινώνουν τις διορθώσεις ψήφου ως εξής:

Εκλογή της Επιτροπής RC-B6-0151/2004

— τροπολογία 1

υπέρ: Thierry Cornillet, Edith Mastenbroek

— ψήφισμα (σύνολο)

υπέρ: Thierry Cornillet, Justas Vincas Paleckis, Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου

αποχή: Henri Weber

Σχέδιο απόφασης Β6-0164/2004

— απόφαση (σύνολο)

υπέρ: Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου

αποχή: Μαρία Ματσούκα

Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2004

Έκθεση Α6-0030/2004

- ψήφισμα (σύνολο)
υπερ: Lars Wohlin, Nils Lundgren

9. Ανακοίνωση κοινών θέσεων του Συμβουλίου

Ο Πρόεδρος ανακοινώνει, βάσει του άρθρου 57, παράγραφος 1, του Κανονισμού ότι έλαβε εκ μέρους του Συμβουλίου τις ακόλουθες κοινές θέσεις, καθώς και τους λόγους που το οδήγησαν να τις εγκρίνει, μαζί με τη θέση της Επιτροπής σχετικά με:

- Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί όρων πρόσβασης στα δίκτυα μεταφοράς φυσικού αερίου (11652/2/2004 — C6-0188/2004 — 2003/0302(COD))
αναπομπή επί της ουσίας: ITRE
- Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (12062/3/2004 — C6-0189/2004 — 2003/0184(COD))
αναπομπή επί της ουσίας: EMPL
- Κοινή θέση που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο ενόψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές των επιχειρήσεων προς τους καταναλωτές στην εσωτερική αγορά και για την τροποποίηση της οδηγίας 84/450/ΕΟΚ, των οδηγιών 97/7/ΕΚ, 98/27/ΕΚ, 2002/65/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου («Οδηγία για τις Αθέμιτες Εμπορικές Πρακτικές») (11630/2/2004 — C6-0190/2004 — 2003/0134(COD))
αναπομπή επί της ουσίας: IMCO

Η προθεσμία τριών μηνών που διαθέτει το Σώμα για να αποφανθεί αρχίζει συνεπώς από αύριο, 19 Νοεμβρίου 2004.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 12.40 μ.μ και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Αντιπρόεδρος

10. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης

Οι Richard Corbett, Rosa Miguélez Ramos, Wolfgang Kreissl-Dörfler και Glenys Kinnock γνωστοποιούν ότι ήταν παρόντες αλλά το όνομά τους δεν περιλαμβάνεται στην κατάσταση παρόντων.

Ο Alexander Lambsdorff γνωστοποιεί ότι ήταν παρών κατά τη συνεδρίαση της 14.10.2004 αλλά το όνομά του δεν περιέχεται στην κατάσταση παρόντων.

Διορθώσεις ψήφου:

Κούβα — B6-0156/2004

- ψήφισμα (σύνολο)
κατά: María Badía i Cutchet

*

* *

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2004

11. Συζήτηση για περιπτώσεις παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου

(Για τους τίτλους και τους συντάκτες των προτάσεων ψηφίσματος, βλέπε σημείο 5 των Συνοπτικών Πρακτικών της 16.11.2004)

11.1. Ακτή Ελεφαντοστού (συζήτηση)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0166/2004, B6-0171/2004, B6-0175/2004, B6-0176/2004, B6-0179/2004

Οι Marie-Hélène Aubert, Glenys Kinnock, Jaromír Kohlíček και Bernd Posselt παρουσιάζουν τις προτάσεις ψηφίσματος.

Παρεμβαίνουν οι Marine Le Pen, μη εγγεγραμμένη, Bernd Posselt και Jan Figel (μέλος της Επιτροπής)

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 12.1 των Συνοπτικών Πρακτικών της 18.11.2004

11.2. Θιβέτ (περίπτωση του Tenzin Delek Rinpoché) (συζήτηση)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0169/2004, B6-0172/2004, B6-0173/2004, B6-0178/2004, B6-0180/2004, B6-0184/2004

Οι Evelin Lichtenberger, Catherine Stihler, Erik Meijer, Thomas Mann και Marcin Libicki παρουσιάζουν τις προτάσεις ψηφίσματος.

Παρεμβαίνουν οι Michael Henry Nattrass, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Alessandro Battilocchio και Jan Figel (μέλος της Επιτροπής)

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 12.2 των Συνοπτικών Πρακτικών της 18.11.2004.

11.3. Δικαιώματα του ανθρώπου στην Ερυθραία (συζήτηση)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0167/2004, B6-0170/2004, B6-0174/2004, B6-0177/2004, B6-0181/2004, B6-0182/2004, B6-0183/2004

Οι Evelin Lichtenberger, John Attard-Montalto, Jaromír Kohlíček, Michael Gahler και Bastiaan Belder παρουσιάζουν τις προτάσεις ψηφίσματος.

Παρεμβαίνουν οι Charles Tannock, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, και Jan Figel (μέλος της Επιτροπής)

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 12.3 των Συνοπτικών Πρακτικών της 18.11.2004.

12. Ώρα των ψηφοφοριών

Τα λεπτομερή αποτελέσματα των ψηφοφοριών (επί των τροπολογιών, χωριστών ψηφοφοριών, ψηφοφοριών κατά τμήματα, ...) καταχωρούνται στο Παράρτημα I, που επισυνάπτεται στα παρόντα Συνοπτικά Πρακτικά.

12.1. Ακτή Ελεφαντοστού (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0166/2004, B6-0171/2004, B6-0175/2004, B6-0176/2004, B6-0179/2004

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 4)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0166/2004

(αντικαθιστά τις B6-0166/2004, B6-0171/2004, B6-0175/2004, B6-0176/2004, B6-0179/2004):

που κατέδωσαν οι βουλευτές:

— Maria Martens, Nirj Deva και Bernd Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,

— Pasqualina Napolitano, Marie-Arlette Carlotti και Miguel Angel Martínez Martínez, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,

Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2004

- Philippe Morillon και Johan Van Hecke, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
- Marie-Hélène Aubert, Hélène Flautre, Frithjof Schmidt, Bernat Joan i Marí, Carl Schlyter και Pierre Jonckheer, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
- Luisa Morgantini και Paul Verges, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,

Εγκρίνεται (P6_TA(2004)0066)

12.2. Θιβέτ (περίπτωση του Tenzin Delek Rinpoché) (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0169/2004, B6-0172/2004, B6-0173/2004, B6-0178/2004, B6-0180/2004, B6-0184/2004

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 5)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0169/2004
(αντικαθιστά τις B6-0169/2004, B6-0172/2004, B6-0173/2004, B6-0178/2004, B6-0180/2004, B6-0184/2004):

που κατέδεσαν οι βουλευτές:

- Thomas Mann και Bernd Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
- Pasqualina Napolitano, Catherine Stihler και Richard Howitt, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
- Cecilia Malmström, Johan Van Hecke και Graham Watson, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
- Evelin Lichtenberger, Hélène Flautre, Raúl Romeva i Rueda, Jean Lambert και Jillian Evans, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
- Vittorio Emanuele Agnoletto, Jonas Sjöstedt και Giusto Catania, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
- Marcin Libicki, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Εγκρίνεται (P6_TA(2004)0067)

Παραμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

Ο Thomas Mann παρουσιάζει προφορική τροπολογία με σκοπό να προστεθεί μια νέα παράγραφος μετά την παράγραφο 6.

12.3. Δικαιώματα του ανθρώπου στην Ερυθραία (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0167/2004, B6-0170/2004, B6-0174/2004, B6-0177/2004, B6-0181/2004, B6-0182/2004, B6-0183/2004

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 6)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0167/2004
(αντικαθιστά τις B6-0167/2004, B6-0170/2004, B6-0174/2004, B6-0177/2004, B6-0181/2004, B6-0182/2004, B6-0183/2004):

που κατέδεσαν οι βουλευτές:

- Michael Gahler και Bernd Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
- Pasqualina Napolitano, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
- Cecilia Malmström, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,

Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2004

- Marie-Hélène Aubert, Frithjof Schmidt, Bernat Joan i Marí, Pierre Jonckheer, Carl Schlyter και Hélène Flautre, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
- Vittorio Emanuele Agnoletto, Jonas Sjöstedt, Esko Seppänen και Umberto Guidoni, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
- Inese Vaidere, εξ ονόματος της Ομάδας UEN
- Bastiaan Belder, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM

Εγκρίνεται (P6_TA(2004)0068)

13. Σύμβαση των επιτροπών και των αντιπροσωπειών

Κατόπιν αιτήσεως της Ομάδας PPE-DE, το Σώμα επικυρώνει τους ακόλουθους διορισμούς:

- επιτροπή JURI:
Alfredo Antoniozzi αντί του Giuseppe Gargani.
- επιτροπή LIBE:
Bert Doorn αντί του d'Alfredo Antoniozzi.

Κατόπιν αιτήματος των βουλευτών NI, το Σώμα επικυρώνει του ακόλουθους διορισμούς:

- επιτροπή TRAN:
O Fernand Le Rachinel καθίσταται τακτικό μέλος.
- Αντιπροσωπεία για τις σχέσεις με την κορεατική Χερσόνησο:
O Fernand Le Rachinel καθίσταται τακτικό μέλος.

Κατόπιν αιτήσεως της Ομάδας IND/DEM, το Σώμα επικυρώνει την ακόλουθη τροποποίηση:

- Αντιπροσωπεία στην επιτροπή κοινοβουλευτικής συνεργασίας ΕΕ-Μολδαβία:
O Umberto Bossi δεν είναι πλέον τακτικό μέλος.

14. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς περιόδου συνόδου

Η Διάσκεψη των Προέδρων προτείνει τις εξής τροποποιήσεις στην ημερήσια διάταξη:

Συνεδρίαση της 01.12.2004

3.00 μ.μ. – 9.00 μ.μ.

(Η έκθεση του Camiel Eurlings (Πορεία της Τουρκίας προς την ένταξη) δεν θα εγκριθεί εγκαίρως και διαγράφεται από την ημερήσια διάταξη.)

- Προφορική ερώτηση: Δημοσιονομικές προοπτικές
- Δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής: Διάσκεψη Κορυφής ΕΕ/Ρωσία
- Δήλωση της Επιτροπής: Παγκόσμια ημέρα για το Έιτς
- Προφορική ερώτηση προς την Επιτροπή σχετικά με το πλαίσιο για την ισορροπημένη ανάπτυξη του ποδοσφαίρου στην Ένωση
- Έκθεση Edith Mastenbroek: Ασφαλέστερη χρήση του Ίντερνετ και νέων επιγραμμικών τεχνολογιών

*

* *

Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2004

Συνεδρίαση της 02.12.2004

9.00 π.μ. – 11.00 π.μ

Συζήτηση επί της ετήσιας έκθεσης του Ελεγκτικού Συνεδρίου — 2003

Δήλωση της Επιτροπής: Κατάσταση στην Κολομβία

11.00 π.μ. – 12 το μεσημέρι

Ώρα των ψηφοφοριών

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την ημερήσια διάταξη στην τροποποιημένη μορφή της

Προθεσμία κατάθεσης:

- Δήλωση της Επιτροπής: Παγκόσμια ημέρα για το Έιτς και προφορική ερώτηση: Δημοσιονομικές προοπτικές
Προτάσεις ψηφίσματος: 24.11.2004 στις 12 το μεσημέρι
Τροπολογίες και προτάσεις κοινών ψηφισμάτων: 29.11.2004 στις 12 το μεσημέρι
- Δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής: Διάσκεψη Κορυφής ΕΕ/Ρωσία
Προτάσεις ψηφίσματος: 29.11.2004 στις 12 το μεσημέρι
Τροπολογίες και προτάσεις κοινών ψηφισμάτων: 30.11.2004 στις 12 το μεσημέρι

15. Συνεδρίαση ολομελείας της Τρίτης 21 Δεκεμβρίου 2004

Εν συνεχεία της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων στις 18 Νοεμβρίου 2004, η εν λόγω συνεδρίαση ολομελείας δεν θα διεξαχθεί.

(Ο ασκών την Προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου θα υποβάλει έκθεση στη Διάσκεψη των Προέδρων, ανοικτή στους βουλευτές, την 21.12.2004 στις 9.30 π.μ.)

16. Αποφάσεις που αφορούν ορισμένα έγγραφα

Εξουσιοδότηση για την εκπόνηση εκθέσεων πρωτοβουλίας (άρθρο 45 του Κανονισμού):

επιτροπή AFET:

- Πρόδος που σημειώθηκε στην πορεία προσχώρησης της Τουρκίας (2004/2182(INI) — C6-0148/2004)
(γνωμοδότηση: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)
- Πρόδος που σημειώθηκε στην πορεία προσχώρησης της Βουλγαρίας (2004/2183(INI) — C6-0150/2004)
(γνωμοδότηση: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)
- Πρόδος που σημειώθηκε στην πορεία προσχώρησης της Ρουμανίας (2004/2184(INI)— C6-0151/2004)
(γνωμοδότηση: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)
- Έρευνα στον τομέα της ασφάλειας — Τα επόμενα βήματα (2004/2171(INI))
(γνωμοδότηση: ITRE, LIBE)

επιτροπή DEVE:

- Ο αντίκτυπος των δανειοδοτικών δραστηριοτήτων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στις αναπτυσσόμενες χώρες (2004/2213(INI))
(γνωμοδότηση: BUDG)
- Τουρισμός και ανάπτυξη (2004/2212(INI))
- Εργασίες της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ/ΕΕ (2004/2141(INI))

Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2004

επιτροπή CONT:

- Προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και καταπολέμηση της απάτης (2004/2198(INI))
(γνωμοδότηση: ECON, IMCO, REGI, AGRI, PECH, JURI, LIBE)

επιτροπή ECON:

- Ετήσια έκθεση της ΕΤΕ για το έτος 2003/2004 (2004/2187(INI))
- Εκκαθάριση και διακανονισμός στην Ευρωπαϊκή Ένωση (2004/2185(INI))
- Κρατικές ενισχύσεις υπό μορφήν αντιστάθμισης σε δημόσια υπηρεσία (2004/2186(INI))
(γνωμοδότηση: IMCO, TRAN, REGI, JURI)

επιτροπή EMPL:

- Η κοινωνική ένταξη στα νέα κράτη μέλη (2004/2210(INI))
(γνωμοδότηση: CULT, LIBE, FEMM)
- Προώθηση της υγείας και της ασφάλειας στο χώρο εργασίας (2004/2205(INI))
(γνωμοδότηση: ENVI, JURI, FEMM)
- Η κοινωνική κατάσταση στην Ευρωπαϊκή Ένωση (2004/2190(INI))
(γνωμοδότηση: FEMM)
- Εκσυγχρονισμός της κοινωνικής προστασίας και ανάπτυξη περιθαλψης ποιότητας (2004/2189(INI))
(γνωμοδότηση: ENVI)
- Απασχόληση και παραγωγικότητα και η συμβολή τους στην οικονομική ανάπτυξη (2004/2188(INI))
(γνωμοδότηση: ECON, ITRE)
- Ατζέντα για την κοινωνική πολιτική για την περίοδο 2006-2010 (2004/2191(INI))
(γνωμοδότηση: FEMM)

επιτροπή ITRE:

- Κοινωνία της πληροφορίας (2004/2204(INI))
(γνωμοδότηση: DEVE, CULT)

επιτροπή IMCO:

- Τα αποτελέσματα της παγκοσμιοποίησης στην εσωτερική αγορά (2004/2225(INI))
(γνωμοδότηση: INTA, EMPL, ENVI)
- Εφαρμογή, συνέπειες και αντίκτυπος της ισχύουσας νομοθεσίας σχετικά με την εσωτερική αγορά (2004/2224(INI))
(γνωμοδότηση: JURI)

επιτροπή TRAN:

- Νέες προοπτικές και νέες προκλήσεις για ένα βιώσιμο ευρωπαϊκό τουρισμό (2004/2229(INI))
(γνωμοδότηση: EMPL, ENVI, REGI)

επιτροπή AGRI:

- Ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης για τα βιολογικά τρόφιμα και τη βιολογική γεωργία (2004/2202(INI))
(γνωμοδότηση: ENVI)
- Απλοποίηση της κοινής οργάνωσης αγορών στον τομέα των οπωροκηπευτικών (2004/2193(INI))

Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2004

επιτροπή PECH:

- Φιλικότερες προς το περιβάλλον μέθοδοι αλιείας (2004/2199(INI))
(γνωμοδότηση: ENVI)

επιτροπή JURI:

- Η σύμβαση σχετικά με τις αποκλειστικές ρήτρες επιλογής φόρουμ (2004/2206(INI))

επιτροπή AFCO:

- Οι θεσμικές πτυχές της δημιουργίας μιας ευρωπαϊκής υπηρεσίας για την εξωτερική δράση (2004/2207(INI))
(γνωμοδότηση: AFET)

επιτροπή FEMM:

- Ενδιάμεση αξιολόγηση της στρατηγικής της Λισαβόνας από την άποψη του φύλου (2004/2219(INI))
- Η σημερινή κατάσταση στον τομέα της καταπολέμησης της βίας κατά των γυναικών και ενδεχόμενες μελλοντικές δράσεις (2004/2220(INI))
(γνωμοδότηση: LIBE)
- Έκθεση για την ισότητα γυναικών και ανδρών στην Ευρωπαϊκή Ένωση (2004/2159(INI))
- Στρατηγικές για την καταπολέμηση της εμπορίας γυναικών και παιδιών, ατόμων ευάλωτων στη σεξουαλική εκμετάλλευση (2004/2216(INI))
(γνωμοδότηση: LIBE)
- Ο ρόλος των γυναικών στην Τουρκία στην κοινωνική, οικονομική και πολιτική ζωή (2004/2215(INI))
(γνωμοδότηση: AFET)
- Διάκριση λόγω φύλου και συστήματα υγείας (2004/2218(INI))
(γνωμοδότηση: ENVI)
- Γυναίκες και φτώχεια (2004/2217(INI))
(γνωμοδότηση: DEVE, INTA)

Εξουσιοδότηση για την εκπόνηση εκθέσεων πρωτοβουλίας (άρθρο 192 του Κανονισμού):

επιτροπή PETI:

- Εφαρμογή νόμου σχετικά με τη ρύθμιση των πολεοδομικών δραστηριοτήτων (LRAU) (ΑΝΑΦ. 609/2003) (2004/2208(INI))

17. Γραπτές δηλώσεις καταχωρούμενες στο πρωτόκολλο (άρθρο 116 του Κανονισμού)

Αριθμός των υπογραφών που συγκεντρώθηκαν για τις γραπτές δηλώσεις που καταχωρούνται στο πρωτόκολλο (άρθρο 116, παράγραφος 3, του Κανονισμού):

Αριθ. Εγγράφου	Συντάκτης	Υπογραφές
37/2004	Jean-Claude Martinez, Koenraad Dillen και Luca Romagnoli	31
38/2004	Janusz Wojciechowski, Zdzisław Zbigniew Podkański και Zbigniew Krzysztof Kuzmiuk	28
39/2004	Bronisław Geremek, Valdis Dombrovskis, Toomas Hendrik Ilves και Vytautas Landsbergis	80
40/2004	Emma Bonino, Daniel Marc Cohn-Bendit, Bronisław Geremek, João de Deus Pinheiro και Michel Rocard	132
41/2004	Carl Lang, Andreas Mölzer και Luca Romagnoli	10

Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2004

Αριθ. Εγγράφου	Συντάκτης	Υπογραφές
42/2004	Luca Romagnoli, Maciej Marian Giertych, Frank Vanhecke και Jean-Claude Martinez	15
43/2004	Philip Claeys, Koenraad Dillen και Frank Vanhecke	19
44/2004	Philip Claeys, Koenraad Dillen και Frank Vanhecke	16
45/2004	Philip Claeys, Koenraad Dillen και Frank Vanhecke	14
46/2004	Paul Marie Coûteaux	10
47/2004	Johan Van Hecke, Robert Sturdy, Zuzana Roithová, Erika Mann και Ignasi Guardans Cambó	20
48/2004	Bart Staes και Pierre Jonckheer	7
49/2004	Bill Newton Dunn	2
50/2004	Michał Tomasz Kamiński και Guntars Krasts	9

18. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη σημερινή συνεδρίαση

Σύμφωνα με το άρθρο 172, παράγραφος 2, του Κανονισμού, τα Συνοπτικά Πρακτικά θα υποβληθούν προς έγκριση στο Σώμα στην αρχή της επόμενης συνεδρίασης.

Με τη σύμφωνη γνώμη του Σώματος, τα κείμενα που μόλις εγκρίθηκαν, θα διαβιβασθούν ήδη, από σήμερα, στους αποδέκτες τους.

19. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων

Οι επόμενες συνεδριάσεις θα διεξαχθούν στις 1 και 2 Δεκεμβρίου 2004.

20. Διακοπή της συνόδου

Διακόπτεται η σύνοδος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Ο Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης στις 4.20 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Josep Borrell Fontelles
Πρόεδρος

Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2004

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ

Υπέγραψαν:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnautakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlák, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehieux, Langhe, Leichtfried, Leinen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Enrico Letta, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Miguélez Ramos, Mikko, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner,

Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2004

Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Tifford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2004

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Επεξήγηση των συντομογραφιών και συμβόλων

+	εγκρίνεται
-	απορρίπτεται
↓	καταπίπτει
A	αποσύρεται
OK (... , ... , ...)	ψηφοφορία με ονομαστική κλήση (ψηφοί υπέρ, ψηφοί κατά, αποχές)
HE (... , ... , ...)	ηλεκτρονική επαλήθευση (ψηφοί υπέρ, ψηφοί κατά, αποχές)
ψ.τμ.	ψηφοφορία κατά τμήματα
ψ.χωρ	χωριστή ψηφοφορία
τροπ.	τροπολογία
ΣΤ	συμβιβαστική τροπολογία
ΑΤ	αντίστοιχο τμήμα
Δ	τροπολογία που διαγράφει
=	ταυτόσημες τροπολογίες
§	παράγραφος
άρθρο	άρθρο
αιτ.σκ.	αιτιολογική σκέψη
ΠΨ	προτάσεις ψηφίσματος
ΚΠΨ	κοινή πρόταση ψηφίσματος
ΜΨ	μυστική ψηφοφορία

1. Εκλογή της Επιτροπής

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0151/2004, B6-0165/2004, B6-0168/2004, B6-0185/2004, B6-0186/2004, B6-0187/2004, B6-0188/2004

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0151/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN)					
§ 5, μετά το σημείο η	1	UEN	HE	-	286, 305, 56
Ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			OK	+	478, 84, 98
προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0151/2004		PPE-DE		↓	
B6-0165/2004		IND/DEM		↓	
B6-0168/2004		ALDE		↓	
B6-0185/2004		GUE/NGL		↓	

Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2004

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
B6-0186/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0187/2004		UEN		↓	
B6-0188/2004		PSE		↓	

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τελική ψηφοφορία

ALDE: τελική ψηφοφορία

2. Εκλογή της Επιτροπής

Σχέδιο απόφασης B6-0164/2004/αναθ.

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
Ψηφοφορία: απόφαση (σύνολο)			OK	+	449, 149, 82

3. Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής — ετήσια έκθεση για το 2003

Έκθεση: PROINSIAS DE ROSSA (A6-0030/2004)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
Ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			OK	+	530, 9, 20

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τελική ψηφοφορία

4. Ακτή Ελεφαντοστού

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0166/2004, B6-0171/2004, B6-0175/2004, B6-0176/2004, B6-0179/2004

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0166/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE + GUE/NGL)					
§ 6	1	GUE/NGL	HE	-	40, 61, 4
Ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	
προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0166/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0171/2004		PSE		↓	
B6-0175/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0176/2004		ALDE		↓	
B6-0179/2004		PPE-DE		↓	

Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2004

5. Θιβέτ (περίπτωση Tenzin Deleg Rinpoché)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0169/2004, B6-0172/2004, B6-0173/2004, B6-0178/2004, B6-0180/2004, B6-0184/2004

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0169/2004 (Verts/ALE, PSE, GUE/NGL, ALDE, PPE-DE και UEN)					
§ 1		αρχικό κείμενο	ψ.τμ.		
			1.	+	
			2.	+	
Μετά την § 6				+	Προφορική τροπολογία
	1	PPE-DE, ALDE, Verts/ALE		↓	
Ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			OK	+	104, 1, 3
προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0169/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0172/2004		PSE		↓	
B6-0173/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0178/2004		ALDE		↓	
B6-0180/2004		PPE-DE		↓	
B6-0184/2004		UEN		↓	

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τελική ψηφοφορία

Αιτήσεις ψηφοφορίας κατά τμήματα

UEN

§ 1

1ο τμήμα: «επαναλαμβάνει την έκκλησή του για κατάργηση της ποινής του θανάτου»

2ο τμήμα: «ζητεί άμεσο μορατόριουμ στις θανατικές ποινές στην Κίνα ... που έχει επιβληθεί στον Tenzin Delek Rinpoche»

Προφορική τροπολογία

Ο Thomas Mann πρότεινε την ακόλουθη προφορική τροπολογία σε αντικατάσταση της τροπολογίας 1:

6α. καλεί το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να διατηρήσουν το εμπάργκο της ΕΕ στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας όσον αφορά το εμπόριο όπλων και να μη μειώσουν τους υπάρχοντες εθνικούς περιορισμούς για πωλήσεις όπλων· θεωρεί ότι αυτό το εμπάργκο θα πρέπει να διατηρηθεί έως ότου η ΕΕ εγκρίνει έναν νομικά δεσμευτικό Κώδικα Συμπεριφοράς σχετικά με τις εξαγωγές όπλων και έως ότου η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας λάβει συγκεκριμένα μέτρα για τη βελτίωση της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη χώρα αυτή, μεταξύ άλλων, επικυρώνοντας το Σύμφωνο των ΗΕ για τα Ατομικά και Πολιτικά Δικαιώματα, καθώς και για τον πλήρη σεβασμό των δικαιωμάτων των μειονοτήτων·

Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2004

6. Δικαιώματα του ανθρώπου στην Ερυθραία

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0167/2004, B6-0170/2004, B6-0174/2004, B6-0177/2004, B6-0181/2004, B6-0182/2004, B6-0183/2004

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0167/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL + UEN)					
Ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	
προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0167/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0170/2004		PSE		↓	
B6-0174/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0177/2004		ALDE		↓	
B6-0181/2004		PPE-DE		↓	
B6-0182/2004		UEN		↓	
B6-0183/2004		IND/DEM		↓	

Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2004

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

1. ΚΥ — Β6-0151/2004 — Εκλογή της Επιτροπής
ψηφίσμα

Υπέρ: 478

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Stercx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Costa António, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Hänsch, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Foglietta, Krasts, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2004

Κατά: 84

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Castex, Lienemann

Verts/ALE: van Buitenen, Romeva i Rueda, Schlyter, Staes

Αποχές: 98

ALDE: Hennis-Plasschaert, Manders, Pannella

NI: Martinez, Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Parish, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Arif, Berès, Bösch, Bono, Carlotti, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Le Foll, Moscovici, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, dos Santos, Savary, Schapira, Sousa Pinto, Trautmann, Vergnaud, Zani

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**2. B6-0164/2004 — Εκλογή της Επιτροπής
απόφαση**

Υπέρ: 449

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Defs, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis,

Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2004

Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berger, Borrell Fontelles, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Hänsch, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tittley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Foglietta, Krasts, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Κατά: 149

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelazny

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Hannan

PSE: Arif, Berès, Bösch, Bono, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Le Foll, Lienemann, Moscovici, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Trautmann, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Αποχές: 82

ALDE: Andria, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, De Sarnez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Sbarbati, Toia

Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2004

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Mølzer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Heaton-Harris, Helmer, Jałowicki, Kirkhope, Nicholson, Parish, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bersani, Bozkurt, Bresso, D'Alema, Estrela, Fava, Ferreira Elisa, Gomes, Gruber, Hutchinson, Lambrinidis, Locatelli, Napolitano, Panzeri, Pittella, Sacconi, Santoro, dos Santos, Sifunakis, Sousa Pinto, Tzampazi, Vincenzi, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

3. Έκθεση De Rossa A6-0030/2004

ψήφισμα

Υπέρ: 530

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fournou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Golik, Kuc, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford,

Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2004

Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Lambrinidis, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Κατά: 9

IND/DEM: Borghezio, Clark, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Mote, Romagnoli

Αποχές: 20

ALDE: Andria

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Železný

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Schenardi, Vanhecke

PSE: Paleckis

Verts/ALE: van Buitenen, de Groen-Kouwenhoven

4. ΚΥ — B50169/2004 — Θιβέτ ψήφισμα

Υπέρ: 104

ALDE: Attwooll, Hall, Matsakis, Prodi, Savi, Schuth

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Giertych, Krupa, Rogalski, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Andriksen, Bauer, Bowis, Caspary, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Deß, Duka-Zólyomi, Elles, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gaubert, Gauzès, Gräßle, Grossetête, Handzlik, Hatzidakis, Heaton-Harris, Jeggler, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Lauk, Mann Thomas, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Nicholson, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Piskorski, Pleštinská, Posselt, Purvis, Schierhuber, Sommer, Stevenson, Tannock, Vakalis, Varvitsiotis, Villiers, Wieland, Záborská

PSE: Attard-Montalto, Cottigny, Ettl, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hutchinson, Koterec, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Paleckis, Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Sornosa Martínez, Stihler, Yañez-Barnuevo García

Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2004

UEN: Libicki, Ó Neachtain, Vaidere

Verts/ALE: Horáček, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Ždanoka

Κατά: 1

IND/DEM: Belder

Αποχές: 3

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf

IND/DEM: Pęk

Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2004

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ**P6_TA(2004)0063****Εκλογή της Επιτροπής (ψήφισμα)****Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την εκλογή της νέας Επιτροπής***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη την ψηφοφορία της 22ας Ιουλίου 2004 με την οποία εξελέγη ο κ. Barroso ως Πρόεδρος της Επιτροπής,
 - έχοντας υπόψη τις δηλώσεις του εκλεγέντος Προέδρου της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τον Ιούλιο 2004, στις 26 και 27 Οκτωβρίου 2004, καθώς και ενώπιον της Διάσκεψης των Προέδρων στις 21 Οκτωβρίου 2004 και 5 Νοεμβρίου 2004,
 - έχοντας υπόψη τις γραπτές και προφορικές δηλώσεις στις οποίες προέβη κάθε ορισθείς Επίτροπος κατά τη διάρκεια των ακροάσεων που διοργάνωσαν οι κοινοβουλευτικές επιτροπές, καθώς και τις αξιολογήσεις των υποψηφίων στις οποίες προέβησαν οι πρόεδροι των επιτροπών μετά τις ακροάσεις,
 - έχοντας υπόψη την απόφαση του εκλεγέντος Προέδρου κ. Barroso στις 27 Οκτωβρίου 2004 —εν συνεχεία της αξιολόγησης των ακροάσεων και της συζήτησης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο— να αποσύρει την νέα Επιτροπή που είχε προτείνει στο Κοινοβούλιο,
 - έχοντας υπόψη την, εκ μέρους του εκλεγέντος Προέδρου, επίσημη παρουσίαση στις 5 Νοεμβρίου 2004 της πρότασης για νέα Επιτροπή, ενώπιον της Διάσκεψης των Προέδρων, καθώς και τη δήλωσή του στις 17 Νοεμβρίου 2004 ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,
 - έχοντας υπόψη τις συμπληρωματικές ακροάσεις που πραγματοποιήθηκαν στις 15 και 16 Νοεμβρίου 2004 από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές, καθώς και τις αξιολογήσεις των ορισθέντων Επιτρόπων εν συνεχεία αυτών των ακροάσεων,
 - έχοντας υπόψη την τρέχουσα Συμφωνία-Πλαίσιο για τις σχέσεις μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής, η οποία εγκρίθηκε από τη Διάσκεψη των Προέδρων στις 29 Ιουνίου 2000,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 214 της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη τη Συνθήκη που θεσπίζει Σύνταγμα της Ευρώπης,
 - έχοντας υπόψη τα άρθρα 99 και 103 του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 213, παράγραφος 1 της Συνθήκης ορίζει ότι τα μέλη της Επιτροπής «επιλέγονται βάσει των γενικών τους προσόντων» και «παρέχουν κάθε εγγύηση ανεξαρτησίας»,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι ουσιώδους σημασίας για την Επιτροπή να είναι σε θέση να υπηρετήσει το κοινό συμφέρον στην Ευρωπαϊκή Ένωση, δεδομένων των προκλήσεων που έχουμε να αντιμετωπίσουμε, με στόχο να πρωταγωνιστήσει η Ευρώπη σε παγκόσμιο επίπεδο όσον αφορά την υποστήριξη της ειρήνης, της ασφάλειας και της υγιούς οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη στο πλαίσιο αυτό ότι η ανεξαρτησία, η έλλειψη εθνικών προκαταλήψεων και η αμεροληψία, ο πλήρης σεβασμός των αξιών και στόχων της ΕΕ καθώς και η απουσία σύγκρουσης συμφερόντων αποτελούν βασικά στοιχεία για να κατακτηθεί η εμπιστοσύνη των Ευρωπαίων πολιτών,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Κοινοβούλιο εντόπισε θέματα που εγείρουν ανησυχίες όσον αφορά ορισμένους υποψηφίους επιτρόπους και εξέφρασε την απογοήτευσή του για την έλλειψη επαγγελματικής εμπειρίας και εξειδίκευσης που επέδειξαν ορισμένοι,
1. χαιρετίζει τη δημοκρατική και νομική εγκυρότητα της διαδικασίας έγκρισης καθώς και την ουσιώδη συνεισφορά της στην οικοδόμηση καλών σχέσεων εργασίας μεταξύ της Επιτροπής και του Κοινοβουλίου, τις οποίες έχει ανάγκη η Ένωση·
 2. χαιρετίζει τις ενέργειες στις οποίες προέβη ο εκλεγείς Πρόεδρος κ. Barroso σχετικά με την παρουσίαση της νέας ομάδας του στις 4 Νοεμβρίου 2004· εκφράζει ωστόσο τη λύπη του διότι δεν έχει εξευρεθεί μέχρι σήμερα αξιόπιστη λύση όσον αφορά τα προβλήματα που ενδέχεται να προκύψουν λόγω σύγκρουσης συμφερόντων· ζητεί, ως εκ τούτου, να ληφθούν επείγοντως μέτρα προκειμένου να καθορισθούν λεπτομερώς οι διαδικασίες βάσει των οποίων θα εφαρμοσθεί ο κώδικας συμπεριφοράς·

Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2004

3. αναμένει από τη νέα Επιτροπή την πλήρη εφαρμογή των συγκεκριμένων δεσμεύσεων που ανέλαβε ο εκλεγείς Πρόεδρος κ. Barroso, κατά την ολομέλεια της 26ης Οκτωβρίου 2004, σχετικά με την ενεργή προστασία και προώθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων, των ίσων ευκαιριών και της έλλειψης διακρίσεων από την Επιτροπή του, προτίθεται δε να ελέγχει εκ του σύνεγγυς κατά πόσον θα τηρηθούν οι δεσμεύσεις αυτές·
4. ζητεί να τροποποιηθεί και να επικαιροποιηθεί το συντομότερο δυνατό η συμφωνία-πλαίσιο μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής η οποία διέπει τις διμερείς σχέσεις μεταξύ των δύο Οργάνων, βάσει των δεσμεύσεων που ανέλαβε εξ ονόματος της νέας Επιτροπής ο ορισθείς Πρόεδρος της κ. Barroso·
5. καλεί, βάσει των ανωτέρω δεσμεύσεων, να συμπεριληφθούν στην συμφωνία αυτή τα ακόλουθα σημεία:
 - α) εφόσον το Κοινοβούλιο αρνηθεί με την ψήφο του να παράσχει την εμπιστοσύνη του σε συγκεκριμένο Επίτροπο (υπό την επιφύλαξη της ουσιαστικής και τυπικής πολιτικής υποστήριξης μιας τέτοιας άποψης), ο Πρόεδρος της Επιτροπής εξετάζει σοβαρά κατά πόσον είναι σκόπιμο να ζητήσει από το εν λόγω μέλος της Επιτροπής να παραιτηθεί· ο δε Πρόεδρος, είτε ζητεί την παραίτηση του συγκεκριμένου μέλους, είτε εξηγεί στο Κοινοβούλιο τους λόγους για τους οποίους αρνείται να τη ζητήσει·
 - β) σε περίπτωση παραίτησης, ο Επίτροπος που θα αντικαταστήσει τον παραιτηθέντα ή την παραιτηθείσα δεν θα παρουσιαστεί ενώπιον του Κοινοβουλίου ή του Συμβουλίου υπό επίσημη ιδιότητα μέχρις ότου ο διορισμός του εγκριθεί βάσει της συνήθους κοινοβουλευτικής διαδικασίας (ακρόαση και ψηφοφορία στην ολομέλεια)·
 - γ) εάν ο Πρόεδρος προβεί σε ανακατανομή των χαρτοφυλακίων της Επιτροπής κατά τη διάρκεια της θητείας της, οι Επίτροποι τους οποίους αφορά ο ανασχηματισμός θα υποβληθούν στην ίδια διαδικασία·
 - δ) ο Πρόεδρος της Επιτροπής έχει την απόλυτη ευθύνη για τον εντοπισμό οποιονδήποτε συγκρούσεων συμφερόντων καθιστούν αδύνατη την άσκηση των καθηκόντων οποιουδήποτε εκ των Επιτρόπων· παρομοίως, ο Πρόεδρος είναι υπεύθυνος για οποιοσδήποτε συνακόλουθες ενέργειες λαμβάνονται υπό αυτές τις συνθήκες·
 - ε) το πολυετές πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής καταρτίζεται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή σε στενή συνεργασία και συντονισμό με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τα όργανά του·
 - στ) η εξασφάλιση παρουσίας της Επιτροπής στις συνόδους ολομελείας και στις συνεδριάσεις των κοινοβουλευτικών επιτροπών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου θα είναι προτεραιότητα για τους Επιτρόπους· συμφωνείται ότι η Επιτροπή θα ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αμέσως, και κατά προτίμηση κατά τις συνόδους ολομελείας, για τις αποφάσεις, τις προτάσεις και τις πρωτοβουλίες της·
 - ζ) στο πλαίσιο του συνεχιζόμενου διαλόγου με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ο Πρόεδρος της Επιτροπής και ο Αντιπρόεδρος ο αρμόδιος για τις διοργανικές σχέσεις, θα εγκαθιδρύσουν και θα διατηρούν τακτικές επαφές με τη Διάσκεψη των Προέδρων·
 - η) δέσμευση για ενέργειες παρακολούθησης στην περίπτωση που το Κοινοβούλιο ζητήσει από την Επιτροπή να υποβάλει νομοθετική πρόταση σύμφωνα με το άρθρο 192 της Συνθήκης· σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή θα ενημερώνει τακτικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τις ενέργειες στις οποίες προτίθεται να προβεί ανταποκρινόμενη στις θέσεις που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, ιδίως δε όταν δεν προτίθεται η Επιτροπή να δώσει συνέχεια σε αυτές·
 - θ) αναθεώρηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001⁽¹⁾, σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα, προκειμένου να βελτιωθούν οι κανόνες που διέπουν τη διαφάνεια του νομοθετικού προπαρασκευαστικού έργου, την επιτροπολογία και την εφαρμογή του δικαίου της ΕΕ στα κράτη μέλη, καθώς και τα εμπιστευτικά έγγραφα·
 - ι) ο κώδικας συμπεριφοράς των Επιτρόπων θα αποστέλλεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για γνωμοδότηση, η οποία θα λαμβάνεται υπόψη·
 - ια) η Επιτροπή θα λάβει όλα τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα τυγχάνει καλύτερης ενημέρωσης τόσο σχετικά με τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσο και σχετικά με τις διεθνείς συμφωνίες με την έναρξη των σχετικών διαπραγματεύσεων·
6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και τη νέα Επιτροπή.

(¹) ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43.

Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2004

P6_TA(2004)0064**Εκλογή της Επιτροπής (Απόφαση)****Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την εκλογή της ορισθείσας Επιτροπής***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη το άρθρο 214, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ και το άρθρο 127, παράγραφος 2, της Συνθήκης Ευρατόμ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 99 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την απόφαση 2004/536/ΕΚ⁽¹⁾, του Συμβουλίου, συνελθόντος σε επίπεδο αρχηγών κρατών ή κυβερνήσεων, της 29ης Ιουνίου 2004, με την οποία ορίστηκε ο κ. José Manuel Durão Barroso στη θέση του Προέδρου της Επιτροπής,
 - έχοντας υπόψη την απόφασή του, της 22ας Ιουλίου 2004⁽²⁾, σχετικά με την εκλογή του κ. José Manuel Durão Barroso στη θέση του Προέδρου της Επιτροπής,
 - έχοντας υπόψη την απόφαση 2004/642/ΕΚ, Ευρατόμ⁽³⁾ του Συμβουλίου, ληφθείσης από συμφώνου με τον εκλεγέντα πρόεδρο της Επιτροπής, της 13ης Σεπτεμβρίου 2004, περί εγκρίσεως του πίνακα προσωπικοτήτων που προτίθεται να διορίσει μέλη της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
 - έχοντας υπόψη την απόφαση 2004/753/ΕΚ, Ευρατόμ⁽⁴⁾ του Συμβουλίου ληφθείσης από συμφώνου με τον εκλεγέντα πρόεδρο της Επιτροπής, της 5ης Νοεμβρίου 2004, περί εγκρίσεως του πίνακα προσωπικοτήτων που προτίθεται να διορίσει μέλη της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
 - έχοντας υπόψη τις ακροάσεις των ορισθέντων μελών της Επιτροπής, που διεξήχθησαν ενώπιον των αρμόδιων κοινοβουλευτικών επιτροπών από τις 27 Σεπτεμβρίου έως τις 11 Οκτωβρίου 2004 και από τις 15 έως τις 16 Νοεμβρίου 2004,
 - έχοντας υπόψη τις διαβουλεύσεις μεταξύ της Διάσκεψης των Προέδρων και του εκλεγέντος Προέδρου της Επιτροπής, στις 21 Οκτωβρίου 2004 και στις 5 Νοεμβρίου 2004,
 - έχοντας υπόψη τις διαβουλεύσεις της Διάσκεψης των Προέδρων της 16ης Νοεμβρίου 2004,
 - έχοντας υπόψη τις δηλώσεις στις οποίες προέβη ο εκλεγείς Πρόεδρος ενώπιον της ολομέλειας στις 26 και 27 Οκτωβρίου 2004, καθώς και στις 17 και 18 Νοεμβρίου 2004,
1. εκλέγει την Επιτροπή για θητεία που ξεκινά από 22 Νοεμβρίου 2004 και λήγει στις 31 Οκτωβρίου 2009·
 2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο Συμβούλιο.

⁽¹⁾ ΕΕ L 236 της 7.7.2004, σ. 15.

⁽²⁾ Συνοπτικά πρακτικά αυτής της ημερομηνίας, P6_PV(2004)07-22, σημείο 8.2.

⁽³⁾ ΕΕ L 294 της 17.9.2004, σ. 30.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 333 της 9.11.2004, σ. 12.

P6_TA(2004)0065**Δραστηριότητα του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή (2003)****Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ετήσια έκθεση για τις δραστηριότητες του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή για το έτος 2003 (2004/2091(INI))***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση για τις δραστηριότητες του Διαμεσολαβητή της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το έτος 2003,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 195 της Συνθήκης ΕΚ,

Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2004

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του, της 17ης Νοεμβρίου 1993, σχετικά με τη δημοκρατία, τη διαφάνεια και την επικουρικότητα και τη Διοργανική Συμφωνία για τις διαδικασίες εφαρμογής της αρχής της επικουρικότητας, με το καθεστώς και τους γενικούς όρους που διέπουν την άσκηση των καθηκόντων του Διαμεσολαβητή, καθώς και με τις λεπτομέρειες διεξαγωγής των εργασιών της επιτροπής συνδιαλλαγής που προβλέπεται στο άρθρο 189B ΕΚ⁽¹⁾, ειδικότερα δε το μέρος αυτού που αφορά το καθεστώς του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή και τους γενικούς όρους άσκησης των καθηκόντων του,
 - έχοντας υπόψη την απόφασή του 94/262/ΕΚΑΧ, ΕΚ, Ευρατόμ, της 9ης Μαρτίου 1994, για το καθεστώς του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή και τους γενικούς όρους άσκησης των καθηκόντων του⁽²⁾, και συγκεκριμένα το άρθρο 3, παράγραφος 8,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 43 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 112, παράγραφος 1, και το άρθρο 195, παράγραφος 2, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αναφορών (Α6-0030/2004),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων αποτελεί τμήμα της Συνθήκης για τη θέσπιση Συντάγματος της Ευρώπης, η οποία υπεγράφη από τους Αρχηγούς Κρατών ή Κυβερνήσεων καθώς και τους Υπουργούς Εξωτερικών των 25 κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Ρώμη στις 29 Οκτωβρίου 2004,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 41 (Δικαίωμα χρηστής διοίκησης), στο Κεφάλαιο V (Δικαιώματα των πολιτών) του Χάρτη προβλέπει ότι κάθε πρόσωπο έχει δικαίωμα στην αμερόληπτη, δίκαιη και εντός ευλόγου προθεσμίας εξέταση των υποθέσεων του από τα όργανα και τους οργανισμούς της Ένωσης,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 42 του Χάρτη (Δικαίωμα πρόσβασης σε έγγραφα) προβλέπει ότι κάθε πολίτης της Ένωσης και κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που κατοικεί ή έχει την καταστατική έδρα του σε κράτος μέλος έχει το δικαίωμα πρόσβασης στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 43 (Διαμεσολαβητής) του Χάρτη προβλέπει ότι «κάθε πολίτης της Ένωσης ή κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που κατοικεί ή έχει την καταστατική έδρα του σε κράτος μέλος, έχει δικαίωμα να απευθύνεται στον Διαμεσολαβητή της Ένωσης, σχετικά με περιπτώσεις κακής διοίκησης στα πλαίσια της δράσης των κοινοτικών οργάνων ή οργανισμών, με εξαίρεση το Δικαστήριο και το Πρωτοδικείο κατά την άσκηση των δικαιοδοτικών καθηκόντων τους»,
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ετήσια έκθεση του Διαμεσολαβητή υποβλήθηκε επισήμως στον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις 19 Απριλίου 2004 και ότι ο Διαμεσολαβητής κ. Νικηφόρος Διαμαντούρος παρουσίασε την έκθεση στην Επιτροπή Αναφορών στις 26 Απριλίου 2004,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το 2003 σημειώθηκε, για μία ακόμη φορά, σημαντική αύξηση στον αριθμό των καταγγελιών που υποβλήθηκαν στον Διαμεσολαβητή, ενώ αναμένεται νέα αύξηση μετά την πρόσφατη διεύρυνση,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο αριθμός των καταγγελιών προς τον Διαμεσολαβητή στις οποίες πολίτες είχαν βάσιμους λόγους να ζητούν να αντιμετωπισθεί η έλλειψη ανοικτού χαρακτήρα και διαφάνειας στη λειτουργία των ευρωπαϊκών οργάνων αποτελεί ζήτημα προβληματισμού σε σχέση με τη δημοκρατική λογοδοσία στην Ένωση,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ετήσια έκθεση αναφέρει παραδείγματα μεμονωμένων περιπτώσεων στις οποίες δεν διαπιστώθηκε κακοδιοίκηση, οι ευρωπαϊκές αρχές συμφώνησαν να συμμορφωθούν με τις συστάσεις του Διαμεσολαβητή μόλις ενημερώθηκαν σχετικά με την καταγγελία, ή στις οποίες υπήρξε διακανονισμός στα φιλικής βάσεως, αλλά επισημαίνει επίσης και αριθμό καταγγελιών τις οποίες ο Διαμεσολαβητής χρειάστηκε να κλείσει την υπόθεση με τη διατύπωση επικρίσεων,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Διαμεσολαβητής έχει επίσης ενεργήσει προληπτικά πραγματοποιώντας έρευνες ίδια πρωτοβουλία,
- I. λαμβάνοντας υπόψη το ψήφισμα της 6ης Σεπτεμβρίου 2001 με θέμα την ειδική έκθεση του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μετά την εξέταση ίδιας πρωτοβουλίας για την ύπαρξη Κώδικα Καλής Διοικητικής Συμπεριφοράς στα διάφορα κοινοτικά θεσμικά όργανα και οργανισμούς και τη δυνατότητα πρόσβασης του κοινού σε αυτόν, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο⁽³⁾ ενέκρινε ομόφωνα τον Κώδικα Ορθής Διοικητικής Συμπεριφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ο οποίος είχε προταθεί από τον Διαμεσολαβητή και λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή δεν έχει ακόμη εγκρίνει τον κώδικα,

(1) ΕΕ C 329 της 6.12.1993, σ. 132.

(2) ΕΕ L 113 της 4.5.1994, σ. 15.

(3) ΕΕ C 72 E της 21.3.2002, σ. 331.

Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2004

- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Συνθήκη για τη θέσπιση Συντάγματος της Ευρώπης περιέχει νομική βάση για μελλοντική νομοθετική διάταξη περί ορθής διοικήσεως,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι σε παρέμβασή του στις 23 Ιανουαρίου 2003 στη Συνέλευση για το Μέλλον της Ευρώπης ο Διαμεσολαβητής δήλωνε ότι «η αντικατάσταση της Συνθήκης από ένα Σύνταγμα, ειδικά ένα Σύνταγμα που περιλαμβάνει θεμελιώδη δικαιώματα, απαιτεί εις βάθος προβληματισμό σχετικά με το ρόλο της Επιτροπής ως θεματοφύλακα της Συνθήκης»,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Διαμεσολαβητής έχει ήδη τονίσει στη απόφασή του σχετικά με την καταγγελία 995/98/OV ότι καίτοι η Επιτροπή διαθέτει τη διακριτική ευχέρεια να κινήσει ή όχι διαδικασία επί παραβάσει, η εξουσία της αυτή υπόκειται σε νομικούς περιορισμούς, σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου, η οποία απαιτεί επί παραδείγματι από τις διοικητικές αρχές να ενεργούν με συνέπεια και καλή πίστη, να αποφεύγουν τις διακρίσεις, να τηρούν τις αρχές της αναλογικότητας, της ισότητας και των θεμιτών προσδοκιών και να σέβονται τα ανθρωπίνια δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ήδη τον Δεκέμβριο του 1999 το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είχε λάβει αίτημα από τον Διαμεσολαβητή να τροποποιήσει τις διατάξεις σχετικά με την πρόσβαση του Διαμεσολαβητή σε έγγραφα και την ακρόαση μαρτύρων· ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συνέστησε την τροποποίηση αυτών των διατάξεων και ότι οι διατάξεις αυτές δεν έχουν ακόμη τροποποιηθεί εξαιτίας των επιφυλάξεων που εξέφρασαν η Επιτροπή και το Συμβούλιο,
- ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Διαμεσολαβητής, εκφράζοντας τη λύπη του για τις αρνητικές απόψεις επί της προτάσεώς του, πρότεινε σε επιστολή της 17ης Δεκεμβρίου 2002 προς τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να εξετάσουν από κοινού οι υπηρεσίες του Διαμεσολαβητή και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το ζήτημα της αναθεώρησης του καθεστώτος του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή,
- ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ετήσια έκθεση παρουσιάζει τις προσπάθειες του Διαμεσολαβητή να συνεχιστεί η ανάπτυξη του δικτύου των εθνικών και περιφερειακών επιτρόπων διοικήσεως, με ιδιαίτερη έμφαση στις υποψήφιες χώρες,
- ΙΖ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ετήσια έκθεση σημειώνει ότι τόσο ο προηγούμενος Διαμεσολαβητής κ. J. Söderman όσο και ο σημερινός Διαμεσολαβητής κ. Νικηφόρος Διαμαντούρος έχουν υποστηρίξει με σθένος τη ρητή αναγνώριση στο σύνταγμα του ρόλου της προσφυγής στους Διαμεσολαβητές και άλλων μέσων εξωδικαστικού ελέγχου,
1. εγκρίνει την ετήσια έκθεση για το 2003 την οποία υπέβαλε ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής και η οποία παρέχει περιεκτική επισκόπηση των δραστηριοτήτων που διεξήχθησαν κατά τη διάρκεια του έτους καθώς και περιγραφή των υποθέσεων που εξετάστηκαν·
 2. συγχαίρει τον πρώτο Διαμεσολαβητή κ. Jacob Söderman για την ολοκλήρωση της γεμάτης επιτυχίες και προκλήσεις θητείας του στις 31 Μαρτίου 2003· στη διάρκεια των επτάμισι χρόνων της θητείας του παγίωσε πλήρως τα θεμέλια του θεσμού και βοήθησε στην ευόδωση των υποθέσεων περισσότερων των 11 000 πολιτών·
 3. επαινεί τις προσπάθειες και τις δραστηριότητες του κ. Νικηφόρου Διαμαντούρου ο οποίος, από την ανάληψη των καθηκόντων του τον Απρίλιο 2003, επεδίωξε επιτυχώς να ενισχύσει την αποτελεσματικότητα του θεσμού του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή και να προωθήσει τη χρηστή δημόσια διοίκηση, το κράτος δικαίου και τον σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου·
 4. θεωρεί ότι ο ρόλος του Διαμεσολαβητή για την ενίσχυση του ανοιχτού και λογοδοτικού χαρακτήρα των διαδικασιών λήψης αποφάσεων καθώς και στο πλαίσιο της διοίκησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση, συμβάλλει σημαντικά σε μία Ένωση όπου οι αποφάσεις λαμβάνονται πραγματικά «όσο το δυνατόν πιο ανοικτά και όσο το δυνατόν εγγύτερα στους πολίτες», όπως απαιτεί το άρθρο 1, παράγραφος 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση·
 5. αναγνωρίζει τις προσπάθειες του Διαμεσολαβητή να προβάλει τον θεσμό του στο ευρύτερο κοινό και να ενημερώνει τους πολίτες σχετικά με τα δικαιώματά τους μέσω της διανομής ενημερωτικού υλικού, της διεξαγωγής επισκέψεων στα κράτη μέλη και της διοργάνωσης διασκέψεων·
 6. σημειώνει ότι η Επιτροπή ανταποκρίθηκε θετικά στην πρόταση του Διαμεσολαβητή να παρέχει συστηματικά πληροφορίες στους αιτούντες και στους αποδέκτες των επιχορηγήσεων και επιδοτήσεων, σε ό,τι αφορά τη δυνατότητά τους να καταγγέλλουν περιπτώσεις κακής διοικήσεως·
 7. σημειώνει ότι υπήρξε σημαντική αύξηση του αριθμού καταγγελιών, γεγονός που καταδεικνύει την επιτυχία του Διαμεσολαβητή να ευαισθητοποιεί όλο και περισσότερο τους πολίτες που έρχονται σε επαφή με κοινοτικά θεσμικά όργανα όσον αφορά τα σχετικά τους δικαιώματα·

Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2004

8. επισημαίνει εντούτοις ότι επικρατεί ακόμη μεγάλη σύγχυση στο ευρύ κοινό όσον αφορά το ακριβές περιεχόμενο της αρμοδιότητας του Διαμεσολαβητή, δεδομένου ότι το 75 % περίπου των καταγγελιών δεν εμπίπτει στο πεδίο αρμοδιοτήτων του· σημειώνει όμως με ικανοποίηση ότι ο Διαμεσολαβητής προσπαθεί στις περιπτώσεις αυτές να βοηθήσει τους καταγγέλλοντες παραπέμποντάς τους σε άλλους φορείς και, συγκεκριμένα, στην Επιτροπή Αναφορών ή τους εθνικούς ή τοπικούς Διαμεσολαβητές εμμένοντας δε πάντοτε στην ορθή πληροφόρηση των πολιτών μέσω των διαφόρων μέσων ως ανωτέρω·

9. σημειώνει με ικανοποίηση ότι σε πολλές περιπτώσεις ευρωπαϊκές αρχές έλαβαν μέτρα για την αντιμετώπιση μίας καταγγελίας αφού έλαβαν γνώση του συγκεκριμένου προβλήματος και ότι σε άλλες περιπτώσεις επιτεύχθηκε διακανονισμός επί φιλικής βάσεως· εξακολουθεί να προτρέπει τις αρμόδιες κοινοτικές αρχές να συμμορφώνονται με τα σχέδια συστάσεων του Διαμεσολαβητή για την αποκατάσταση περιπτώσεων κακής διοίκησης που διαπιστώνονται κατόπιν έρευνας και να δίνουν συνέχεια στις περαιτέρω επικρίσεις του Διαμεσολαβητή ώστε να αποτρέπεται η εμφάνιση παρόμοιων περιπτώσεων κακής διοίκησης στο μέλλον·

10. διαπιστώνει με ικανοποίηση ότι σε τέσσερις υποθέσεις ο Διαμεσολαβητής διαπραγματεύθηκε επιτυχώς φιλική διευθέτηση, προσφέροντας θετική έκβαση που ικανοποίησε αμφότερα τα μέρη και ότι στο τέλος του έτους βρίσκονταν υπό εξέταση ακόμη επτά προτάσεις για διακανονισμό επί φιλικής βάσεως·

11. σημειώνει επίσης ότι το 2003 ο Διαμεσολαβητής διατύπωσε επικρίσεις προς θεσμικά όργανα, και συγκεκριμένα προς το Συμβούλιο, όσον αφορά καταγγελίες για εμπόδια στην πρόσβαση σε έγγραφα· υπενθυμίζει ότι η Επιτροπή Αναφορών ασχολήθηκε με το ζήτημα αυτό σε έκθεση που αφορούσε καταγγελία της ΜΚΟ «State-watch», και ότι το Συμβούλιο, στο πλαίσιο αυτό, παρέσχε εγγύηση ότι στο μέλλον θα τηρούσε τις διατάξεις περί προσβάσεως σε έγγραφα·

12. καλεί όλα τα όργανα και τους οργανισμούς της ΕΕ να εφαρμόσουν πλήρως τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2001, σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής⁽¹⁾ αναγνωρίζοντας ότι η πρόσβαση σε έγγραφα των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων και υπηρεσιών αποτελεί θεμελιώδες δικαίωμα σύμφωνα με το άρθρο 42 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και με τον ειλικρινή στόχο να λαμβάνονται αποφάσεις «όσο το δυνατόν πιο ανοικτά και όσο το δυνατόν εγγύτερα στους πολίτες»· τονίζει ότι τα θεσμικά όργανα και οι υπηρεσίες της ΕΕ πρέπει να εξετάζουν κάθε αίτημα με πολύ μεγάλη προσοχή και ανάλογα με την περίπτωση πριν εφαρμοστούν ενδεχομένως οι διατάξεις περί παρεκκλίσεων από την αρχή της ελεύθερης πρόσβασης·

13. χαιρετίζει με ικανοποίηση την απόφαση του Διαμεσολαβητή σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στις ημερήσιες διατάξεις και τα πρακτικά του Προεδρείου μετά το τέλος των εργασιών της Συνέλευσης για το Μέλλον της Ευρώπης· παρ' ότι στη συγκεκριμένη περίπτωση ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 δεν ισχύει, ο Διαμεσολαβητής μεριμνά με επιτυχία για την τήρηση των αρχών της καλής διοίκησης·

14. υπενθυμίζει το ψήφισμά του της 14ης Μαρτίου 2002 σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001⁽²⁾, στο οποίο εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η Επιτροπή εξακολουθεί να μην επιτρέπει τον κοινοβουλευτικό έλεγχο σε ολόκληρη τη διαδικασία επί παραβάσει, περιλαμβανομένης και της σχετικής αλληλογραφίας ανάμεσα στην Επιτροπή και τα κράτη μέλη, κάτι που αποβαίνει εις βάρος της αποτελεσματικότητας του κοινοτικού δικαίου·

15. υποστηρίζει την έκκληση να υποβάλει η Επιτροπή προτάσεις για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001, ειδικότερα όσον αφορά την πρόσβαση στα νομοθετικά έγγραφα·

16. διαπιστώνει επίσης ότι το 2003 υποβλήθηκε μεγάλος αριθμός καταγγελιών σχετικά με την έλλειψη ανοικτού χαρακτήρα και διαφάνειας στους διαγωνισμούς πρόσληψης των κοινοτικών θεσμικών οργάνων, τομέα στον οποίο ο Διαμεσολαβητής απέδωσε υψηλή προτεραιότητα όλα αυτά τα χρόνια, δεδομένου ότι πολυάριθμοι πολίτες έρχονται σε επαφή με τα κοινοτικά όργανα με την ευκαιρία κάποιας διαδικασίας προσλήψεων· επισημαίνει ότι, όσον αφορά ορισμένες από τις καταγγελίες αυτές, ο Διαμεσολαβητής διατύπωσε επικρίσεις·

17. επισημαίνει με ικανοποίηση ότι το Συμβούλιο, ύστερα από δύο καταγγελίες προς τον Διαμεσολαβητή, αποφάσισε να ακολουθήσει τη σύσταση του Διαμεσολαβητή και να παράσχει στους υποψήφιους σε διαγωνισμούς πρόσληψης πρόσβαση στα ήδη διορθωμένα γραπτά των εξετάσεών τους, ευθυγραμμιζόμενο έτσι με την ισχύουσα πρακτική στο Κοινοβούλιο και την Επιτροπή·

(¹) ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43.

(²) ΕΕ C 47 E της 27.2.2003, σ. 483.

Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2004

18. καλεί την EPSO (Υπηρεσία επιλογής του προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων), τη διοργανική υπηρεσία η οποία θα διοργανώνει στο μέλλον τους περισσότερους από τους διαγωνισμούς για την πρόσληψη προσωπικού στα όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, να σέβεται τις διατάξεις και τις πρακτικές περί ανοικτού χαρακτήρα και διαφάνειας στις διαδικασίες πρόσληψης οι οποίες εδραιώθηκαν με τα χρόνια χάριν κυρίως στις καταγγελίες που υποβλήθηκαν προς τον Διαμεσολαβητή και των συστάσεων που διατύπωσε ο ίδιος ο Διαμεσολαβητής·

19. σημειώνει ότι πολλές καταγγελίες, οι οποίες είχαν ως αποτέλεσμα να διατυπώσει επικρίσεις ο Διαμεσολαβητής, αφορούν καθυστερημένες απαντήσεις στη σχετική αλληλογραφία, παράλειψη απάντησης ή παροχή ελλιπών ή και αγενών ακόμη απαντήσεων· υπενθυμίζει ως εκ τούτου στα όργανα και τις υπηρεσίες ότι είναι προς το συμφέρον τους να υπάρχει ικανοποιητική και ορθή επικοινωνία με τους πολίτες·

20. επισημαίνει με ικανοποίηση ότι στη διάρκεια του 2003 κινήθηκαν πέντε διαδικασίες έρευνας ίδια πρωτοβουλία περιλαμβανομένης και μίας σχετικά με την κοινωνική ένταξη των ατόμων με αναπηρίες, προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι τα άτομα αυτά δεν θα υφίστανται διακρίσεις στα πλαίσια των σχέσεών τους με τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα σύμφωνα με το άρθρο 26 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

21. υπενθυμίζει ότι το Κοινοβούλιο ενέκρινε το προαναφερθέν ψήφισμα σχετικά με έναν Κώδικα Ορθής Διοικητικής Συμπεριφοράς για τα όργανα και τις υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ότι έχει έκτοτε επανειλημμένα τονίσει ότι ο κώδικας αυτός πρέπει να εφαρμόζεται από όλα τα όργανα και υπηρεσίες· εκφράζει τη λύπη του για την εκ μέρους της Επιτροπής παράλειψη να εγκρίνει και να θέσει σε πλήρη εφαρμογή τον κώδικα αυτό·

22. υπενθυμίζει ότι στις 25 Σεπτεμβρίου 2003 η Loyola De Palacio, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, κατά τη διάρκεια της συζήτησης της ετήσιας έκθεσης του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή για το 2002 στην ολομέλεια, αναφέρθηκε στο γεγονός ότι το σχέδιο Συνθήκης για τη θέσπιση Συντάγματος της Ευρώπης περιέχει νομική βάση για μελλοντική νομοθεσία στο θέμα της χρηστής διοίκησης, η οποία θα πρέπει να εφαρμοσθεί υποχρεωτικώς σε όλα τα όργανα και υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης· συμφωνεί με τον Διαμεσολαβητή ότι η Επιτροπή θα πρέπει να αρχίσει τις προπαρασκευαστικές εργασίες με σκοπό την έγκριση παρόμοιας νομοθεσίας·

23. καλεί τον Διαμεσολαβητή, ενόψει της εκκρεμώσεως νομοθεσίας περί χρηστής διοίκησης, να εργασθεί από κοινού με την Επιτροπή Αναφορών προς περαιτέρω ανάπτυξη, και έμπρακτης εφαρμογής εκ μέρους της Επιτροπής, των κριτηρίων της χρηστής διοικητικής συμπεριφοράς όσον αφορά τη διαδικασία επί παραβάσει, όπως ορίζονται στην απόφαση του Διαμεσολαβητή στην περίπτωση της καταγγελίας 995/98/OV·

24. είναι της γνώμης ότι ο Διαμεσολαβητής πρέπει να διαθέτει απεριόριστη πρόσβαση στα έγγραφα για να μπορεί να τα εξετάζει σε συνάρτηση με τις έρευνές του· σημειώνει ότι έχουν παρέλθει σχεδόν έξι έτη από τότε που ο Διαμεσολαβητής πρότεινε τροποποιήσεις στο άρθρο 3, παράγραφος 2, του καθεστώτος του Διαμεσολαβητή όσον αφορά την πρόσβαση του Διαμεσολαβητή σε έγγραφα και την υπ' αυτού ακρόαση μαρτύρων, τροποποιήσεις επί των οποίων το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε ψήφισμα στις 6 Σεπτεμβρίου 2001⁽¹⁾· εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η ειδική πλειοψηφία που εφαρμόσθηκε στο Συμβούλιο δεν επέτρεψε την έγκριση του ψηφίσματος από το όργανο αυτό⁽²⁾·

25. υποστηρίζει την ανάγκη να αναθεωρηθεί, υπό το πρίσμα των εξελίξεων της τελευταίας δεκαετίας, το καθεστώς του Διαμεσολαβητή, το οποίο είχε εγκριθεί στις 9 Μαρτίου 1994, συμπεριλαμβανομένων των εξουσιών έρευνας της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) και να εγκριθεί ο κανονισμός (ΕΚ) 1049/2001, όπως πρότεινε ο κ. Söderman σε επιστολή του προς τον Πρόεδρο Pat Cox, στις 17 Δεκεμβρίου 2002·

26. αναγνωρίζει τις καλές σχέσεις εργασίας που υφίστανται ανάμεσα στο γραφείο του Διαμεσολαβητή και την Επιτροπή Αναφορών, περιλαμβανομένης και της διαδικασίας της αμοιβαίας μεταφοράς υποθέσεων, όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο, μία διαδικασία που είχε ως αποτέλεσμα να μεταφερθούν άμεσα στην Επιτροπή Αναφορών έξι καταγγελίες και να γίνει σύσταση στους καταγγέλλοντες σε άλλες 142 περιπτώσεις να υποβάλουν αναφορά·

27. εκτιμά το γεγονός ότι ο Διαμεσολαβητής δημιούργησε δίκτυο εθνικών και τοπικών Διαμεσολαβητών και άλλων φορέων προς τους οποίους μεταφέρονται οι καταγγελίες που δεν εμπίπτουν στο πεδίο αρμοδιοτήτων του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή· είναι της γνώμης ότι θα ήταν χρήσιμο αν η Επιτροπή Αναφορών μπορούσε να έχει πρόσβαση στο δίκτυο αυτό και να καθιερώσει παρόμοιο δίκτυο Επιτροπών Αναφορών σε συνεργασία με το γραφείο του Διαμεσολαβητή·

28. ενθαρρύνει τον Διαμεσολαβητή να συνεχίσει τις προσπάθειες που καταβάλλει για να θεσπίσει, σε συνεργασία με τους επιτρόπους διοικήσεως σε επίπεδο κρατών μελών και περιφερειών, ένα περιεκτικό και αποτελεσματικό σύστημα μέσων εξωδικαστικού ελέγχου προς όφελος των Ευρωπαίων πολιτών που φρονούν ότι τα απορρέοντα από την ευρωπαϊκή νομοθεσία δικαιώματά τους έχουν παραβιασθεί·

29. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα και την έκθεση της Επιτροπής Αναφορών στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στον Διαμεσολαβητή της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και στους εθνικούς Διαμεσολαβητές ή τα αντίστοιχα όργανα των κρατών μελών·

⁽¹⁾ ΕΕ C 72 E της 21.3.2002, σ. 336.

⁽²⁾ Υπόμνημα του Συμβουλίου 14782/02 OMBUDS 29 της 26ης Νοεμβρίου 2002.

Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2004

P6_TA(2004)0066

Ακτή Ελεφαντοστού

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση στην Ακτή Ελεφαντοστού

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για την Ακτή Ελεφαντοστού,
 - έχοντας υπόψη την Συμφωνία Εταιρικής Σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ που υπεγράφη στην Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000,
 - έχοντας υπόψη τη Συμφωνία Linas-Marcoussis που υπεγράφη στις 24 Ιανουαρίου 2003 από όλους τους εμπλεκόμενους στην εμφύλια σύρραξη της Ακτής Ελεφαντοστού,
 - έχοντας υπόψη τη Συμφωνία Άκρα III που υπεγράφη από όλους τους εμπλεκόμενους στη σύρραξη στις 30 Ιουλίου 2004 που καθορίζει σαφές χρονοδιάγραμμα για την εφαρμογή της Συμφωνίας Linas-Marcoussis και ιδιαίτερα όσον αφορά την πολιτική μεταρρύθμιση και τη διαδικασία αφοπλισμού, αποκινητοποίησης και επανενσωμάτωσης προκειμένου να ανοίξει ο δρόμος για ελεύθερες και διαφανείς εκλογές πριν από τα τέλη του 2005,
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση της Προεδρίας εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις 7 Νοεμβρίου 2004,
 - έχοντας υπόψη την Κοινή Δήλωση της Οικονομικής Κοινότητας Δυτικοαφρικανικών Κρατών (ECOWAS) και ΕΕ σχετικά με την κατάσταση στην Ακτή Ελεφαντοστού της 8ης Νοεμβρίου 2004,
 - έχοντας υπόψη το ανακοινωθέν της 19ης Ειρηνευτικής Συνόδου και Συμβουλίου Ασφαλείας της Αφρικανικής Ένωσης στις 8 Νοεμβρίου 2004,
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών Κόφι Αννάν στις 9 Νοεμβρίου 2004,
 - έχοντας υπόψη τη θέση των αρχηγών αφρικανικών κρατών που ελήφθη στην Αμπούζα στις 12 Νοεμβρίου 2004 και το ψήφισμα 1572 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών που ενεκρίθη ομόφωνα στις 15 Νοεμβρίου 2004,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 115, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 4 Νοεμβρίου 2004, η κυβέρνηση της Ακτής Ελεφαντοστού παραβίασε τη συμφωνία ανακωχής πραγματοποιώντας αεροπορική επίθεση κατά των ανταρτών στις τοποθεσίες Μπουακέ και Κορχόγκο στην Ζώνη Εμπιστοσύνης στο Βορρά,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 6 Νοεμβρίου 2004, κυβερνητικό αεροσκάφος βομβάρδισε γαλλικές ειρηνευτικές δυνάμεις στην περιοχή με συνέπεια να σκοτωθούν 9 άτομα και να τραυματιστούν 31, γεγονός που οδήγησε τους Γάλλους να καταστρέψουν το μεγαλύτερο μέρος της αεροπορικής δύναμης της χώρας, κάτι που ώθησε φιλοκυβερνητικούς μαχητές να κατέβουν στους δρόμους του Αμπιτζάν, παρενοχλώντας και εκφοβίζοντας τους ξένους, πυρπολώντας γαλλικά σχολεία και λεηλατώντας γαλλικές περιουσίες,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα γαλλικά στρατεύματα και οι ειρηνευτικές δυνάμεις των Ηνωμένων Εθνών στην Ακτή Ελεφαντοστού (UNOCI) που ανέρχονται συνολικά σε 10 000 άτομα περίπου ελέγχουν τη Ζώνη Εμπιστοσύνης και εξουσιοδοτούνται να χρησιμοποιήσουν κάθε αναγκαίο μέσον για την πρόληψη εχθρικών ενεργειών,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι απαγορεύθηκε η κυκλοφορία οκτώ εφημερίδων της αντιπολίτευσης από τις αρχές της χώρας, διάφορες ιδιωτικές εφημερίδες λεηλατήθηκαν και υπέστησαν βανδαλισμούς από φιλοκυβερνητικούς μαχητές και οι διεθνείς ραδιοφωνικές μεταδόσεις υπέστησαν σαμποτάζ, οι δε μεταδόσεις της κρατικής ραδιοτηλεόρασης παρότρυναν τον πληθυσμό σε ενέργειες εθνοτικής βίας και ξενοφοβίας προκαλώντας τη μαζική έξοδο ξένων υπηκόων,
- Ε. υπενθυμίζοντας ότι η αποσταθεροποίηση της Ακτής Ελεφαντοστού έχει παλαιές και βαθιές ρίζες, μεταξύ των οποίων η οικονομική και κοινωνική υποβάθμιση,

Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2004

- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συνέχιση της βίας έχει βαρύτερες συνέπειες στην ήδη σοβαρή από ανθρωπιστικής πλευράς κατάσταση στη χώρα όπου ένα περίπου εκατομμύριο πολιτών εξαρτάται από τη διεθνή ανθρωπιστική βοήθεια δεδομένου ότι η δραστηριότητα πολλών ανθρωπιστικών αποστολών έχει ανασταλεί και ότι η βία και ο αυξανόμενος κίνδυνος μαζικών εκτοπίσεων πολιτών της χώρας θα μπορούσε να αποσταθεροποιήσει την ευρύτερη περιοχή της Δυτικής Αφρικής και ιδιαίτερα τη Λιβερία,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η έλλειψη πρόσβασης στα μέσα που έχει διαθέσει η διεθνής Κοινότητα εντείνει επίσης την ανθρωπιστική κρίση,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Συμφωνία της Άκρα προβλέπει τον αφοπλισμό των ανταρτών και της πολιτοφυλακής από τις 15 Οκτωβρίου 2004, κάτι που δεν έχει γίνει,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ούτε οι προθεσμίες για πολιτική μεταρρύθμιση ούτε εκείνες για τον αφοπλισμό που προβλέπει η Συμφωνία Άκρα III έχουν επικυρωθεί από όλα τα μέρη που εμπλέκονται στη σύγκρουση,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν είναι δυνατόν να διοργανωθούν δημοψήφισμα και ελεύθερες εκλογές χωρίς να προηγηθεί η επανένωση της χώρας,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι δεσμεύσεις σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα, τις δημοκρατικές αρχές και το κράτος δικαίου που αποτελούν στο σύνολό τους βασικούς πυλώνες της Συμφωνίας Κοτονού, δεν έχουν τηρηθεί,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ένα νέο διπλωματικό κεφάλαιο άνοιξε στη Νότια Αφρική προκειμένου να εξευρεθεί μια πολιτική λύση στην κρίση χάρη στη μεσολάβηση του Νοτιοαφρικανού προέδρου Εμπεκί,
1. μετά τη θέση που έλαβαν οι αρχηγοί των αφρικανικών κρατών που συνήλθαν στις 12 Νοεμβρίου 2004, χαιρετίζει το ψήφισμα του Συμβουλίου Ασφαλείας που επιβάλλει άμεσο εμπάργκο όπλων προβλέποντας, εκτός από την περίπτωση που τα μέρη δεσμευθούν στην τήρηση των συμφωνιών, το πάγωμα των λογαριασμών στην αλλοδαπή και απαγόρευση μετάβασης στο εξωτερικό κάθε ατόμου που θα εξακολουθεί να απειλεί την ειρηνευτική διαδικασία και τη διαδικασία εθνικής συμφιλίωσης στη χώρα και απαιτεί από τις αρχές της Ακτής Ελεφαντοστού να τερματίσουν κάθε ραδιοφωνική και τηλεοπτική εκπομπή που ωθεί στο μίσος, τη μισαλλοδοξία και τη βία·
 2. χαιρετίζει τη μνήμη όλων των θυμάτων της πρόσφατης εξέλιξης της κατάστασης μετά την παραβίαση των συμφωνιών ανακωχής· εκφράζει τη συμπάθειά του στις οικογένειες των θυμάτων —από την Ακτή Ελεφαντοστού, Αφρικανών και Γάλλων— των βιαιοτήτων αυτών, ιδιαίτερα σε βάρος γυναικών· καταδικάζει τις πράξεις βίας και ξενοφοβίας καθώς και τις λεηλασίες και ζητεί από την κυβέρνηση της Ακτής Ελεφαντοστού να τερματίσει τις βιαιοπραγίες αυτές και την ατιμωρησία των δραστών και των ηθικών αυτουργών·
 3. καλεί επείγοντως όλα τα εμπλεκόμενα στη σύγκρουση μέρη:
 - να τερματίσουν αμέσως τις στρατιωτικές ενέργειες και τις λοιπές εχθροπραξίες,
 - να σταματήσουν τις επιθέσεις σε αμάχους περιλαμβανομένων των απεσταλμένων ανθρωπιστικής βοήθειας, ανεξαρτήτως φυλής, εθνικότητας ή θρησκείας,
 - να απέχουν από κάθε ενέργεια παρότρυνσης στο μίσος και τη βία και να λάβουν μέτρα κατά τέτοιων ενεργειών,
 - να αρχίσουν εκ νέου το διάλογο και τις διαπραγματεύσεις και να σεβαστούν και να εφαρμόσουν τις δεσμεύσεις·
 4. χαιρετίζει την εντολή που έδωσαν η Αφρικανική Ένωση και η ECOWAS στον Πρόεδρο της Νότιας Αφρικής Εμπεκί να μεσολαβήσει μεταξύ των μερών, καθώς και την εμπλοκή της Αφρικανικής Ένωσης προκειμένου να ρυθμιστεί πολιτικά η κρίση στην Ακτή Ελεφαντοστού και διαβεβαιώνει για την πλήρη υποστήριξή του στη ρύθμιση αυτή καθώς και στην ECOWAS, από κοινού με τα Ηνωμένα Έθνη προκειμένου να εξευρεθεί ταχεία και βιώσιμη λύση στην παρούσα κρίση·
 5. εκφράζει τη λύπη του γιατί η σημερινή σύνθεση της ειρηνευτικής δύναμης δεν είναι αρκετά πολυεθνική·
 6. ζητεί από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης να συμμετάσχουν ενεργά στην υποστήριξη της αποστολής διατήρησης της ειρήνης που εξασφαλίζουν τα Ηνωμένα Έθνη και η Γαλλία και εκφράζει τη λύπη του γιατί η Αποστολή Μονόκερος, που εξασφαλίζεται αποκλειστικά από γαλλικές δυνάμεις δεν έχει ευρωπαϊκή συνιστώσα·
 7. καταδικάζει τις καταστροφές των χώρων των αντιπολιτευόμενων κομμάτων και εφημερίδων καθώς και το σαμποτάζ των ξένων ραδιοσταθμών·
 8. καλεί την κυβέρνηση της Ακτής του Ελεφαντοστού και τους εκπροσώπους των «Νέων Δυνάμεων» να εφαρμόσουν τη Συμφωνία Άκρα III και να λάβουν όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να αποκατασταθεί το κράτος δικαίου, και να διασφαλιστεί ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2004

9. ζητεί από το Συμβούλιο, όσον αφορά την πρόληψη των συγκρούσεων, να λάβει υπόψη του τα βαθύτερα αίτια, ιδιαίτερα στον οικονομικό και κοινωνικό τομέα, της κρίσης και να υποστηρίξει την ανάπτυξη ειρηνευτικών δυνάμεων της Αφρικανικής Ένωσης στο πλαίσιο του «Μέσου στήριξης στη διατήρηση της ειρήνης» του ΕΤΑ· καλεί την ΕΕ και τη διεθνή κοινότητα να αυξήσουν τη χρηματοδότηση για ανθρωπιστική βοήθεια στην Ακτή του Ελεφαντοστού καθόσον η κατάσταση απαιτεί ενισχυμένες και απόλυτα αναγκαίες ενέργειες·

10. καλεί το Συμβούλιο στο πλαίσιο αυτό, να εξετάσει το ενδεχόμενο διαβουλεύσεων μεταξύ ΕΕ και Ακτής Ελεφαντοστού βάσει των άρθρων 9 και 96 της Συμφωνίας Κοτονού·

11. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, τις Γενικές Γραμματείες των Ηνωμένων Εθνών και της ECOWAS καθώς και στον Πρόεδρο και την Κυβέρνηση της Ακτής Ελεφαντοστού.

P6_TA(2004)0067

Θιβέτ (περίπτωση Tenzin Delek Rinpoche)

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το Θιβέτ και συγκεκριμένα με την υπόθεση Tenzin Delek Rinpoche

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για το Θιβέτ και την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κίνα, καθώς και τα ψηφίσματά του για τα ανθρώπινα δικαιώματα στον κόσμο,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμα του της 19ης Δεκεμβρίου 2002 ⁽¹⁾ σχετικά με την υπόθεση του Tenzin Delek Rinpoche και του Lobsang Dhondup,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 115, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι, στις 2 Δεκεμβρίου 2002, το Ενδιάμεσο Λαϊκό Δικαστήριο Kardze (Ganzi) της Αυτόνομης Νομαρχίας Kardze της Επαρχίας Sichuan του Θιβέτ, καταδίκασε σε θάνατο με δύο έτη αναστολή τον Tenzin Delek Rinpoche, σημαίνοντα βουδιστή θρησκευτικό ηγέτη, καθώς και ότι ο βοηθός του Lobsang Dhondup εκτελέστηκε στις 26 Ιανουαρίου 2003, και στις δύο περιπτώσεις με την κατηγορία της διάπραξης πολιτικών αδικημάτων,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι και οι δύο είχαν συλληφθεί στις αρχές Απριλίου 2002 ύστερα από μια βομβιστική ενέργεια στο Chengdu, πρωτεύουσα της Επαρχίας Sichuan, στις 3 Απριλίου 2002,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Tenzin Delek Rinpoche καταδικάστηκε για «πρόκληση εκρήξεων» και «παρακίνηση σε απόσχιση» χωρίς ωστόσο να έχει αποδειχθεί η ενοχή του,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με πληροφορίες, ο Tenzin Delek κρατείται σε απομόνωση από τη σύλληψή του έως σήμερα και ότι υποβλήθηκε σε βασανιστήρια επί μήνες,
- E. εκφράζοντας την βαθιά ανησυχία του διότι η περίοδος αναστολής της εκτέλεσης του Tenzin Delek Rinpoche πρόκειται να εκπνεύσει στις 2 Δεκεμβρίου 2004,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι κατόπιν αιτήσεως του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, το Συμβούλιο επανεξετάζει αυτή την περίοδο το εμπάργκο στις πωλήσεις όπλων στην Κίνα, το οποίο αποφασίστηκε και εφαρμόστηκε το 1989,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Κυβέρνηση της ΛΔ Κίνας πρόσφατα δέχθηκε εκπροσώπους της Αυτού Παναγιότητας του Δαλάι Λάμα,

(¹) ΕΕ C 31 E της 5.2.2004, σ. 264.

Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2004

1. επαναλαμβάνει την έκκλησή του για κατάργηση της θανατικής ποινής, ζητεί άμεσο μορατόριουμ στις θανατικές ποινές στην Κίνα και ζητεί μετ' επιτάσεως από τις κινεζικές αρχές να μετατρέψουν αμέσως την θανατική ποινή που έχει επιβληθεί στον Tenzin Delek Rinpoche·
2. καταδικάζει έντονα την εκτέλεση του Lobsang Dhondup στις 26 Ιανουαρίου 2003·
3. καλεί τον Γενικό Εισαγγελέα της Λαϊκής Εισαγγελίας της Επαρχίας του Sichuan και τον Κυβερνήτη της Επαρχιακής Λαϊκής Κυβέρνησης του Sichuan να καταβάλουν κάθε προσπάθεια για να αποτρέψουν την εκτέλεση του Tenzin Delek Rinpoche·
4. ζητεί επιμόνως από τις κινεζικές αρχές να εγγυηθούν ότι ο Tenzin Delek Rinpoche δεν θα υποστεί κακομεταχείριση κατά την διάρκεια της κράτησής του, ζητεί άμεση επανεξέταση της υπόθεσής του και καλεί τις κινεζικές αρχές να καταβάλουν κάθε προσπάθεια ώστε να εξασφαλίσουν την τήρηση των διεθνών προτύπων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του ανθρωπιστικού δικαίου και συγκεκριμένα να εξασφαλίσουν διεθνώς αναγνωρισμένες νομικές διαδικασίες στους συλληφθέντες·
5. καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της να ζητήσουν μετ' επιτάσεως από την Κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας να σέβεται τα θρησκευτικά δικαιώματα και τις ελευθερίες του θιβετιανού λαού και, ιδίως, να αποτρέψουν την εκτέλεση του Tenzin Delek Rinpoche και να καλέσουν για νέα και δίκαιη δίκη·
6. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να εκφράσουν τις ανησυχίες τους για την υπόθεση του Tenzin Delek Rinpoche κατά την προσεχή σύνοδο κορυφής ΕΕ/Κίνας·
7. ζητεί από το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να τηρήσουν το εμπάργκο της ΕΕ στο εμπόριο όπλων με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και να μην εξασθενίσουν τους υφιστάμενους εθνικούς περιορισμούς σε παρόμοιες πωλήσεις όπλων· θεωρεί ότι αυτό το εμπάργκο θα πρέπει να διατηρηθεί έως ότου η ΕΕ εγκρίνει ένα δεσμευτικό από νομική άποψη Κώδικα Συμπεριφοράς για τις εξαγωγές όπλων και η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας προβεί σε συγκεκριμένα βήματα για την βελτίωση της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε αυτή τη χώρα, μεταξύ άλλων, επικυρώνοντας το Σύμφωνο του ΟΗΕ για τα αστικά και τα πολιτικά δικαιώματα και σεβόμενη πλήρως τα δικαιώματα των μειονοτήτων·
8. χαιρετίζει την απελευθέρωση του Ngawang Sangdrol και του Jigme Sangro, των κρατούμενων συνείδησης του Θιβέτ που έχουν παραμείνει φυλακισμένοι περισσότερο από κάθε άλλον κρατούμενο συνείδησης και παροτρύνει τις κινεζικές αρχές να συνεχίσουν τις απελευθερώσεις κρατούμενων·
9. καλεί την Κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας να επιταχύνει τον συνεχιζόμενο διάλογο με τους εκπροσώπους του Δαλάι Λάμα με στόχο να επιτευχθεί χωρίς περαιτέρω χρονοτριβή μια αμοιβαία αποδεκτή λύση στο ζήτημα του Θιβέτ·
10. επαναλαμβάνει, επ' αυτού, την έκκλησή του προς το Συμβούλιο να ορίσει ειδικό εκπρόσωπο της ΕΕ για τις θιβετιανές υποθέσεις, προκειμένου να συνεισφέρει αποτελεσματικά στην ειρηνική διευθέτηση του ζητήματος·
11. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τον Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ, την Κινεζική Κυβέρνηση, τον Κυβερνήτη της Επαρχίας Sichuan και τον Γενικό Εισαγγελέα της Λαϊκής Εισαγγελίας της Επαρχίας του Sichuan.

P6_TA(2004)0068

Δικαιώματα του ανθρώπου στην Ερυθραία

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση των δικαιωμάτων του ανθρώπου στην Ερυθραία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την απόφαση κατά της Ερυθραίας που έλαβε η Αφρικανική επιτροπή των δικαιωμάτων του ανθρώπου τον Μάρτιο 2004,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 115, παράγραφος 5 του Κανονισμού του,

Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2004

- A. ανησυχώντας σοβαρά για τη σταθερή επιδείνωση της κατάστασης των δικαιωμάτων του ανθρώπου και καταθροφυβημένο από την έκδηλη έλλειψη συνεργασίας εκ μέρους των αρχών της Ερυθραίας, παρά τις επανειλημμένες εκκλήσεις των διεθνών οργανώσεων δικαιωμάτων του ανθρώπου και ΜΚΟ,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 4 Νοεμβρίου 2004 οι δυνάμεις ασφαλείας της Ερυθραίας συνέλαβαν αδιακρίτως χιλιάδες νέους και άλλους υπόπτους διαφυγής από την κατάταξη στον στρατό και εκφράζοντας φόβους ότι οι κρατούμενοι μπορεί να υποβάλλονται σε βασανιστήρια και κακομεταχείριση,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι 12 άνθρωποι πέθαναν σε υποτιθέμενη απόπειρα απόδρασης από την στρατιωτική φυλακή Adi Abeto στις 4 Νοεμβρίου 2004,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πολλοί νέοι εγκατέλειψαν την χώρα για να αποφύγουν την στρατιωτική θητεία και πολλοί από εκείνους που εξαναγκάστηκαν να επιστρέψουν στην Ερυθραία από τη Μάλτα και τη Λιβύη συνελήφθησαν, βασανίστηκαν και εστάλησαν σε μυστική φυλακή όπου οι περισσότεροι από αυτούς εξακολουθούν να κρατούνται σε απομόνωση,
- Ε. εκφράζοντας την έντονη δυσαρέσκειά του για τη συνεχιζόμενη φυλάκιση χωρίς απαγγελία κατηγορίας από τον Σεπτέμβριο 2001 της αποκαλούμενης Ασμάρα-11, ομάδας μελών του κοινοβουλίου από το πρώην κυβερνών κόμμα που μάχονταν για εκδημοκρατισμό,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη την *de facto* απαγόρευση του ανεξάρτητου Τύπου και τη σύλληψη πολλών δημοσιογράφων με αποτέλεσμα η ένωση «Δημοσιογράφοι Χωρίς Σύνορα» να κατατάξει την Ερυθραία τρίτη κατά σειρά μεταξύ των πλέον κατασταλτικών κρατών του κόσμου απέναντι στους δημοσιογράφους,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι από τον Σεπτέμβριο 2001, 13 ανεξάρτητοι δημοσιογράφοι συνελήφθησαν στην Ασμάρα, ένας εκ των οποίων Σουηδός υπήκοος, ο Dawit Issak, που δεν δικάστηκε για κανένα έγκλημα ενώ οι αρχές της Ερυθραίας αρνήθηκαν να δώσουν κάποια πληροφορία για την τύχη του,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι το σύνταγμα του 1997 που εγγυάται τις πολιτικές ελευθερίες περιλαμβανομένης της ελευθερίας θρησκείματος, δεν τέθηκε ποτέ σε εφαρμογή,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο σεβασμός των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, περιλαμβανομένης της ελευθερίας της έκφρασης, αποτελεί βασικό στοιχείο της Συμφωνίας Εταιρικής Σχέσης Κοτονού,
1. καταδικάζει ανεπιφύλακτα όλες τις παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου στην Ερυθραία και ζητεί από τις αρχές της χώρας να προασπίσουν τα δικαιώματα του ανθρώπου, να τηρούν τις διεθνείς συμβάσεις και να συνεργάζονται πλήρως με τις διεθνείς οργανώσεις προστασίας των δικαιωμάτων του ανθρώπου και τις ΜΚΟ·
 2. καλεί την κυβέρνηση της Ερυθραίας να συμμορφωθεί προς τις διεθνείς συμβάσεις για τα δικαιώματα του ανθρώπου·
 3. ζητεί να διεξαχθεί ενδελεχής και ανεξάρτητη έρευνα του περιστατικού στη στρατιωτική φυλακή Adi Abeto στις 4 Νοεμβρίου 2004, κατά το οποίο αναφέρεται ότι τουλάχιστον δώδεκα κρατούμενοι εκτελέστηκαν· ζητεί οι υπεύθυνοι να προσαχθούν στη δικαιοσύνη·
 4. καλεί τις αρχές της Ερυθραίας να ελευθερώσουν αμέσως τα 11 πρώην μέλη του κοινοβουλίου σύμφωνα με την απόφαση της Αφρικανικής επιτροπής των δικαιωμάτων του ανθρώπου του Μαρτίου 2004·
 5. καλεί τις αρχές της Ερυθραίας να άρουν την απαγόρευση επί του ανεξάρτητου Τύπου της χώρας και να ελευθερώσουν αμέσως τους 13 ανεξάρτητους δημοσιογράφους και όλους τους άλλους που φυλακίστηκαν απλώς και μόνον επειδή ασκούσαν το δικαίωμά τους για ελευθερία της έκφρασης·
 6. καλεί τις αρχές της Ερυθραίας να σέβονται τα ανθρώπινα δικαιώματα όλων των κρατουμένων περιλαμβανομένων των νέων που συνελήφθησαν στις 4 Νοεμβρίου 2004 και να τους επιτραπεί άμεση πρόσβαση στις οικογένειες και τους δικηγόρους τους·
 7. τονίζει τη σημασία που αποδίδει στις θεμελιώδεις ελευθερίες, περιλαμβανομένης της ελευθερίας της έκφρασης, της ελευθερίας του συνεταιρίζεσθαι, ειδικά στους τομείς των πολιτικών και συνδικαλιστικών οργανώσεων και της ελευθερίας του συνέρχεσθαι·

Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2004

8. επαναλαμβάνει το αίτημά του για την έναρξη πολιτικής διεργασίας εντός της Ερυθραίας που στο πλαίσιο της οποίας θα συναντηθούν οι διάφοροι κομματικοί ηγέτες και εκπρόσωποι της κοινωνίας των πολιτών με σκοπό την εξεύρεση λύσης στην τρέχουσα κρίση και την δρομολόγηση της χώρας προς την δημοκρατία, τον πολιτικό πλουραλισμό και την αειφόρο ανάπτυξη· στο πλαίσιο αυτό επιβεβαιώνει τη δέσμευσή του να υποστηρίξει την ανάπτυξη της Ερυθραίας καθώς και την ειρήνη, τη σταθερότητα και τη συνεργασία στην περιοχή·
9. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να κινηθούν τη διαδικασία διαβουλεύσεως σύμφωνα με το άρθρο 96 της συμφωνίας Κοτονού προκειμένου να σταματήσουν οι παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου και να προετοιμασθεί το έδαφος για πολιτικό πλουραλισμό·
10. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ, τις Γενικές Γραμματείες των Ηνωμένων Εθνών και της Αφρικανικής Ένωσης και στην κυβέρνηση και το Κοινοβούλιο της Ερυθραίας.
-